

# Aruskipawinaka

Yatiqaña yanapasiri panka

4



Comunicación 4  
Cuaderno de trabajo - secundaria



PERÚ

Ministerio  
de Educación

Aymara

# La ciudadana y el ciudadano que queremos

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

**Desarrolla** procesos autónomos de aprendizaje.

**Gestiona** proyectos de manera ética.

**Interpreta** la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.

**Propicia** la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

**Indaga** y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

## Perfil de egreso

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

**Aprovecha** responsablemente las tecnologías.

**Comprende** y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

**Aprecia** manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

**Practica** una vida activa y saludable.

**Currículo**  
Nacional

# Aruskipawinaka

Yatiqaña yanapasiri panká

4





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**Aruskipawinaka 4 - secundaria**  
**Cuaderno de Comunicación 4° de Secundaria - Aimara**

Perú Suyuna Yatichaña Chiqañchiri  
193 jakhuni uta, Comercio sutini,  
San Borja markallana thakipa  
Lima Perú  
Jawsaña jakhuwipa: 615-5800  
www.gob.pe/minedu

2021 marana mirayatawa  
Mirayatawa: 1,094 pankanaka  
Impreso en Agosto 2021

**Luririnaka**

Rolando Cheje Añamuro  
Alan Ever Mamani Mamani

**Uñakipaña yanapiri**

Edwin Cley Quispe Curasi

**Qillqata uñjaña yanapiri**

Alan Ever Mamani Mamani

**Chiqaparu luraña yanapirinaka**

Walter Paz Quispe Santos  
Leoncio Sejje Mamani

**Rixsuri**

Lucas Pinazo Duran  
Archivo Digeibira-DEIB

**Pankaptayirinaka**

Adriana Milagros Sicche Zarate  
Gervacia Hermelinda Mamanchura Sardon

**Mirayawi uñjaña yanapiri**

Alan Ever Mamani Mamani

**Suyunakatha uñakipanirinaka**

Sara Paredes Ccalle  
Luz Yaneth Condori Aquise

Se terminó de imprimir en octubre de 2021 en:  
Editorial San Sebastián E.I.R.L.  
Jr. Tarapoto 1077 - Breña  
sutinina luratawa.

Perú Jach'a Suyuna Pankanaka Imaña Utaru Yatiyata  
BNP: N° 2021 - 07269

Akiri pankankiri qillqatanapaxa janiwa khitisa luririnaka jamasapatha mirayañapati.  
Perú suyuna mirayata / Impreso en el Perú / Printed in Peru



## *Nayana yatiyawija*

Sutija:

.....

Jichha maraxa:

..... t'aqankthwa

Yatiña utajana jakhuwipa:

.....

Aylluja/markaja:

.....

Yatichirijana sutipa:

.....

Mara: .....



## Uñancht'ayata



Suma munata yatiqiri:

Aka aymara yatiqaña pankaxa jumatakiwa. Jupaxa yatiña utamana aski yatiqañama yanapt'ántamxa.

Yatichirinakawa jumana suma yatiqasa yatiqasa nayraru sartañamataki suma munasiña chuymampi wakichanipxtha. Ukaxa yatichirimampi, awki taykamampi, achachilanakamampi ukhamarusa mayniri wilamasinakamampi yanapt'ayasisa suma yatiqañamatakiwa. Yaqhipa lurawinakaxa yatiqiri masinakamampi lurañatakiwa, ukhamatha jumanakpura yanapt'asiñsa yatiqapxañamatakiwa, yaqhipayrixa juma sapama lurañamatakirakiwa.

Pankankiri lurawinakaxa, markasana yatiwinaksa lurawinakapsa aski suma yatxatañamatakiwa, ukhamaraki, aymara aru arsuwimsa, qillqawimsa ch'amañchasiñamataki, jakawisana Pachamamarusa, uywirinakasarusu yäqañasatakiwa. Ukhamaraki ayllusansa, markasansa, yatiña utasansa, utjawisansa jaqi masinakasampi suma sarnaqaña yanapt'arakistanixa.

Aski k'uchi amuyuniwa akiri pankankirinakampixa aruskipaña yatiqätaxa, suma jiskht'asiña, jayst'asiña, anatt'asiña, warurt'asiña, uñakipt'asiña, jawart'asiña, jarawinaka wankt'asiña, tupayaña ukhamawa, sapa mayni t'aqanakana maymaya yatiqawinakwa ch'amanchasirakitaxa. Ukhamarakiwa, qillqaña ullaña juk'ampi ch'ullqhichasita.

Aka yatiqaña pankaxa jumana masimjamawa; juparu sumwa uñjäta.

¡Suma chuymampi qallantapxañäni! ¡Khusäskaniwa!

Perú markasana yatichawi irpirinaka.

# Pankankirina uñanchayiripa

1

T'aqa

## Aymara yupaychañanakasatha aruskipapxañani

9



Akiri qillqata ullapxañani	10
Ch'uqi yapuru luqtaña	11
Luqtawitha juk'ampi uñt'apxañani	14
Arunaka qillqatana	15
Inkanakana yapu luratanakapa	17
Saphi phuqachirinaka	20
Atamirinkiri yayanaka	22
Pachasana luqtawinakapa apthapipxañani	23
Pachamamaru luqtaña	26
Luratasata uñakipasipxañani	30
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	31

2

T'aqa

## Ch'arki luraña uñt'apxañani wakisiri manq'aña manq'añasataki

32



Akiri aruskipawi ullapxañani	34
Chaluna luraña	35
Luraña wakichawi qillqatatha uñt'apxañani	38
Amuyu qillqatana	39
Chawllatha chaluna luraña	41
Aruchiri saphi phuqachirinaka	45
Atamirinkiri yayanaka	47
Nayra pachana kunjamasa ch'arki, chaluna lurapxirinxu uka amuyunaka jil'irinakaru sikht'asisa apthapipxañani	48
Allpachutha ch'arki luraña	51
Luratasata uñakipasipxañani	54
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	55

3

T'aqa

## Suka qullu lurañatha uñt'apxañani

56



Akiri aruskipawi ullapxañani	58
Suka qullunaka	59
Amuyt'a qillqatatha uñt'apxañani	62
Qillqatana wakisiripa	63
Murayana muyt'a patanakapa	65
Siwa siwatha, arxatawitha yatifañani	69
Atamirinkiri yayanaka	70
Sullka qullunakatha chiqapa amuyu qillqapxañani	71
Yapu uñañchawinaka	74
Luratasata uñakipasipxañani	78
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	79

4

T'aqa

## Yapu luraña yanapasirinakatha uñt'apxañani

80



Akiri aruskipawi ullapxañani	82
Wiri, liwana: yapu luraña yanapasirinaka	83
Yatxatawi qillqatatha uñt'apxañani	86
Yatxatawi qillqatana t'aqapa	87
Chawina aylluna sartawipa	88
Siwa siwa	92
Atamirinkiri yayanaka	94
Yapu luraña yanapasirinakatha mä yatxatawi qillqata qillqapxañani	95
Yuntana yapu yanapasiri yänakapa	98
Luratasata uñakipasipxañani	102
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	103



**5**

T'aqa

**Achachilanakasana sañutha phuku luratanakapatha uñt'apxañani****104**

Akiri qillqata ullapxañani	106
Sañuta luratanakatha manq'aña wakisiwa	107
Amuyt'a qillqata juk'ampi uñt'apxañani	110
¿Ist'a qatuqawi?	111
Muchika aylluna sañu luratapatha	113
Aru apthapirinaka	117
Atamirinkiri yayanaka	118
Sañu luratanaka janiwa apnaqxapxiti, ukatha mä amuyt'ata qillqata qillqapxañani	119
¿Kunathsa Pukara turuqallunakaxa uta mujinitunakaru uchapxi?	122
Luratasata uñakipasipxañani	126
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	127

**6**

T'aqa

**Siku, sikuri phusawina warurt'awinakapatha uñt'apxañani****128**

Akiri aruskipawi ullapxañani	130
29 sata phaxsina	131
Warurt'awitha juk'ampi uñt'apxañani	134
Arxataña saltanaka	135
Walicha	137
Mayjatha sawi, Sutinchaña, Aru kikipayiri	140
Atamirinkiri yayanaka	142
Siku ukhamasa sikurina warurt'awinakapa uñt'asisa mä jarawi qillqapxañani	143
Jachaña warurt'a	146
Luratasata uñakipasipxañani	150
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	151

**7**

T'aqa

**Pachasana umaxa jakañawa churawstuxa****152**

Akiri jarawi ullapxañani	154
Jalluru jawsaña	155
Nayra atami qillqatatha uñt'apxañani	159
Nayra atamina kastanakapa	160
Uma phunchawi	162
Arsuta	166
Atamirinkiri yayanaka	167
Ayllusana jallu puriñapataki luqtawitha mä nayra atami qillqa qillqapxañani	168
Uma uywatatha	171
Luratasata uñakipasipxañani	174
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	175

**8**

T'aqa

**Ajayusa uñjapxiri aymara yatirinakaru yäqapxañani****176**

Akiri aruskipawi ullapxañani	178
Ajayu saraqata qullaña	179
Yatxatawi qillqatatha uñt'apxañani	182
Aru pirwa	183
Jakawisa uñañchañatha	184
Yatxata Aru	188
Atamirinkiri yayanaka	190
Yatirinakana qullawinakapatha mä arxataña qillqata qillqapxañani	191
Laq'a katja	195
Luratasata uñakipasipxañani	198
Luratasatha aski amuyt'asisa jaysapxañani	199

1

T'aqa

# Aymara yupaychañanakasatha aruskipapxañäni





## Lurawi kankawi

Nayra anata phunchawinxá,  
aymara jaqinakaxa  
pinkillunakampi,  
wumpunakampiwa yapunaka  
uñjiri sarapxirina, ukhamasa,  
ch'allaxa k'usampi (siwara  
jak'umpi uma wallaqitampi  
askichata t'amachatawa)  
kukampi lurapxirina, ukathxa  
q'illu salliwa panqaranakampi  
yapunakaru wiphapxirinxá;  
jichhüruxa uka yupaychawixa  
janiwa amtasxiti. ¿Kunjama  
jichhüruna nayra pachana  
yapunakaru uñjiri sarañanaka  
amtaskaxnaxa?

## Lurawi

Pachamamaru yupaychawinaka  
amtaskakiñani atami qillqatanaka  
qillqasisa.



## Apst'awi

Pachamamaru  
yupaychawinakatha  
yatitanaka apthapiñani.



## Arst'apxañäni

### Akiri qillqata ullapxañäni

#### Jilaqatana arsuwipa

Anchhaxa amtasthwa, nayra pachanakanxa jach'a karnawala phunchawi urunakanxa, maya ajllita urunwa jilata kullakanakaxa thuqurinakampi chika, kunaymana juyranaka: ch'uqi, jawasa, apilla, siwara uñjiri wali thuqt'asisa sarapxirinxa. Niya thiyatani yapu taypinkawsinxaxa yatiri paquwa mä suma jach'a aytawi, kuka, awarinti ukhamasa llamp'u Pachamamaru luqtañatasaki, wakichixa; ukhamathxa juyranakaxa khusawa achuqiri, ukhamasa thiyataniwa kuka laphi apxatasipxirixa, tukuyawsinxaxa thiyatanirakiwa thuqt'asisa, salliwa panqarampi yapunakaru wiphapxiri.



#### Sikht'awinakaru jaysapxañäni.

- 1 ¿Kunathsa qillqataxa aruskipixa?  
.....  
.....
- 2 ¿Kunatakisa Pachamamaru luqtapxiripachaxa?  
.....  
.....
- 3 ¿Jichha pachaxa ayllumana anata phunchawina yapunaka uñjiri sarasipkiti?, ¿kunathsa yaqhipaxa jani yapunakapa uñjiri sarxpachaxa?  
.....  
.....
- 4 ¿Kunasa kamachasma jani Pachamamaru luqtirikсна ukjaxa?  
.....  
.....



## Lakampi arsuña

### Aka qillqata uñt'apxañani

#### Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'aña wakisisphatixa?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqataxa yatichpachstanixa?

#### Ullkasa

### Ch'uqi yapuru luqtaña



Ayllunakanxa ch'uqi yapu uywañaxa amtatapuniwa, ukhamasa wali achuqañapataki taqi chuymampi Pachamamaru luqtapxixa. Ch'uqi luririnakaxa anata phaxsinwa yapunakaru luqtapxixa. Ukaxa wilkürü anata phunchawi saraqatatha lurapxixa; phaxsürü anata, atüru karnawala, jani ukaxa warürü urusa luqtapxarakiriwa, illap'üruxa janiwa wakiskiriti uka uruxa Pachamamaxa jiwatawa sawa sapxirixa.

Ch'uqi yapuru luqtañatakixa akanakawa askichapxi: salliwa panqaranaka, tarwi panqaranaka, allpachu untu, wiraq'uya, winu, kukampi. Ukhamasa, yaqha q'ipinakapanxa sirpintina, misturanaka kikiparaki pinkillu apapxi, pinkillumpixa anata phunchawinrakiwa warurt'apxirixa. Ch'uqi yapuni warmixa janq'u wiphala apt'atãñapa k'uchisisa, taqi luqtawiru sariri jaqinakaxa k'uchipxañapawa, warminakaxa pullirampi awayupampi ukhamasa chachanakaxa phunchunakapampiraki wali isjatãñapaxa.

Wali isjata, taqi luqtaña yänakampiwa ch'uqi yapuru sarapxixa. Kunawsati puripxixa taypi yapuruwa phichaña qalltapxixa uka lurañkamaxa yaqhipanakaxa Pachamamaru luqtañataki wakichasipki. Ukathxa kunawsatixa paquxa misa askichxixa phichataruwa misa nakhantayapxixa, ukatharaki winumpi ch'allapxi, ukhamasa salliwa, tarwi panqaranakampi yapuru wiphasisa akhama sapxixa:

"iK'uchisiña karnawala! iWipha karnawala! Mama ch'uqi, jumaxa chhijñithsa, khunuthsa, juyphithsa jirk'aqatäxantawa. Puqu paqa, Kalankuwani, Illimani apunaka, Munata Pachamama, jichhaxa ch'uqixa walikiya achuqphana, taqi jiwasa manq'asiñasataki".

Ukathxa, taqi yapu sirpintinampi misturanakampi samichapxi iWipha Karnawala! Sawsina, ch'uqi wali jilañapataki ukhamasa wali achuñapataki jani laq'usa mantañapataki mayisisawa wiphasipxixa. Ukathxa mama ch'uqi jani ukaxa apachi ch'uqixa, Pachamamana yäqatapampixa walja ch'uqinakawa achuqayanixa sapxarakiwa.

Tukuyañatakixa, sapa maynitha maynithkama, ch'uqiru ch'allapxixa, apunakatha wali achuñaptaki mayisisa. Yapuni jaqirakiwa kuka, umañanaksa sapa mayniru churixa, kukaxa Pachamamampi chika akullipxañapatakiwa. Ukathxa taqiwa k'uchisipxi, chachanakaxa pinkillu phust'apxi ukhamasa warminakaxa janq'u wiphala kant'asita warurt'apxi.

## Ullaña tukuyawsina

### Jichhaxa qillqata ullawsina sikht'awinakaru jaysapxañäni.

- 1 ¿Kuna urusa jani waliki ch'uqiru luqtañatakixa?
  - a. Wilküruxa janiwa wakiskiriti.
  - ch. Phaxsüruxa janiwa wakiskiriti.
  - chh. Illapüruxa janiwa wakiskiriti.
  - ch'. Samarañüru janiwa wakiskiriti.
- 2 ¿Kunjamäñapasa ch'uqi yapuni warmixa?
  - a. Chupika wiphala apt'asisa, k'uchiñapawa.
  - ch. Janq'u wiphala apt'asisa, k'uchiñapawa.
  - chh. Ch'uxña wiphala apt'asisa, k'uchiñapawa.
  - ch'. Chi'yara isi apt'asisa, k'uchiñapawa.
- 3 ¿Kunathsa qillqataxa yatiystuxa?

---

---

4 ¿Kunathsa Pachamamaru yupaychappachaxa? Ayllumana yapunakaru yupaychasipkpachati janicha ¿kunathsa?

-----  
-----

5 Amuyawimarjama ¿Kunasa sasma qillqatathxa? Waliskpachati janicha ¿kunathsa?

-----  
-----

### Qillqata wasita ullawsina amuyunakampi aka lurawinaka kikiptayañani

¿Kunatakisa ch'uqi yapu uywaña amtapxixa?

Salliwa, tarwi panqaranakampi wiphapxixa.

¿Khitina yäqatapampisa apachi ch'uqixa wali achuqanixa?

Kuka ukhamasa umañanaka churixa.

¿Kuna panqaranakampisa yapuru wiphapxixa?

Punchunakampi isjatãñapawa.

¿Kunasa yapuni jaqixa churixa?

Ch'uqi wali achuñaptaki.

Tuntaxa ch'illpiratatha, lupimpi wañsuyatathxa apthapixiwa.

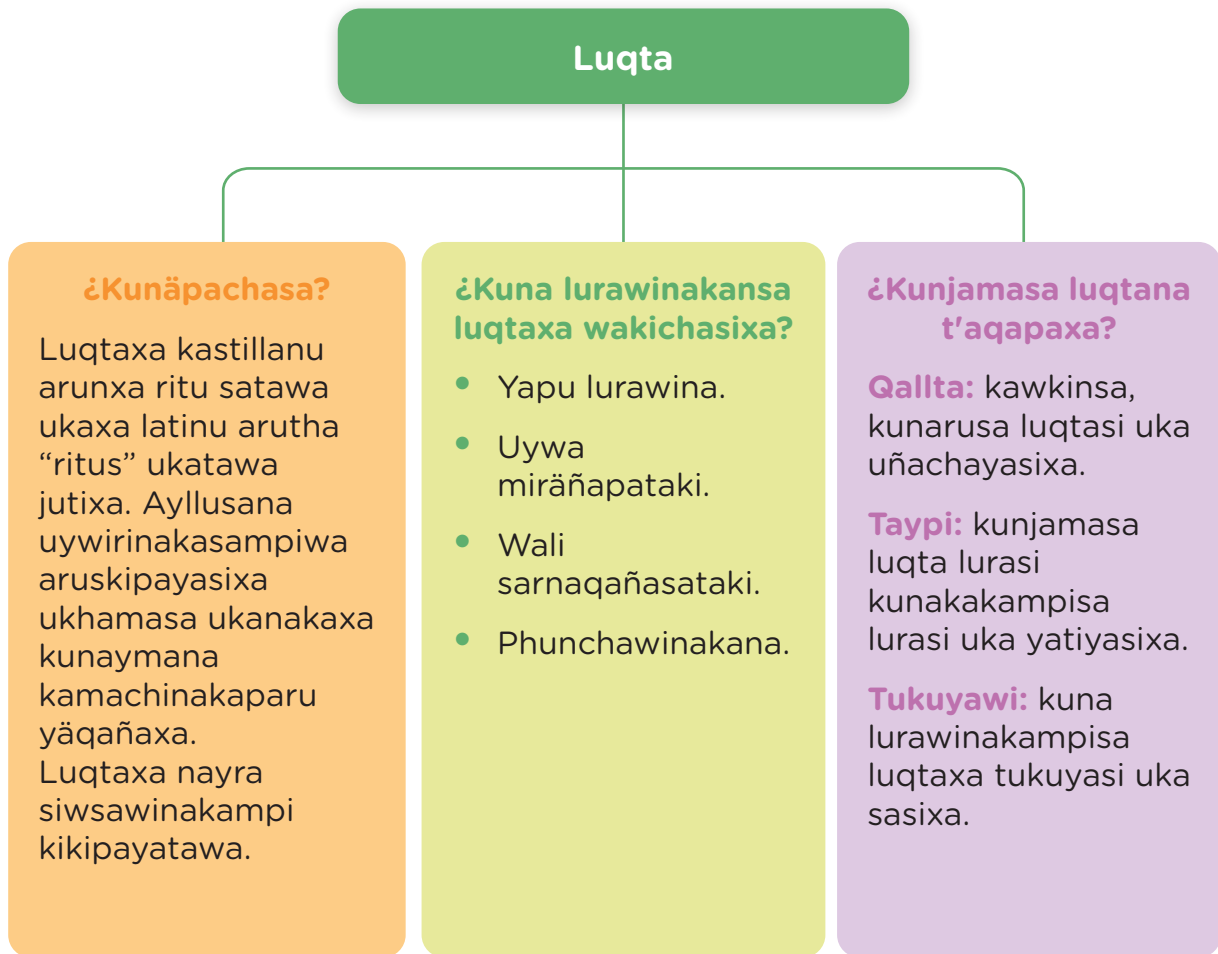
Pachamamana yäqatapampi.

Kunjamasa ayllumana ch'uqi yapuru luqtapxixa uka sixsuñama, wali lurañatakixa jilirinakaru sikht'añama.



**Arunakana qhananchañani**  
Sikht'aña=jiskht'aña

## Luqtawitha juk'ampi uñt'apxañäni



Luqtawi lurañatha uñt'askakiñäni.

### ¿Khitinakasa luqtawixa lurapxañapaxa?

Luqtawixa yatirinakawa lurañapaxa, jani yatiri jaqixa janiwa lurkasphati ukhamasa jani yatiri lurkchi ukjaxa kuna jani walisa utjakiriwa. Ukathawa wakisixa yatiri achachilanakaru lurayaña, jupanakaruwa apunakaxa yäqirixa.







## Arutha amuyaña



Itapillu qullaxa waliwa kunaymana usunaka qullañataki, juk'ampixa **ch'iyara** lawani itapilluxa junt'u usu apaqañatakiwa wakisixa ukhamasa chhujritanaka qullañatakisa **walirakiwa**.

¿Kunathsa yaqhipa arunakaxa ch'uxñampi qillqatäpachaxa?

¿Kuna kasta arunakäpachasa ch'uxñampi qillqata arunakaxa?



### Arunaka qillqatana

Aymara qillqatanxa kunaymana kasta arunakawa utjixa, ukanakaxa: aruchiri, suti, mayjachiri, aruchiri mayjt'ayiri, yaqhanakampi utjixa.

**Aruchiri.** Aruchirixa amuyunxa p'iqichiriwa ukhamasa aymara arusanxa aruchiri arunakaxa amuyunakana tukuyaparupuniwa jilpacha sarixa.

Aruchirixa aru taypinxa utjarakiwa, uñjipanxa akanakawa:

anata-pxa-s-ma:-na

Anata: saphi. -pxa: jakhu  
-sa: lurasirjama  
-ma: jaqi  
-na: pacha

**Suti.** Aka aruxa jaqinaka, uywanaka, llamt'aña yänaka, uñnaqawinaka, munañanaka ukanakatha yatiystu. Ukhamasa aymaraxa ina suti, iñawi sutisa utjarakiwa.

**Ina suti.** Ina sutixa taqinisa kikpa sutinkamaki ukatha yatiystu.

Qhananchañäni:

-wallpa	-jawira	-ch'uqi	-juku	-uma	-llaki
-anu	-qullu	-apilla	-ch'usiqä	-khunu	-supaya
-phisi	-uta	-isañu	-pilpintu	-juyphi	-anchanchu

**Iñawi suti.** Aka aruxa kunaymana utjirinakaru jani uñja suti ukhamasa uñja sutinakatha yatiystuxa.

**Iñawi sutixa akhamanakaniwa:**

**- Jaqi ñawi suti**

- Philipi - Tiwuku - Uskara

- Isawra - Pharanku - Luwisa

**- Marka ñawi suti**

- Jilawi - Taraqu - Juli

- Willk'i - Axura - Qusqu

**- Qullu ñawi suti**

- Qhapiya - Kancharani - Anqarqullu



## *Jichhaxa akiri qillqatanaka ullapxañäni*

Qarqapata, Chhijuya aylluna ukhamasa walja aylluna jaqinakaxa q'alawa Lima, Arikipa jani ukaxa yaqha markanaka tuqi sarapxixa, juk'ampixa waynanakawa lurawinaka thaqasiri sarapxarakixa.

Ukhamatha jichha pachanxa ayllunakaxa q'alawa ch'usakipixa, ukathxa ñkunasa marka p'iqt'irinakaxa uka tuqitha lurasipkpachaxa? Ukhamakicha ayllusa jaytawachxañänixa.

Nayaxa ukaxa janiwa waliskasphati sirikswa, jiwaxaxa ayllunakana jakasirjamaxa ayllusana kunaymana lurawinaka waliwa ch'amañchañasa ukjawa nayra tuqi sartañänixa.

Ukhamarusa kunjamasa ch'amachasnaxa, uywanakasa: waka, uwija, kunaymana uywanaka wali awatisisa ukhamasa ch'uqi, jawasa, qañiwa yapunakasa waliwa uywasinañasaxa, kikparaki apunakaru yäqasisa sarnaqañäpxthanxa.

Qillqata wasita ullasisa ina sutinaka ukhamasa ñawa sutinaka jikipxañäni.

1 ¿Kawkiripachasa ina sutinakaxa? Uka qillqantañäni.

.....  
.....

2 ¿Kawkiripachasa ñawa sutinaka? Uka qillqantañäni.

.....  
.....



## Qillqatatha amuyu katuqawi

### Janira ullkasa

- ¿Akiri qillqata ullañaxa wakispachati?
- ¿Kunathsa qillqataxa arspachänixa?
- ¿Kunjamasa inkanakaxa yapu lurapxirinxaxa?

### Ullkasa

## Inkanakana yapu luratanakapa



Inkanakaxa yapu lurañanakatakixa kunaymanawa wakichawinaka wakichapxänxa, ukhamathawa jupanakaxa walja achunaka achuqayapxiritayna. Uka wakichawinakaxa akanakanawa patapata, waru warunaka, quchanaka yaqhanakampi lurapxirinxaxa, ukhamasa yapunaka wali achuñapatakixa kunaymanathwa wanunchapxirinxaxa.

Jupanakaxa patapatanaka lurapxirinxaxa ukanakaxa qullunamanakanwa sayt'ayapxirinxaxa, patapatanakaxa qalatha pirqatänwa, ukaxa jani lluxlla laq'anaka ukhamasa yapu mallkinaka apaqañapatakiwa pirqapxirinxaxa. Kikparaki, umaxa chaka alayatha manqhanakkama yapunakaparu aywintayapxiri ukhamawa yapunaka uywapxiri, ukathwa maranxa kimsa kuti achunaka achuyapxiri. Ukhamaraki sapa taqana patachanakaxa mayjanakawa ukathawa kunaymana achunaka satapxirinxaxa.

Ukathxa waru warunakarakiwa utjirinxaxa, ukanakaxa pampanakana kawkiwjanti uraqinaka umampi katutäpxiri ukawjanakanwa lurapxirinxaxa. Ukanxa ikiñjamawa laq'anaka tantachapxi uka patxanwa juyranaka satapxixa, ukathraki wachu k'uyunakanrakiwa umaxa utjixa uka umaxa juyphinakatha jirk'aqixa ukhamasa yapunakaxa suma jilirixa.

Inkanakaxa quchanaka lurapxrarakinwa, ukanakaxa jach'a uma phujunakjamänawa, ukanakanxa jallu umanaka imapxirinxaxa, ukatha uka umanakaxa waliwa yapu satatanakaxa uywirixa, ukhamasa juyphithsa jirk'aqiriwa, kikparaki thiyanakapana quranaka uywanakataki jilayapxirixa.

Ukhamasa qarpaña larqanaka wakichasisa waña pachanakanxa yapunakaru uka umampi jilayapxiri. Uka lurawinakaxa jichha urukamasa lurasiskakiwa.

Ukhamasa ch'uqi satañataki qarwa wanunakampiwa satapxirinx, kikparaki ukatakixa wirimpi uraqinaka qhullintasisa wachunaka lurapxi ukaruwa satapxixa. Inkanakaxa juk'ampixa kunaymana wanunakawa wakichapxiri, ukampixa laq'axa khusawa achuyapxiri, yaqhipa wanunakaxa tirijutaki walixa sapxiwa. Ukhamasa quta jamach'inakana wanunakapa,apnaqapxarakirinx.

## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsinx akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

1 ¿Kuna lurañanaksa Inkanakaxa yapu lurañataki wakichapxirinx?

---

---

2 ¿Kunatakisa umaxa qullu alayatha manqhanakkama yapunakaparu aywintayapxirinx?

**a.** Uraqinakana suma qura aliñapataki.

**ch.** Yapunaka kimsa kuti achuñapataki.

**chh.** Ch'uqinaka kimsa kuti achuñapataki.

**ch'.** Yapunaka paya kuti achuñapataki.

3 ¿Kunäpachasa pusiri t'aqana wakisiri amuyupaxa?

---

---

4 ¿Kunäpachasa qillqatana siwa siwapaxa?

---

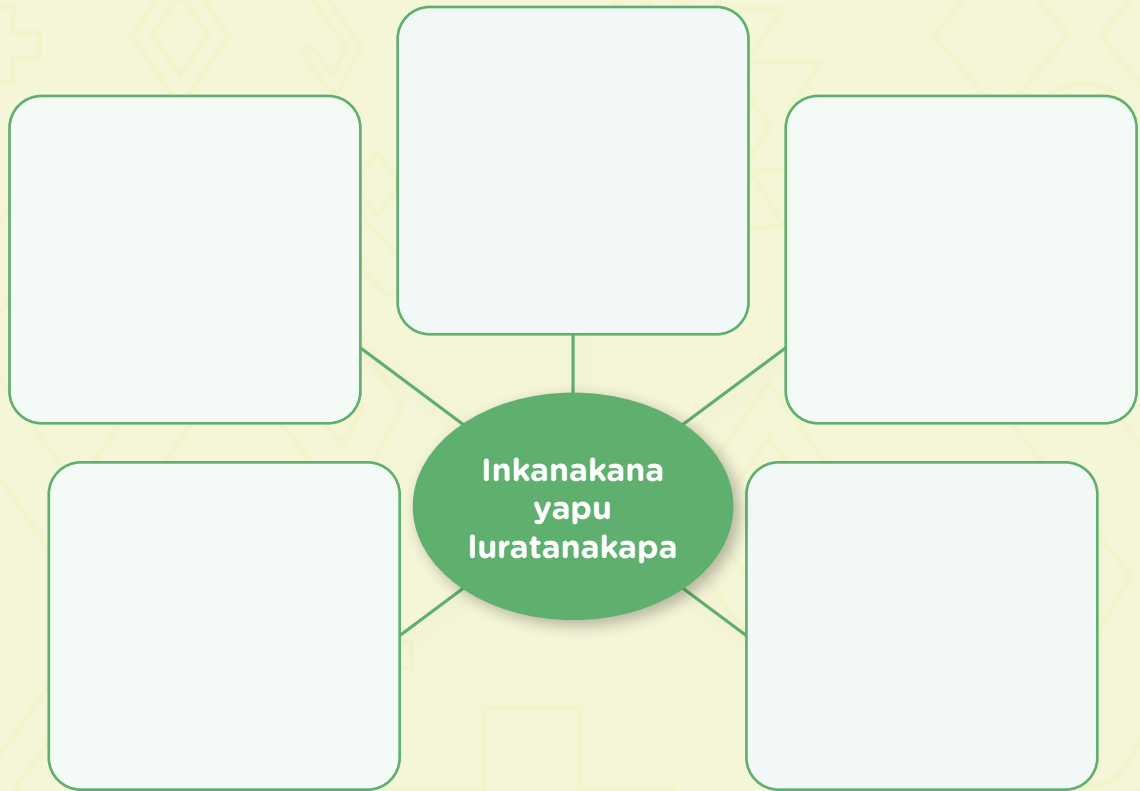
---

5 ¿Khitisa Inkanakaru waru waru, patapatanaka lurañanaka yatichapxpachaxa? Jani ukanaka yatiqapxasphana ukjaxa ¿kunjamasaya yapunaka lurapxasphänxa?

---

---

**Qillqata wasitatha ullapxañäni, ukatha wakisiri amunakampi akiri lurawi lurapxañäni.**



**Nayiri qillqata ullawsina lurawinaka lurasipkakiñäni.**

**1** ¿Kawkiri aruchirinakasa ukhamasa ina sutinakapasa qillqatana utjpachaxa?

Aruchirinaka	Ina sutinaka
-Sataña	-
-	-
-	-
-	-

**2** Uka aru jikitanakampi jani ukaxa iñawa sutinakampisa amuyunaka qillqañamawa:

- Kitulaxa aylluna ch'uqi sataski.

-----

-----

-----



## Arumpi luraña yänaka



Nayra pacha aymara jaqinakaxa wali manq'anaka manq'asipxirinxä, ukathwa jupanakaxa thuruchata jikxatasipxänxa. Jiwasaxa ukhamrakiwa manq'añäthanxa, jani usuntañataki ukhamasa wali thuruchata sarnaqasiñataki.

¿Kunathsa yaqhipa arunakaxa laramampi samichatäpachaxa?

.....

¿Kunathsa jutiri yatiqawina uñt'apxañänixa?

.....



### Saphi phuqachirinaka

Aymara aruxa walja kasta saphi phuqachirinakaniwa, kunawsatixa ukanakaxa saphinakampi mayachasixa saphina siwapaxa mayjtiriwa. Ukhamasa aymara arunxa sutiru ukhamasa aruchiriruwä saphi phuqachirinakaxa mayachasixa.

**Yaqhipa saphi phuqachirinakaxa akhamanakawa:**

- Sutina saphi phuqachirinaka

-naka, -na, -ru, -kama, -mpi, -taki, -tha,

- Juk'ampi qhananchañäni

-Walja utanakawa yatisinixa. -Yatiqiri utana sarnaqaski.

-Chakaruwa makhataskixa. -Jawirkamawa uraqimaxa.

-Wallatampi kunturimpi aruskipasipki. -Punu markatha jutixa.

-Paya amuyawi ajlliñamawa, ukatha kunasa laramampi samichatapaxa saña munpacha uka qillqañamawa.

1. ....


2. ....

.....

- Aruchirina saphi phuqachirinaka

-tha, -ta, -pxa, -sina, -phana

- Juk'ampi qhananchañäni



- Yapu lurañataki qulluta saraqantha.

-Jumaxa marka sarañataki qutathwa mistunta.

-Masinakajaxa isinakapa t'aqsasipxi.

- Tantachawiruxa manq'awsina jutixa.

-Wawapa puriniphana ikiwjixa.

-Pä amuyawi ajllma, ukatha kunasa laramampi samichatapa saña munpacha uka qillqañamawa.

1. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Jichhaxa akiri qillqatanaka ullapxañäni

Yatiqiri utana wawanakaxa yatichiripampi qutaruwa quta jamach'inaka uñjiri sarapxänxa, qutanxa qiwillampi chhuqampiwa wali warariripxänxa ukhamasa walja quta jamach'inakawa umana tupisipkänxa. Wawanakaxa alaqawa quta uñkapxäna, ukhamasa mä laphiru taqi uñjatapanaka qillqantapxänxa.

Qutana lurawinakapa tukuyawsina yatiqaña utaruwa wawanakaxa yatichiripampi kuttapxänxa, ukhamarusa sapa mayniwa kunati qutana qillqapkänxa ukawa yatiyapxänxa.

Nayriri qillqatana saphi phuqachirinaka siqichañama ukatha akaru qillqañama:

-na

-----

-----

Ukatha saphi phuqachirinakampi amuyunaka qillqañama:

Jaqinakaxa thakina sarnaqi.

-----

-----



## Atamirinkiri yayanaka



### ¿Kunasa?

*Correo electrónico* ukaxa wakisiwa jamuqanaka, qillqatanaka apayañataki ukaxa siluratawa apayañaxa. Uka taypithxa kunaymana lurawinakawa yatichiriru ukhamasa yatiqiri masinakarusa apaysnaxa.



Jichchaxa jani *correo electrónico* ukanikstha ukaxa jichhpachawa wakichasismaxa. Ukaxa silularatha jani ukaxa laptupa ukathsa uñsuyañakiwa.

### Amtañamawa

- Kunaymana qillqatanakama *correo* taypitha apayaña.
- Yatiqatasa wali wakicht'asisa apayaña.
- Ukatakixa mä pankaru taqi yatiqatama qillqañama jani ukachaxa tatamaru kunjamasa yapuru yupaychapxi ukatha sikht'asa pankaru qillqañama.
- Jamuqa utjchi ukjaxa uchaskarakismawa.
- Kunawsatixa wakichataxchixa yatichiriru apayañamawa.
- Ukhamasa yatiqiri masinakamarusa apayarakismawa.







## Qillqañataki wakichaña

### Pachasana luqtawinakapa apthapipxañäni

#### Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni

Nayraqatata akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

- 1 ¿Qillqatajaxa khitinakatakisa wakichatänixa?

.....  
.....  
.....

Qillqaña qalltañatakixa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.



- 2 ¿Kunathsa qillqatajaxa yatyanixa?

.....  
.....  
.....

- 3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqajaxa?

.....  
.....  
.....

- 4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqajaxa?

.....  
.....  
.....

Qillqañatakixa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.



#### Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni

- 1 ¿Kuna pachansa juk'ampi luqtawinakaxa lurapxixa?

.....  
.....  
.....

- 2 ¿Kunanakasa luqtawinaka lurañataki wakisixa?

.....  
.....  
.....

3 ¿Khitisa luqtawi lurañapaxa? Ukhamasa ¿kunjamasa lurapachaxa?

*Jichhaxa qillqatamaxa wakichatäxiwa,  
uka wakichatawa akaru qillqañama.*

Wakichata  
qillqatama  
qillqma.



¿Kuna sutinínisa  
qillqatajaxa?

¿Kunjamasa  
qillqataja  
qalltanixa?

¿Kunjamasa  
yatirixa  
luqtpachaxa?

¿Kunjamasa  
qillqataja  
tukuchanixa?

Handwriting practice area with horizontal dashed lines and colored lines connecting the questions to the writing area.

Khitisa luqtawi  
yatiyitu, ukana  
sutipa qillqapxañani.



1 Jichhaxa aski amuyasisa luratarjama jisa, jani ukaxa, jani sixintapxañani.



Amuyunaka	Jisa	Jani
Qillqatajaxa ullirinakataki wakispachati.		
Qillqatajaxa kunasa yatyaña munäna ukaniti.		
Qillqatajaxa suti mayjachirinakaniti ukhamasa ukanakaxa luqtawitha waliti yatiyixa.		
Qillqatajana arupaxa wakisiriti.		
Qillqatajaxa aymara kamachinarjama luratati.		
Qillqatajana amuyunakapaxa wali wakichatati.		

2 Amuyañama uka qillqañama. Wakisirisphati pachasana luqtawinakatha amtaña ¿Kunathsa jaqinakaxa Pachamamaru luqtappachaxa? ¿Kamachsnasa jani Pachamamaru luqtsna ukjaxa?

Handwriting practice area with 15 horizontal dashed lines.



## Markamana amuyunakapa

### Pachamamaru luqtaña

Ayllunakanxa yapunakataki wali achuñapatakixa Pachamamaru luqtasiñapuniwa, ukaxa chinuqa phaxsina, anata phaxsina Pachamamaru luqtapxarakirixa. Uka phaxsinakanxa yapunakaxa ch'uxñawa ukhamasa panqart'apxiwa, ukjawa jaqinakaxa k'uchisiñatha thuqupxi ukhamasa yapunakaru wali achuñapataki q'uwachapxarakiri.

Yapunaka q'uwachañatakixa waka phuru, asnu phuru, winu, kuka, llamp'u ukanakampiwa wakichapxixa. Ukathxa ch'uqi yapu taypinwa utaqallu waka phurutha utachapxi, uka manqhiruxa asnu phururakiwa uchantapxi k'ata naktañapataki, kunawsatixa nakhti ukjawa kuka, llampu uchapxi, ukxaruxa winumpirakiwa ch'allapxixa. Q'uwachañaxa Kantilarya mamitana urupa uka urunakanwa lurapxarakirixa.

Nayra sarnaqiri jaqinakaxa waliwa Pachamamampi aruskipasisa sarnaqapxirinxaxa ukhamasa janiwa juyrathsa kunathsa jachañäkanti ukaxa jichhürunakanxa q'alawa mayjtixa. Ukathpi yapunakaxa jani achunaka achuyapxiti ukhamasa janiwa uywataki quranakasa aski utxarakiti. Ukathawa yatirinakaxa Pachamamaru luqtapxixa ukhamasa jupampi aruskipaña ukjaxa waliwa sarnaqasiñaxa ukhamasa kunsaxa utjiriwa sapxarakiwa.

Ukathwa wakisirixa Pachamamaru yäqañasa. Yaqhawjanakanxa akanakarakiwa luqtañataki wakichapxi: kuka, kunaymana juyranaka ukhamasa uwija, qarwa



sullunaka, k'usa, winu, misk'inaka, yaqhanakampi. Luqtañaxa yatirinakawa wakichapxixa, jupanakawa amparanakapa aptapxi apunakaru aruntañataki ukhamasa wali achunaka utjañapataki mayipxixa. Ukhamarusa jiwasa, ayllunaka mayachata, Pachamamampi yanapt'asisa sarnaqañatakisa mayipxarakiwa.

Ukhamasa yatirinakaxa akhamarakiwa Pachamamaru luqtañatha arsupxi:

Nayraqataxa Pachamamaru luqtañatakixa taqi munasiri yānanakawa phuqatāñapaxa: kuka, winu, allpachuna jani ukaxa uwijana chuymapa, misk'inaka, panqaranaka yaqhanakampi. Ukhamasa aylluna sarnaqirinakaxa kunasa apanipxañapawa juyrasa jani ukaxa uywanaksa. Ukaxa jaqinaka wali jani uñisisa sarnaqañapatakiwa, ukhamasa ayllusa nayraru sartañapataki lurañaxa sapxiwa.

Ukhamasa jani jiwasanaka Pachamamaru luqtawthana ukjaxa Pachamamaxa thuturiwa, ukhamasa, jiwasanakaru jani walinakampi jallunaka, chhijñinaka, q'ixu q'ixunaka, juyphinaka, wañsuwinaka khitasinirixa; Ukathxa janiwa yapunakasa achxasphati. Tukuyañatakixa, wakisiriwa Pachamamaru luqtañaxa, ukjaxa jiwasanakaxa waliwa sarnaqañäni, ukhamasa yapusa waliwa achuni, uywanakasa waliwa miranixa, ukatakiwa.

### Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

- 1 ðKunatakisa umaxa chaka alayatha manqhanakkama yapunakaparu aywintayapxirinxaxa?
  - a. Yapunaka wali achuqt'añapataki.
  - ch. Yapunaka wali ch'uxñäñapataki.
  - chh. Jaqinaka wali sartañapataki.
  - ch'. Yapunaka jani wali achuqt'añapataki.
  
- 2 Aka amuyuna jani utjiri arunakapa thaqasisa phuqachañäni:  
"Utaqallu ..... utachapxi, uka manqhiruxa ..... k'ata nakhtañapatakiwa uchantapxi".
  - a. Waka ñut'utha - asnu phururakiwa.
  - ch. Asnu phururakiwa - waka phurutha.
  - chh. Waka phurutha - asnu phururakiwa.
  - ch'. Asnu phururakiwa - waka waxratha.
  
- 3 ðKunapachasa kimsiri t'aqana wakisiri amuyupaxa?  
.....  
.....  
.....

4 ¿Kunathsa qillqataxa juk'ampi yatichistuxa?

.....

.....

.....

5 Wakispachati Pachamamaru luqtañaxa, ¿kunathsa? ¿Kamsasma jani Pachamamaru luqtaña yäqasiri jaqinakaruxa?

.....

.....

.....

**Qillqata wasitatha ullawsinxaxa akiri lurawinaka luraskakiñani.**

Saphi phuqachirinakatha amtañani.

1 ¿Kawkiri saphi phuqachirinaksa qillqatanxa jiktaxa? saphi phuqachirinaka jikitama akaru qillqañamaxa.

-naka	-
-	-
-	-
-	-

2 Jichhaxa saphi phuqachirinaka jikitamampixa amuyunaka qillqapxañani.

- Wakanakaxa jawirana uma umasipki.

.....

.....

- ¿Kunathsa Pachamamaru luqtañaxa wakispachaxa?

.....

.....

- ¿Kunjamasa ayllumana Pachamamaru luqtapxixa? Jilirinakaru sikht'añamawa.

.....

.....

- Kunanaksa wakisixa Pachamamaru luqtañatakixa ukanaka sixsuñamawa.



**Qillqata wasitatha ullawsinx a kiri lurawinaka luraskakiñani.**

- 1 Saphi phuqachirinakatha amtañani.

**Sutina saphi phuqachirinaka**

-naka, -na, -ru,  
-kama, -mpi, -taki,  
-tha,

**Aruchirina saphi phuqachirinaka**

-tha, -ta, -pxa,  
-sina, -iphana.

- 2 ¿Kawkiri saphi phuqachirinakasa qillqatana jiktaxa?

.....

.....

- 3 Jichhaxa saphi phuqachirinaka jikitamampixa amuyunaka qillqapxañani.

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## Luratasa uñakipasipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa jani chimpuñamawa.



Lurata	Jisa	Jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Lakampi arsuña yatyawipa uñt'tha.		
Ch'uqi yapuru luqtawinakatha yatiqtha.		
Luqtawina t'aqanaqapa uñt'tha.		
Arutha amuyañatha yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Luqtawinaka waliwa apthaptha.		
Yaqha markana luqtawinakapa uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysaptha.		
Qillqatanaka wasitatha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		





## Luratasatha aski amuyt'arisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

### Jaysma:

1

¿Aka lurawina wakichawipaxa waliti? ¿waliskiti Pachamamaru luqtawinakatha amuyaña?

---

---

---

2

Aka t'aqana, ¿kawki ullatamasa wali khusaxa? ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasixa?, ¿kunathsa?

---

---

---

3

¿Kuna lurawisa khusa? ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

4

¿Kunathsa aka t'aqana lurawinakapa jani k'ataki lurayasinxaxa?

---

---

---

5

¿Kunanaksa yatiqaskakiñama wali lurañatakixa?

---

---

---

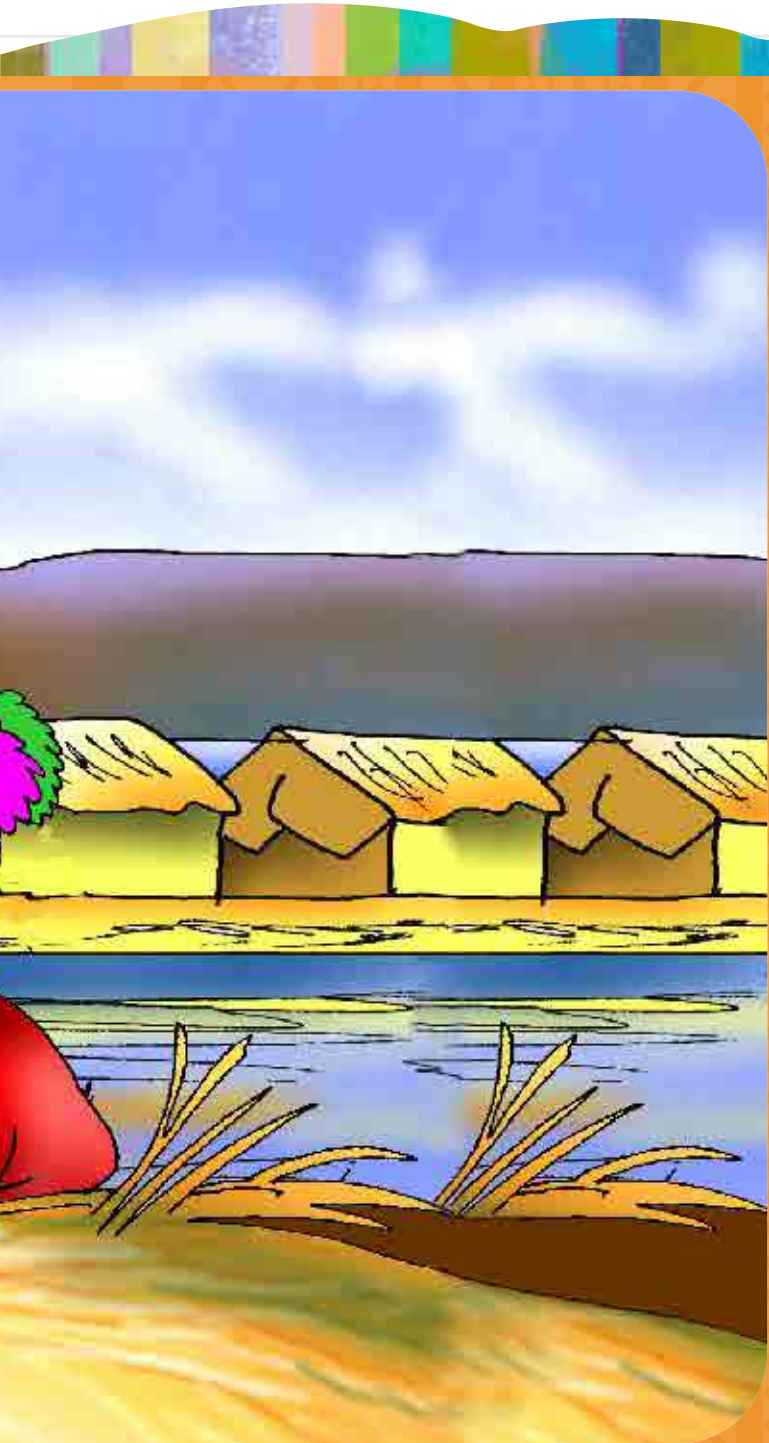
---

2

T'aqa

# Ch'arki luraña uñt'apxañäni wakisiri manq'aña manq'añasataki





## Lurawi kankawi

Jichha pachanxa, jaqinakaxa ch'arki, chalunaxa wakisiri manq'anakjama manq'apxixa, ukhamasa qhatunakanxa alxapxarakiwa. Ukhamarusa manq'irinakaxa janiwa wali yatipkiti uka manq'ana janchisataki wakisitapathxa. ¿Kunjamasa ayllumana ch'arki ukhamasa chaluna lurapxi uka uñjtati?, ¿kunjamasa ch'arki, chaluna lurañanakatha juk'ampi yatiqasmaxa?

## Lurawi

Ch'arki ukhamasa chaluna kunjasa nayra pacha lurapxirina ukanaka sikht'asisa uñt'apxañani.



## Apst'awi

Nayra pachana kunjamasa ch'arki, chaluna lurapxirinxaxa, uka amuyunaka jilirinakaruxa sikht'asisa apthapiñani.



## Arst'apxañäni

### Akiri aruskipawi ullapxañäni

¿Kuna  
manq'anaksa  
ch'arkitha  
manq'irithaxa?



Ch'arkixa  
ququnwa  
manq'irithxa.

¿Kunanakanipachasa  
ch'arkixa?  
¿kuna usunaksa,  
qullpachaxa?

Q'uma  
sarnaqañatakiwa  
walipachaxa,  
juk'ampixa tatajaruwa  
sikht'ajaxa.

### Akiri sikht'awinaku jaysapxañäni.


- 1 ¿Kuna manq'anakasa utamana ch'arkitha, chaluñata phuyapxirixa?

-----  
-----




- 2 ¿Kunathsa waynaxa ch'arkina usu qullañanakapathxa jani yatpachaxa?

-----  
-----




- 3 ¿Kunanaksa lursnaxa ch'arkitha, chaluñata juk'ampi manq'anaka phuyaña yatiñatakixa?

-----  
-----



- 4 ¿Kuna wakisiriniñapachasa ch'arkixa ukhamasa kuna usunaksa qullpachaxa?  
¿khitisa juk'ampi yatiystasphaxa?

-----  
-----





## Lakampi arsuña

### Aka qillqata uñt'apxañani

#### Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'aña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqata yatichstanixa?

#### Ullkasa

#### Chaluna luraña

##### Wakisirinaka

- Uwija jani ukaxa waka aycha
- Jayu
- Phuku jani ukaxa lawatura
- Kuchillu
- Uma

##### Akhamawa lurañaxa

1. Uwija jani ukaxa waka kharsuña.
2. Uwija jani ukaxa waka aycha kharsuta kuchsuña.
3. Aycha kuchsuta lawaturaru uskuña ukxaru umampi jayumpi uchantaña (jayuxa aycharu chulluntañapawa).
4. Aychaxa lawaturaru mä aruma jani ukaxa mä uruwa iksuyaña.
5. Uta pata jani ukaxa warukuñanaka wakichaña aycha wañachiñataki.
6. Ch'arkitha aychaxa pä simana juyphimpi juyphsuyaña kikparakiwa lupimpi lupsuyaña.
7. Janiwa jallumpi puriyañati, laq'untiriwa.
8. Chalunäxi ukjaxa waliwa imaña, ukaxa wallaqinanaka, ququnakana kuna manq'anakatakisa wakisiriwa phuyañaxa.



## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina sikht'awinakaru jaysapxañäni.

1 ¿Kunathsa ch'arkixa jani jallumpi puriyañaxa?

a. Ch'arkixa janiwa laq'untiriti.

ch. Ch'arkixa sumayriwa.

chh. Ch'arkixa laq'untiriwa.

ch'. Ch'arkixa khusayriwa.

2 ¿Kunawsarasa aychaxa kuchsuñaxa?

a. Aycha wañsuyatatha.

ch. Aycha ch'arkeitatha.


chh. Aycha jayunchatatha.

ch'. Aycha khartutatatha.




3 ¿Kunatakisa qillqataxa luraspachaxa?

-----  
-----  
-----




4 ¿Kunathsa ch'arkixa juyphimpi juyphsuyañäpacha ukhamasa lupimpi lupsuyañäpachaxa?

-----  
-----  
-----



5 Amuyawimarjama ¿Kunasa sasma qillqatanxa? Chaluna manq'añasaxa waliti janicha, ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----



## Qillqata wasita ullawsina akiri lurawinaka lurapxañani.

1 Akiri amuyunanaka ullawsina kawkirisa nayraxa kawkirisa qhipaxa ukhamarjama siqichañamawa.



Chalunaxa janiwa jallumpi puriyañati.



Aycha kuchsutaru jayumpi umampi uchaña.



Chalunaxa ququnakana manq'añaxa.



Aychaxa maya aruma lawaturaru ikintayaña.



Uwija aycha kharsuta kuchsuña.



Aychaxa juyphimpi juyphsuyañaxa.



2 Utamana taykamaxa kunasa chalunatha phuyirixa uka manq'a sixsuñamaxa:



Ayllusanxa kunaymana suma manq'anakawa utjixa ukanaka uñt'aña, phuyaña yatiqaña wakisiriwa. Jiwaxa uka manq'anaka manq'añathanwa wali thuruchata jilañataki.

## Luraña wakichawi qillqatatha uñt'apxañani

Junt'u usu qullasiñatakixa janiwa lupinkañamati. Ukathxa ch'uñuta manq'anaka manq'añama. Ukhamasa ayrampu, tilu, ch'iyara lawani itapillu junt'umanakana umañama.



1 ¿Kunasa kamachaspha jani amtanakaru yaqsna ukhaxa?

---

---

2 ¿Kunathsa jutiri lurawina yatiqañanixa?

---

---

### Luraña wakichawi qillqatatha

¿Kunäpachasa?

Aka qillqatata ulliriru kunjamasa mä luraña wakichaña ukathawa yatiasixa. Khititi jani wakichawinaka yäqkirixa janiwa thaqki ukxa phuqkasphati, ukatawa aski amtanaka yäqqañasaxa.

¿Kunatakisa wakisixa?

Aka qillqatata kunjamasa mä lurawi lurañaxa uka yatiasixa. Ukathawa amtanakaparu yäqqañasaxa. Ukhamasa khititi jani mä luraña amuyki ukaruxa wali lurañapatakiwa irpirixa.

¿Kuna lurañanakatakisa amtasixa?

- Likwatura, tiliwisura apnaqañana.
- Manq'a phuyañana.
- Usunakatha qullasiñana.
- Kamachinaka yäqqañana.





## Arutha amuyaña

¿Kunathsa yatiqañänixa?  
 ¿Kunjamasa amuyuxa qillqatana  
 uñt'aspachaxa?



### Amuyu qillqatana

Amuyunakaxa janiwa sapanakkama aski uñt'ayasisphati ukanakxa qillqata taypinkañapa ukjawa ist'a katuqsnaxa, ukathawa mä amuyuxa qillqatanapuniwa aski uñt'ayasixa.

#### Ukhamarjamaxa akhamanaka uñt'apxañäni.

- 1 Jani saña muni ukhamasa chikachata amuyunakaxa uñt'ayasiwa walja amuyunaka taypina.

#### Sapa amuyu

Julikuxa uwijapa jiwatapatha jachaskäna.

#### Amuyu taypina

Janiwa wali uwija awatkänati, ukathawa mä akatjama alpharu puriyatayna, uwijanakaxa inawa alphanaka manq'thapitayna. Ukathxa mä uwijaxa inawa pamparu jaqusitayna. Julikuxa uwijapa jiwatapatha jachaskänawa. Kunathtixa uwijaxa puraka ch'itkatatawa jiwataynaxa.

- 2 Chhaqtirixa qillqata taypina uñt'ayasi.

#### Sapa amuyu

Kalawtyu k'usilluxa, mä suma umañampiwa jutanaxa.

#### Amuyu taypina

Ukhamawa tantachawinxaxa walja masinakawa tantachasipxi. Julikuxa kimsa wallpampiwa saränaxa. Kalawtyu k'usilluxa, mä suma umañampiwa jutänaxa.

3 Mä amuyuxa walpachaxa qillqatanpuniwa wali uñt'asixa.

### Sapa amuyu

Janiwa umkthi janiwa phumkthi.

### Amuyu taypina

Mä jach'a phunchawinwa. Wali warurt'awi, wali umaña ukhamasa wali jaqiwa utjänaxa. Phunchawixa qharakamänwa, Ukathxa nayaxa tunka mayani arumkamakiwa ukankäthxa. Janiwa umkthi janiwa phumkthi. Kunathti qhipüruxa, alwathawa mä sikht'awiru sarañäthxa, irnaqaña qatuqayasiñataki.

4 Qillqatanxa utjarakiwa anaphura.

Arumanxa Rita kullakawa Juliku jilataru qullaña utaru apänxa. Khänxa juparuxa k'ataki qullapxänxa.

Payiri amuyunxa utjarakiwa "juparuxa" ukaxa mayiri amuyna "Juliku" usutampiwa kikipayasi, ukhamawa uka amuyunakaxa aski uñt'ayasisphaxa.

### Jichhaxa akiri qillqata ullapxañäni.

Nayra pachaxa jaqinakaxa arumanakaxa wali mulljasisawa sarqapxirinxä. Kunathtixa nayraxa kunasa arumanxa uñsukirínwa. Ukathxa janiwa yanqha phujunakchiqa sarnaqañänati, sirinawa uñsurixa sapxiwa. Jupaxa jaqinakampi tupaspha ukjaxa jaqinakaxa inawa usuntiri ukathxa jiwirixa sapxaraki. Ukhamawa nayra jaqinakaxa wali Pachamamaru yäqasisa sarnaqapxirinxä.

¿Kunjamasa amuyunakaxa qillqatana wali uñt'ayasi uka aski lup'iñäni? Lup'itasa qillqapxañäni.

.....

.....

¿Kawkiwja qillqatansa anaphura ukaxa utjixa? ¿kunjamasa churasi? Uka qillqañäni

.....

.....



## Qillqatatha amuyu katuqawi

### Yaqha markanakatha amuyanakapa uñt'apxañani

#### Janira ullkasa

- ¿Akiri qillqata wakispachati ullañaxa?
- ¿Kunathsa qillqata arspachanixa?

#### Ullkasa

### Chawllatha chaluna luraña

#### Wakisirinaka

- Turucha jani ukaxa pijiriya aycha
- Jayu
- Phuku jani ukaxa lawatura
- Kuchillu



#### Akhamawa lurañaxa

1. Turucha jani ukaxa pijiriya qutatha katuñama.
2. Turucha jani ukaxa pijiriya phatankapa apsuña, ukhama payaru kuchsuña.
3. Aycha kuchsutha lawaturaru uskuña ukxaru jayumpi uchantañama.
4. Aychaxa lawaturaru mä paya uranaka iksuyañama.
5. Uta pataru jani ukaxa uyu patxanakaru aycha wañachiña.
6. Ch'arkita aychaxa juyphimpi juyphsuyaña kikparakiwa lupimpi lupsuyañama.
7. Janiwa jallumpi puriyañati laq'untiriwa.
8. Chalunäxi ukjaxa waliwa imaña ukaxa ququnakana phuyasiñaxa.

## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañani.

1 ¿Kunasa janira turucha kuchkasa lurañaxa?

- a. P'iqipa apaqaña.
- ch. Phatankapa apsuña.
- chh. Umampi jarsuña.
- ch'. Phatankapa sumachaña.

2 ¿Kawkirusa aychaxa wañachixixa?

- a. Ch'iji pampanakana jani ukaxa uyu patxanakaru.
- ch. Uta patxanakaru jani ukaxa phuku patxanakaru.
- chh. Qullu patxanakaru jani ukaxa uyu patxanakaru.
- ch'. Uta patxanakaru jani ukaxa uyu patxanakaru.


3 ¿Kunatakisa qillqatataxaxa luraspachaxa?

-----  
-----  
-----




4 ¿Kunampisa ch'arki lurapxaspha, jani juyphi utjaspha ukjaxa?

-----  
-----  
-----




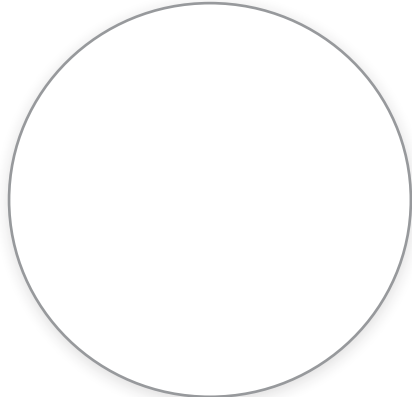
5 ¿Kunasa qillqatatha sasmaxa? Wakisiriti janicha, ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----



**Nayriri qillqata wasita ullawsina lurawina luraskakiñani.**

- 1 Kuna chawlla aychanakampithsa ch'arkixa lurappachaxa, jilirinakaru sikht'asisa qillqañama ukhamasa sixsuñamawa.



Piru jach'a suyuxa  
kimsa jach'a  
uraqiniwa.



- 2 ¿Ch'umi jani ukaxa quta laka pachanxa kuna kasta chawllanakasa utjpachaxa?

Quta laka pachana chawllanaka	Ch'umi pachana chawllanaka
sartina	lisa
machiti	wukuna
anchuwita	karachama
kawalla	Yulilla
jurila	Paychi

¿Ch'arkjama jani ukaxa chalunjama uka chawllanakatha lurappachati?  
Yatirinakaru sikht'asa jaysapxañani.

-----  
-----  
-----



**Qillqata wasitatha ullapxañäni ukhama juk'ampi lurawinaka lurasipkakiñäni.**

1 ¿Kuna manq'asa chawllatha phuyappachaxa?

-----  
-----



2 ¿Kunjamasa ispi thixi phuyañapaxa? Uka uñt'añäni

***Ispi thixi***

Ispixa waliwa phuyasipxixa. Ukhama iraqaqaqiwa alapaxa. Ispixa nayraqataxa phatankapawa ch'inqarañaxa, uka ch'ampachawa. Ukathxa phukuru arinampi jani ukaxa tunqu jak'umpiwa uchantaña jani naktañapataki. Sartinaruwa phuyañaxa ukhama qhilixa wali ninankañapawa. Jani qhilixa wali nakkatki ukjaxa janiwa k'ataxa qhatkiriti. Qhatitäxi ukjaxa ch'uñumpi, qhatimpi, wayk'ampi manq'asiñaxa.



¿Kunjamasa amuyu qillqatana uñt'ayasi? Uka amtañama.

**“Jani qhilixa wali nakkatki ukjaxa janiwa k'ataxa qhatkiriti”.**

Aka amuyu sapapa jani qillqata taypinkaspha ukjaxa wali amuyasisphati janicha, ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----



Luraña wakichawi qillqatanakana janiwa wakiskiti amuyu qillqata taypinkañama, yaqhipa kasta qillqananaxa wakisiwa, ukathawa amuyuxa qillqata taypinpuni wali uñt'ayasixa. Ukanaka yatiñamawa.





## Arumpi luraña yänaka



P'isqi phuyañatakixa nayraqataxa jupha umampi jariña**ma**x. Ukathxa mä phukuruwa jupha umampi uchantaña**ma**. Ukhamasa tinkuta uskuña**x**a, ukhamarusa waliwa wisllampi jiruña**x**a jani ukjaxa sixsintasphawa.

¿Kunathsa yaqhipa aruqallunakaxa laramampi samichatäpachaxa?

¿Kunathsa jutiri yatiqawina uñt'apxañäni?



### Aruchiri saphi phuqachirinaka

Aymara aruxa walja kasta saphi phuqachirinakaniwa jichhaxa suti ukhamasa aruchirina yaqhipa saphi phuqachirinakawa uñt'añanixa.

**Ukanakaxa akhamanakawa:**

- Lurañataki aru phuqachiri

-ña

- Amtanaka yäqaña aru phuqachiri

-ma -na -ñäni

**Saphi phuqachirinakampi amuyunaka qillqapxañäni.**

1. Umataxa janiwa awtu apnaqaña**ma**ti.
2. Waja putuxa waliwa parjayaña**.**
3. Jupa tataparuru irpphana**.**
4. Jiwasa uwija kharsuñäni**.**
5. Ch'uqixa umampi jarsuña**.**
6. Sapüru yukalitu junt'ümaru umphana**.**

## Jichhaxa aka qillqata ullapxañäni:

### Chayru phayaña



- Nayraqataxa ch'uñu umaru chulluchiña.
- Ukathxa ch'uñu piqañampi piqsuñama.
- Ch'uñu piqata mä lawaturaru uchaña.
- Phukuna uma, jayumpi, t'una qullanakampi, jisk'a wijillanakampi wallaqiyaña.
- Ukathxa ch'uqi uskuntañama.
- Ch'uqi ñä qhatiphanxa ch'uñu ch'irwsuta uchantañama.
- Qhatiyatanxa chuwaru liwsusisa manq'añaxa.



Ayllusanxa kunaymana suma manq'anakawa utjixa, ch'uñu allpi, jiwra allpi, p'isqi, ulluku kaltu, yaqhanakampi ukanaka uñt'añaxa wakisiwa.



**Utamanxa walja suma man'anakawa phuyapxpachaxa. ¿Kunjamasa ulluku kaltu utamana phayapxi? Uka phuqachañäni:**

### Ulluku kaltu



Ullukxa jisk'a jisk'a q'allunuqapxi.

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

-----





## Atamirinkiri yayanaka



### ¿Kunasa?

Facebook ukaxa wakisiwa jamuqanaka, qillqatanaka, **video** ukanaka apayañataki, ukaxa silurathwa apayañaxa. Uka taypithxa kunaymana lurawinakawa yatichiriru ukhamasa yatiqiri masinakarusa apaysnaxa.

facebook



112



3



12

Jichchasti jani *facebook* ukanikstha ukaxa jichhpachawa wakichasismaxa. Ukaxa silularatha jani ukaxa laptupa ukathsa uñsuyañakiwa.

### Amtañamawa

- Kunaymana luratanakama *Facebook* taypitha apayaña.
- Yatiqatasa wali wakicht'asisa apayaña.
- Kuna manq'asa chalunatha utamana phuyapxixa uka qillqañama jani ukaxa *video* ukampi jarawañama.
- Ukathxa uka yatiyawxa *Facebook* ukaru apkatañama.
- Ukathxa masinakamaru uka lurawimatha arxatañapa yatiyma.
- Ukhamasa yatichiriru arxatañapa mayiskarakismawa.





## Qillqañataki wakichaña

### Nayra pachana kunjamasa ch'arki, chaluna lurapxirinxaxa uka amuyunaka jil'irinakarun sikht'asisa apthapiñani

#### Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañani.

Nayraqataxa akiri sikht'awinakarun jaysapxañani.

Qillqaña qalltañatakixa akiri sikht'awinakarun jaysapxañani.

1 ¿Qillqata apthapitaja khitinakatakisa wakichatänixa?

.....  
.....  
.....

2 ¿Kunathsa qillqatajaxa yatiyänixa?

.....  
.....  
.....

3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqaxa?

.....  
.....  
.....

4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqajaxa?

.....  
.....  
.....

5 ¿Khitinakasa nayra pachana ch'arki, chaluna lurañata yatiyituxa?

.....  
.....  
.....

#### Jichhaxa qillqaña qalltapxañani.

1 ¿Kuna pachansa juk'ampi ch'arki, chaluna lurapxixa?

.....  
.....  
.....

2 ¿Kunanakasa ch'arki, chaluna lurañataki wakisixa?

-----  
-----

3 ¿Kunjamasa nayra pacha ch'arki, chaluna lurapxiripachaxa?

-----  
-----

**Jichhaxa kunjamasa nayra pachana chaluna lurapxänxa uka lurapxañäni.**

**P'iqinchawi:**  
¿Kuna sutinínisa qillqatajaxa?

**Wakisirinaka:**  
¿Kunanakasa chaluna lurañataki wakisirínxa?

**Akhama phayañaxa:**  
¿Kunjamasa chaluna lurapxirínxa?

**Jamuqa:**  
Chalunana jamuqapa sixsupxañäni.





### Allpachutha ch'arki luraña

#### Wakisirinaka

- Allpachu aycha
- Jayu
- Phuku jani ukaxa lawatura
- Kuchillu
- Uma
- Ch'illiwa



#### Akhamawa luraña

1. Allpachu aychatha lik'ipa ukhamasa ch'akanakapa apsuña.
2. Ukathxa aychana amparawja, charawja, jikhaniwja ukhamasa kunkawja wich'uskama jani p'iyani (laminjama) kuchsuña.
3. Aycha kuchutanakxa mä phukuru, lawaturarusa jayumpi uchantaña, ukhamasa umampi kimsa jani ukaxa pusi uru ch'ijuna ikintayañamawa.
4. Misxaru jani ukaxa kalamina patxarusa waña ch'illiwa uskuña ukxaru aycha kuchsutanaka umapa ch'uwsuyañawa.
5. Aychaxa suxta jani ukaxa kimsaqallqu urunakawa ukankañapaxa, ukhamasa sapüruwa ch'illiwa tapanakaka turksuñaxa kikparaki aycha kuchsutanaka thijraña.
6. Janiwa aychaxa lupimpi puriyañati, lupixa naksusphawa ukhamasa thujstayaspha ukatawa juyphimpi ch'ijuna wañsuyañamawa.
7. Aychaxa mä simana wañsuyatathxa ch'arkixiwa, ququnsa kunaymana manq'anakansa phuyasiñawa.

**Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañani.**

**1** ¿Kunasa allpachu aychatha apsuñaxa?


- a.** P'iqipa, wijillapa apsuña.
- ch.** T'arwapawa apsuña.
- chh.** T'arwapa, kayupa jarsuña.
- ch'.** Ch'akapa, lik'ipa apsuña.

**2** ¿Kunatakisa waña ch'illiwa uskupxi?

- a.** Ch'arkina lik'ipa ch'uwsuñapataki.
- ch.** Aychana umapa ch'uwsuñapataki.
- chh.** Aychana lik'ipa ch'uwsuñapataki.
- ch'.** Aychana jani juriñkañapataki.


**3** ¿Kunäpachasa qillqatana siwa siwapaxa?

-----  
-----  
-----




**4** ¿Kunasa qillqatataxaxa ullirinakana thaqpachaxa?

-----  
-----  
-----



**5** ¿Kunasa sasma qillqatathaxa? ¿Wakispachati ch'arki lurañaxa?, ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----  
-----  
-----



## Qillqata wasitatha ullawsinxá akiri lurawinaka luraskakiñani.

1 Sikht'awinaka wali amuyasisa jaysatanakapampi kikiptayañani:

¿Kawkiwjanakasa aycha kuchsuña?

Ch'ijuna ukhamasa juyphina.

¿Qhawqha urusa aycha jayumpi ikintayaña?

Naksuriwa ukatawa jani puriyäñati.

¿Kunathsa aychaxa jani lupimpi puriyañaxa?

Kimsa jani ukaxa pusi urunaka.

¿Kawkiwjansa aychaxa juk'ampi wañsuyañaxa?

Charawja, kunkawja.

2 ¿Kuna kasta aru phuqachirinakasa qillqatana utjänaxa?

Lurañataki aru phuqachiri

Amtanaka yäqaña aru phuqachiri

3 Saphi phuqachirinakampi amuyunaka qillqapxañani.

Turuchana phatankapa apsuña.

-----  
-----  
-----  
-----

Pijiriya qutatha katuñama.

-----  
-----  
-----  
-----



## Luratasa uñakipasipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jamataki wakichasi uka amuyma.

Jisa jani chimpuñamawa, yatiqawitamarjawa.



Lurata	Jisa	Jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Lakampi arsuña yatiyawipa uñt'tha.		
Ch'arki, chaluna luqanchawinakatha yatiqtha.		
Luraña wakichawi qillqata uñt'tha.		
Arutha amuyañatha yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Ch'arki, chaluna lurañanakatha yatiqawi sikht'asisa apthaptha.		
Yaqha markana ch'arki, chaluna lurañanakatha uñt'awtha		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysaptha.		
Qillqatanaka wasitatha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		





## Luratasatha aski amuyt'arisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

### Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿waliskiti ch'arki, chaluna lurañanakatha amuyaña?

---

---

---

- 2 Aka t'aqana, ¿kawki ullatasasa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxaxa? ¿kunjamasa uñjastha?

---

---

---

- 5 ¿Kunasa wali lurañataki aski ch'amañchasiña?

---

---

---

3

T'aqa

# Suka qullu lurañatha uñt'apxañäni





## Lurawi kankaña

Nayra achachilanakaxa sapanakapa ukhamasa taqinpachasa suka qullunaka lurapxirinxaxa, ukaxa jallu maranakana jani yapunaka umampi katuntayasiñapataki ukhamasa jani juyphi yapunakaru katuñapataki lurapxirinxaxa ¿Kunjamasa suka qullunaka luraña wasitatha amtsnaxa?, ¿kunathsa uka lurañanaka chhaqpachaxa?

## Lurawi

Suka qullunakatha chiqapa amuyu lurapxañani.



## Apst'awi

Suka qullu luratanaka uñt'añani, ukhama chiqapa amuyu qillqapxañataki.



# Arst'apxañäni

## Akiri aruskipawi ullapxañäni



### Sikht'awinakaru jaysapxañäni:

1 ¿Kunathsa qillqataxa aruskipixa?

-----

-----



2 ¿Kunathsa suka qullunaka luraña armapxpachaxa?

-----

-----



3 ¿Kunatakisa wakisisphaxa suka qullunaka lurañaxa?

-----


-----



4 ¿Kunasa kamachasma suka qullunaka luraskakiñataki?

-----

-----





### Aka qillqata uñt'apxañäni

#### Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'aña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqataxa yatichpachstanixa?

#### Ullkasa

### Suka qullunaka

Nayra pachaxa suka qullunakxa waljawa lurapxirinxä, ukhamasa ayllu irpiriwa lurawinaka p'iqt'irinxä, uka lurañanakxa chhaqtiwa, yaqhawjanakanxa wila masinakkamakiwa lurasipxirinxä. Ukathxa jichha pachanakanxa janiwa wali suka qullunakaxa lurapxiti. Suka qulluxa jallu pachana yapunakaru jani uma katuntañapatakiwa ukhamasa jani juyphi puriñapatakiwa wakichapxirinxä.



Suka qullunakaxa wali yäqatawa wakichapxirinxä, ukatakixa nayraqataxa Pachamamaruwa chacha warmiwa luqtapxirinxä, ukatakixa llamp'u (jirk'añatakiwa sapxi), kuka, winu uka yänakampiwa wakichapxirinxä ukhamawa Pachamamaru churapxirixa wali k'ata, wali lurañatakiwa.

Ukatha qhulliñatakixa tata, jani ukaxa jiliri jilatawa irpirixa ukawa kunatuqisa wachunaka lurasinatha amuyirixa. Ukhamasa pä chachawa wirimpi qullipxirixa, mä warmirakiwa phinchirixa maysaru maysaruwa ch'ampa apsurixa. Wawanakaxa yanapapxarakiriwa, jupanakaxa lijwanampi ch'ampanakawa chapallupxiri, ukathwa wawanakaxa chapalluru sarapxapunixa.

Suka qulluxa juk'ampixa jallu pacha phaxsinakanwa lurapxixa ukhawa uraqixa juriwa. Ukhamarusa jaqinakaxa mä urunsa pä urunsa kunjati uraqixa ukatjamawa luraña tukuyapxiri. Ukathxa uka urunakatakixa wali ququnaka ch'uñu, munta yaqhanakampi wakichaxipxirixa. Yaqhipanakaxa kaltu, waka, iwija aychatha phuyasipxarakiriwa.

Jichhürunakanxa ayllunakanxa jaqinakaxa tarakturampikiwa yapunakxa ukhamasa kawkiwjarusa lurapxakiwa. Pampanakana yapu luratanakapaxa inawa jawira phallawsina apasxixa, ukhamarusa yapunakxa juyphimpiwa juypsuyapxixa, ukhatawa suka qullunaka luraña wakisixa.

## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina sikht'awinakaru jaysapxañäni.

1 ¿Khitisa nayra pachanakana suka qullunaka luraña p'iqt'irinxa?

a. Marka irpiriwa p'iqt'irinxa.

ch. Ayllu irpiriwa luririnxa.

chh. Ayllu irpiriwa p'iqt'irinxa.

ch'. Ayllu muniriwa p'iqt'irinxa.

2 ¿Kunasa suka qullu qalltañataki lurapxirixa?

a. Uraqinakuwa aruntapxirixa.


ch. Pachamamaruwa aruntapxirixa.

chh. Qutanakuwa luqtapxirinxä.

ch'. Pachamamaruwa luqtapxirinxä.


3 ¿Kunasa kamachaspha jani jiliri jilata qhulliña irpkaspha ukjaxa?

-----  
-----  
-----




4 ¿Kunasa sasma wawanakana yanapawipathxa? ¿Waliti, janicha?

-----  
-----  
-----



5 Amuyawimarjama ¿Kunasa sasma qillqatanxa? Waliskpachati janicha ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----



6 ¿Kunasa qillqatampixa ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----



7 ¿Kawkinsa, ukhamasa kunatakisa qillqatata wakisisphaxa?

-----  
-----




### Qillqata wasitatha ullawsina lurawinaka luraskakiñani.

1 Akiri amuyunaka nayriri qillqatankiti janicha, chiqati, jani ukaxa, janiti chiqa uka wali amuyasisa chimpuñama:

Amuyunaka	Chiqa	Jani chiqa
Paya chachawa wirimpi qullipxirixa.		
Wawanakaxa yanapapxarakiriwa, jupanakaxa lijwanampi ch'amphanaka chapallupxixa.		
Ququtakixa jupha kaltuwa phuyasipxirinxaxa.		
Suka qulluxa juk'ampixa waña pacha phaxsinakanwa lurapxixa.		
Waynanakaxa lijwanampiwa yanapasipxiri.		
Maya warmirakiwa phinchirixa, maysaru maysaruwa ch'ampa apsuxa.		

2 Kunjamasa ayllumana nayra pachaxa suka qullu lurapxirinxaxa uka sixsuñama, ukatakixa awkinakamaruwa sikht'añama.



-----

## Amuyt'a qillqatatha uñt'apxañäni

### Amuyt'a qillqata

¿Kunasa? Amuyt'a qillqatata yatiyaw  
qillqatana kasta qillqapawa, akaxa  
ullirinakampi yäqayasiñawa thaqixa,  
ukhamasa kuna lurawinakathsa wali  
amuyt'asisawa qillqatata.

### Amuyt'a qillqatana uñañchawipa

- Taqi uñt'ata lurawinakathsa amuyt'iwa  
ullirinakaru wali thaki tuqi apañataki.
- Qillqirina sutipaxa yatiyasiwa.
- Qillqirixa kuna kasta yatiyawinakathsa  
wali yatt'iriñapawa.
- Qillqatana arupaxa chiqañapawa,  
ukhamasa ullirinakana yäqañapawa  
thaqixa.
- Qillqatata jichha pachana ukhamasa  
wakisiri lurt'anakatha qillqatäñapawa.

### Amuyt'a qillqatana t'aqapa

**Qallta.** Akanxa kunathsa arxatasini uka  
chiqapa amuyuniñapawa.

**Taypi.** Akanxa walja amuyunakawa  
siqichasixa ukanakxa waliwa wakisiri  
chiqapa amuyuru thuruchapxi.

**Tukuchawi.** Kunjamasä qillqirixa amuyt'i  
tukuñataki uka sasixa ukhamasa  
ixwawipasa ucharakisphawa.

Amuyt'a qillqata  
uñt'aña wakisiwa,  
ukampixa walja  
qillqatanakawa  
wakichsnaxa.







## Arutha amuyaña



Qarqapata ayllunxa thakixa janiwa walikiti jalluwa paqara aruma jalluntawsina q'ala ñ'iqitatayxatayna. Awtunakaxa janiwa jutañapäkiti thaki wañarañapkama, jani ukaxa awtunakaxa phusjasipxaspaw.



¿Kunathsa qillqatana aruskipixa?

-----

¿Kunathsa qillqirixa qillqatampi thaqpachaxa?

-----



### Qillqatana wakisiripa

Qillqatanakana wakisiripaxa akanakawa: sarnaqawitha yatiyi, chiqa jani ukaxa k'arjata sarnaqawitha atami, ullirinakampi, ist'irinakampi yäqayasi, yänaka uñakipi, yaqhanakampi.

#### Juk'ampixa jichhawa uñt'añänixa:

- **Yatiyaña:** Chiqa lurata, sartawi ukanaka yatiythanxa. Ukanxa aka kasta qillqatanakawa utjixa: mä arsuwi, yatichaña, taqiniru yatiyaña.
- **K'uchisiyaña:** Mä siwsawi, larusiña, mä sarnaqawisa atamthana ukhamasa jani yäqata aruskipawthanxa, ukanakawa k'uchisiyasixa.
- **Yäqayasiña:** Jaqinaka kunjamsa amuykixa ukanakawa mayjtayaña ukhamasa yäqayasiña thaqixa.
- **Jinchunchaña:** Jani walt'awinakaruru puriñapatakiwa jinchunchasixa.

Qillqatana wakisirinakapaxa yaqhanakampisa aruskipthana, ukhamasa sapasa taqinakampi ist'ayasiñataki arsthana ukanakansa uñt'ayasiwa. Ukhamasa nayriri qillqatana wakisirinakapaxa sapa mayniwa juk'ampi wakisirinakanixa.



Taqi qillqata ullthana jani ukaxa ist'awthana ukaxa wakisirinakanipuniwa, ukanaka uñt'añasaxa waliwa.

**Jichhaxa aka qillqatanaka ullapxañäni, kunäpachasa qillqatanakana wakisiripaxa, uka amuyusisa uchantapxañäni.**

**1. Qillqata**

Jaya maranakana, maya suma tawaqu, chacha warmixa uywasiritayna. Jupaxa sapüru sapürusa uywampipuniwa qullu tuqi saraskiritayna. Jupaxa wali k'uchi imillayriwa, awki taykapana aski munatayrinawa. Ukhamaxa, wankt'asisa warurt'asisa ukhamawa, sapürusa uywanakapa awatisikiritayna. Ukhamaruwa maya uruxa, niya chika uru ukja, maya ch'iyara tirnuni wali qhaxa waynawa jupa thiya purkatatayna: "suma imilla wawa, nayaxa juma uñkawkawiru musphapunthwa, ajanumasa nayramasa aski sumapuniwa, warurt'astha ukjasa anchha sumapuniwa kunkamasa. Jumaru uywa awatiña yanapiriwa nayaxa juttha", sasa.

(Musphañjama siwsawinaka, 2016)

¿Kunasa qillqatana wakisiripaxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

**2. Qillqata**

Jichhürunakaxa pachanakasanxa qutanakaxa inakiwa wañsuxa, jani kunanaksa k'ataki lurañäni ukjaxa q'alawa umanaka wañsusphaxa. Yaqhipanakxa lupiwa sinti lupt'anixa ukatawa wañsuxa sapxarakiwa. Yaqhipanakaxa quqanakawa sinti umaxa ch'umsuxa ukathawa wañsuxa sapxarakiwa.

¿Kunasa qillqatana wakisiripaxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

**3. Qillqata**

Nayra pacha jaqinakaxa aski apunakaparu yäqasisawa sarnaqapxirinxa, ukathawa uywanakapasa wali miratatirinxa, ukhamasa yapunakapaxa wali achurixa. Jichha pachanxa yaqhawjanakanxa janiwa wali sarnaqapxiti, yapusa janiwa wali achuyapxiti ukhamasa uywasa janiwa wali mirawxiti, jupanakpurasa ch'axwasakiwa sarnaqapxi. Wali sartañatakixa wakisiwa nayra achachilanakasana lurawinakapa amtaña.

¿Kunasa qillqatana wakisiripaxa?, ¿kunathsa?

---

---

---



## Qillqatatha amuyu katuqawi

### Yaqha markanakatha amuyanakapa uñt'apxañäni

#### Janira ullkasa

- ¿Kunathsa yattaxa nayra inkanakana pata lurañanakathxa?
- ¿Kunsa uka p'iqinchawi uñjatasinxä amuyasmäxa?
- ¿Wakisiriti inkanakana yapuchawipa tuqitha yatxatañäxa?

#### Ullkasa

### Murayana muyt'a patanakapa

Qusqu markanxa inkanakana kunaymana luratanakapatha musphthanxa. Muraya ukawjanxa patanakawa utjixa, uka luratanakaxa suma wakichatawa: sapa patanakanxa kunaymana junt'u, thaya pachanakaninwa, ukanwa wali achunaka achuqayapxirinxa.

Muraya ukanxa quranakatha inkanaka wali yatxatapxänxa, ukaxa 3, 500 mitruwa jach'a quta patxana jakxatasi ukhamsa Marasa markathxa 7 kilumitruwa sarañaxa. Pata luratanakaparuxa yaqhipaxa tirasa sarakiwa sapxiwa, ukanakaxa utt'asiñanakjama wakichatawa. Kikparaki patanakaxa 12 taqananakaniwa, ukathxa maya p'iyaxa 1,50 mitruwa manqhi tuqi p'iysutaxa.

Sapa patawa yapuru umanchañataki kanalanakanixa, kunjamasa uka luratanakampi wali achuqayapxänxa, ukanakatha wali yatxatirinakawa amuyapxäna. Murayaxa walja pachanakawa qura taypinakana jikxatasinxä, janiwa anqäxa jaqinakana uñt'atäkanati. Ukathxa 1932 maranwa, Shirppe Johnson jupawa sarawsina qura taypinakana uñjänaxa jupaxa janiwa yäqkanati.



Ukathxa XX sikluna John Earles markanakatha yatirixa patanakatha wali yatxathanxa. Earles jaqixa Murayaxa wali yapunaka yant'añataki pachawa sänaxa. Ukhamarusa nayra pachanakaxa jani inkanaka ukana jakapkäna ukjaxa ukawjanakanxa "Marasa", "Ayamarkanakawa" utjapxänxa. Inkanakaxa uka uraqinakanjawkasinxaxa walja patanakawa sayt'ayapxänxa.

¿Kunasa Muraya saña munpachaxa? Muraya aruxa qichwawa, ukaxa "Muray" (muyt'a) ukhamasa "Uruy" (manqhi, p'iya) ukatawa jutixa sapxiwa, yaqhipanaxa "Aymuray" (Tunqu apthapiña) ukatarakiwa jutixa sapxarakiwa.

¿Kunatakisa Muraya lurataxa wakisinxaxa? Muraya ukathxa kunaymanawa yatxatasinxaxa. Jichha pachanakanxa, yatxatirinakaxa Muraya patanakaxa yapunaka yant'añatakänwa ukanwa juk'ampi yapunakatha yatxatapxänxa sapxiwa. Uka patanaka luratanakapathwa inkanakaxa yapunakapa walja taqana patanakatha junt'u thaya pachanaka yant'awapxänxa.

Patachatanakapaxa janiwa yapunaka yant'añatakikanatixa jani ukaxa qhawqha manq'asa Tawantinsuyuna maya maranxa mirayapxäna uka yatiñatakiwa wakisinxaxa. Kunathtixa akanxa 200 kasta manq'añataki quranakawa achuyapxänxa. Ukhamasa Murayathxa pachawa uñañchapxänxa, wali maräniti jani wali maränicha, ukanakawa uñjapxänxa.

Ukhamasa Muraya ukanxa 20 kasta junt'u thaya pachanakawa utjänaxa, ukaxa patachatanakaxa muy'tanakawa, ukathawa ukhamänxa, kunatixa patana anqaxa thayanwa, manqhinraki junt'unaxa. Murayanxa juk'ampixa kiwi, apilla, kuka, yaqhanakampiwa achuqayapxänxa.

Kastillanu arutha qillqiri Luis Paz.

## Ullaña tukuyawsina

### Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaruru jaysapxañäni.

- 1 ¿Kunathsa Murayanxa wali achunaka achuyapxirinxaxa?
  - a. Patanakaxa maya junt'u thaya pachanikänwa.
  - ch. Patanakaxa kunaymana kastanakänwa.
  - chh. Patanakaxa kunaymana junt'u thaya pachanakanänwa.
  - ch'. Yapunakaxa kunaymana junt'u thaya pachanakanänwa.
- 2 ¿Kunjamasa yaqhipaxa patanakaruru sutichapxänxa?
  - a. Tirasa sasawa sutichapxänxa.
  - ch. Qullu sasawa sutichapxänxa.
  - chh. Yapu luraña sapxänawa.
  - ch'. Qunuña sasawa sutichapxänxa.

3 ¿Kunäpachasa kimsiri t'aqana wakisiri amuyupaxa?

-----  
-----

4 ¿Kunatakisa inkanakaxa pata luratapana yapunaka yant'appachaxa?

-----  
-----

5 ¿Kunasa inkana luratanakapatha sasmamaxa? Walipachati, ¿janicha?

-----  
-----

6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----

7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?

-----  
-----

8 Yatiqt'awisa uñakipañäni akiri jiskht'awinakarjama.



Jaysatama aka luratampi uñakipma	Jisa	Jani
¿Jiskht'awinaka chiqapa yatiyawimpiti kutt'ayta?		
¿Kunatakisa qillqirixa qillqatayna uka qhanst'aytati?		
¿Yatiyawu tuqitha juma kikpa amuyt'awima apstati?		
¿Qillqatana jamuqanakapa uchata tuqitha amuynuqt'ati?		

Inkanakana pata luratanakapatha wakisiriwa uñt'añasa. Ayllumana uka patanakjama patanaka luraxpachati.



**Qillqata wasitatha ullawsina lurawinaka luraskakiñäni.**

¿Kunäpachasa “Murayana muyt’a patanakapa” wakirisi amuyunakapaxa?

Wakisiri amuyunaka jikitama qillqañamawa:

Muraya patanakaxa kunaymana kilimanakaninwa, ukana wali achunaka achuqayapxirinxa.

-----

-----

-----

-----

-----

-----


-----

-----

-----

-----

-----



Jichhaxa wakirisi amuyu jikitamampi arxatañamawa ¿kunatakisa patanakaxa wakisinxa? Ayllumana patanaka lurasipkiti janicha ¿kunathsa?

-----

-----

-----

-----


-----

-----

-----

-----

-----





## Arumpi luraña yänaka



Yatichiri tataxa Wankani markanwa irnaqixa.  
Taykapaxa ayllupanwa jakasixa.

Tayka wakaxa wawaparu wali uñjänaxa. Jisk'a wakaqalluxa k'uchiwa jikxatasinxaxa.

¿Kawkinsa yatichirixa irnaqixa?

.....

¿Khitisa wawaparu wali uñjänaxa?

.....



### Siwa siwatha, arxatawitha yatiqañäni

**Siwa siwa.** Akaxa amuyunwa uñjasi, ukaxa amuyuna nayririwa. Ukhamasa yaqhipanakxa uñt'atasawa sapxirixa.

**Arxatawi.** Ukaxa amuyuna qhipt'iripawa. Yaqhipanakxa jani uñt'ata sapxarakiriwa.

Qhananchawipa uñt'apxañäni:

**1** Jaqinakaxa qhatuna uwija alxasipki.

**Siwa siwa:** Jaqinakaxa

**Arxatawi:** ¿Kunasa jaqinakaxa lurasipki? **Uwija alxasipki.**

**2** Tatajaxa chawlla katuriwa sarixa.

**Siwa siwa:** Tatajaxa

**Arxatawi:** ¿Kawkirusa tatajaxa sari? **Chawlla katuriwa.**

**3** Achachilajaxa chakaruwa makhatixa.

**Siwa siwa:** .....

**Arxatawi:** .....



## Atamirinkiri yayanaka



### ¿Kunasa?

*Whatsapp* ukaxa wakisiwa jamuqanaka, qillqatanaka apayañataki, ukaxa silularathawa apayañamaxa. Uka taypithxa kunaymana lurawinakawa yatichiriru ukhamasa yatiqiri masinakarusa apaysnaxa.

Jichchaxa jani *whatsapp* ukanikstha ukaxa jichhpachawa wakichasismaxa. Ukaxa silularamaru apaqasismaxa.

### Amtañamawa

- Kunaymana qillqatanakama *whatsapp* taypitha apayaña.
- Suka qullutha arxatañama uka apayaña.
- Ukatakixa mä pankaru, wali amuyasisa, taqikuna qillqañamawa.
- Jamuqa utjchi ukjaxa uchaskarakismawa.
- Kunawsatixa wakichatäxchi yatichiriru apayañamawa.
- Ukhamasa yatiqiri masinakamarusa apayarakismawa.







## Qillqañataki wakichaña

### Sullka qullunakatha chiqapa amuyu qillqapxañäni

#### Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni.

Nayraqataxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

- 1 ¿Qillqatajaxa khitinakatakisa wakichatänixa?

.....  
.....  
.....

- 2 ¿Kunathsa qillqatajaxa yatyanixa?

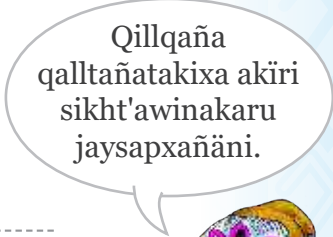
.....  
.....  
.....

- 3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqäxa?

.....  
.....  
.....

- 4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqajaxa?

.....  
.....  
.....



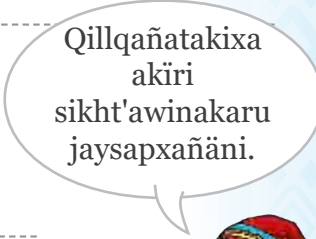
#### Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni.

- 1 ¿Kuna pachansa suka qullunakaxa lurapxirinxaxa?

.....  
.....  
.....

- 2 ¿Kunathsa jichha pachanxa suka qullunaka lurapxpachaxa?

.....  
.....  
.....









## Markamana amuyunakapa

### Yapu uñañchawinaka

Ayllusanxa kunaymana uywanaka, quranakawa pachasana sarawipa uñañchayasixa. Yaqhipanakaxa janiwa uka yatiyawinaka yäqawxthantixa. Wakisiwa uka uñañchawinakatha juk'ampi yatiquañasa ukhamasa uka yatiyawinakarü ist'awsinxä waliwa yapunaka achuysnaxa, ukhamarakiwa uywanaksa uywasnaxa, jiwäsasa waliwa sartasnaxa.

Liqi liqixa suni pachana jamach'ipawa ukhamasa sata, jallu qallta jani ukaxa chinuqa phaxsinwa k'awnixa ukhamasa uka phaxsinakakiwa uxllixa. Taqi suni pachanwa "liqi liqi jani ukaxa liqichu" uka sutimpi uñt'ataxa kunathtixa, aylluna urunsa arumansa, yanqha jaqinakana, lunthatanakana sarnaqawipa warart'awipampi yatiyasixa.

Yapu luririruxa kunaymana uñañchawinaka yatiyasixa. Kawkiwjantixa k'awni ukaxa akhamawa uñanchasiraki. Tapapa pampana jani ukaxa p'iyawjanakana tapachkixa waña mara jutañapatakiwa, juk'a jallu puriñapa ukhamasa juk'aki yapunakana achuñapa uñachayasi, juk'ampixa ch'uqina pisi achuñapatha yatiyasixa. Ukatha kunawsatixa laq'a patawjanakana k'awni ukjaxa jallu marana jutawipa kikparaki wali achuqaña mara ixwasi.

Ukhamasa jamach'ina k'awnapaxa uñañchayasirakiwa. Wali maratakixa, k'awnapaxa k'anchiwa, ch'islliwa, jani wali maratakiraki k'awnaxa uqi, ch'amakawa. Ukhamasa liqichu k'awnana sixsutanakapaxa yatiyasirakiwa. Yaqhipa maranakanxa jupha, qañiwjamanaka sixsutawa uñsuri, ukaxa yapunakana wali achuqawipa uñachayasi. Yaqhipa maranakaxa mä wirini jaqjamawa ukhamasa warmixa lijwananjama uñsuri, ukaxa ch'uqina wali achuqaña yatiyasirakiri.

Liqichuna yänakampi tapanakapa luratapaxa uñañchasirakiwa. Tapapa uwija, allpachu thaxani, jisk'a qalanakampi, t'una alamrinakampi, latanakampi,



ajujanakampi luratäkchi ukjaxa marana chhijñina yapu chillkinakaru liq'suñapatha yatiyasi. Liqichuxa Wuliwya, Piru kawkiwjanakantixa jakkixa ukanwa mara sarawitha jaqinakaruxa yatiyixa.

Pachasanxa jamp'atuxa marana sarawipa uñañchasirakiwa. Uka uywaxa juyphi pachanakana llamayu phaxsitha llump'aqa phaxskamaxa imantatawa. Jamp'atuxa laq'a manqhita sata phaxsiwa mistunixa laq'a patanxa, kunawsatixa jallu pacha tukuskixa (qasawi phaxsi) uka pachakamawa laq'a patanxa sarnaqixa.

Jamp'atuxa 77 uruwa ña taqi jakawipaxa, ukaxa jallu pachanwa sarnaqixa, k'awnanakapaxa jallumpi qutt'ata umanakuwa uchapxixa. Jamp'atunakampixa jallu pachanxa aruskipañawa ukhmasa nayra jani ukaxa qhipa jalluna puriñatkamawa uñañchawipaxa. Jallu jani qalltkixa, laq'aru mistunipki ukjaxa walja, jach'ätapa, jisk'ätapa uka uñxapxixa.

Jallu marataki, jani juyphiñapatakixa, walja ukhamasa jach'a jamp'atunaka sata, taypi sata phaxsinakanwa uñsupxixa, qutt'ata umanaka thaqasa mirañapataki. Ukathxa waña marataki, juk'a jallüñapataki, walja juyphiñapatakixa, lapaka jani ukaxa jallu qallta phaxsinwa juk'a, taxi jamp'atunakawa uñsurakirixa, jayp'tatawa uñsuxa sapxarakiwa.

Yaqhipa maranakanxa juyphixa lapaqa jani ukaxa jallu qallta phaxskamäkixa, yapu chillkinakanwa jamp'atunakaxa thayawachata uñjasipxixa. Ukaxa yapunaka jani wali achuqañapa yatiasixa. Chinuqa, anta, achuqa jallu phaxsinakana jamp'atuxa phaxsina sarawiparaki yatiasixa. Tukuyañatakixa wakisiwa paya uywanakana uñañchawinakapa yäqaña, ukhamasa yapu lurawinxä amtapuniñasawa.

### Jichhaxa qillqata ullawsinxä akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

- 1 ¿Kunjamasa liqichuxa lunthatanakana sarnaqawipa yatiasixa?
  - a. Warart'awipampi yatiasixa.
  - ch. Jalnaqawipampiwa yatiasixa.
  - chh. Warart'awipampi arsuwixa.
  - ch'. Sartawipampi uñañchayasi.
  
- 2 ¿Kunasa kamachiri tapapa pampana jani ukaxa p'iyawjanakana tapachi ukjaxa?
  - a. Waña phaxsina jutañapa yatiasixa.
  - ch. Jallu marana jutañapa yatiasixa.
  - chh. Waña marana jutañapa yatiasixa.
  - ch'. Saña uraqina jutañapa arxayasi.

3 ¿Kunäpachasa pusiri t'aqana wakisiri amuyupaxa?

-----  
-----  
-----



4 ¿Kunathsa jamp'atunakaxa llamayu phaxsitha llump'aqa phaxskamaxa jani uñäspachaxa?

-----  
-----  
-----



5 Wakispachati liqichu, jamp'atu uywanakaru yäqañasa, ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----



**Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.**

¿Kunansa siwa siwa ukhamasa arxatawixa?  
Amtasiñamawa.



Nayriri qillqatatha siwa siwapa ukhamasa arxatawipa apsuñäni, ukampi aka lurawinaka lurapxañäni:

1 Yapu luririruxa kunaymana uñañchawinaka yatiyasixa.

**Siwa siwa:** Yapu luririruxa

**Arxatawi:** ¿Kunasa yapu luririru yatiyixa? kunaymana uñañchawinaka yatiyasixa.

2 Jamach'ina k'awnapaxa uñañchayasirakiwa.

Siwa siwa: .....

Arxatawi: .....

3 Pachasanxa jamp'atuxa marana sarawipa uñañchasirakiwa.

Siwa siwa: .....

Arxatawi: .....

4 Jamp'atunakampixa jallu pachanxa aruskipañawa.

Siwa siwa: .....

Arxatawi: .....

5

Siwa siwa: .....

Arxatawi: .....

6

Siwa siwa: .....

Arxatawi: .....

¿Kunathsa qillqatana wakisiwipaxa?  
¿Amtastati?



¿Kunasa qillqirixa "Yapu uñañchawinaka" qillqatampi thaqpachaxa?

.....  
.....

¿Kunathsa jumataki qillqataxa uka warisirinipachaxa?

.....  
.....



## Luratasa uñakipasipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi, uka amuyma.

Jisa jani chimpuñamawa.



Lurata	Jisa	Jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Lakampi arsuña yatiyawipa uñt'tha.		
Yapu lurañanakatha qillqatanaka yatiqtha.		
Luqtawina t'aqanaqapa uñt'tha.		
Arutha amuyañatha yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Luqtawinaka waliwa apthaptha.		
Yaqha markana qillqatanakapa uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysaptha.		
Qillqatanaka wasitatha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		





## Luratasatha aski amuyt'arisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

### Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿waliskiti yapu lurañanakatha qillqatanaka amuyaña?

---

---

---

- 2 Aka t'aqana, ¿kawki ullatamasa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasixa?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 4 ¿Kunathsa aka t'aqana lurawinakapa jani k'ataki lurayasinxaxa?

---

---

---

- 5 ¿Kunanaksa yatiqañama wali lurañatakixa?

---

---

---

---

4

T'aqa

# Yapu luraña yanapasirinakatha uñt'apxañäni





## Lurawi kankaña

Ayllusanxa nayraxa kunaymana yapu luraña yanapasirinaka apnaqapxirinxa yaqhipanakaxa akanakawa: wiri, lijwana, yaqhanakampi. Ukanakaxa kunaymana yapu lurañataki wakisixa. Jichha pachaxa jaqinakaxa tarakturakiwa yapu lurañataki apnaqapxixa. ¿Kunasa yapu luraña yanapasirinakaru juk'ampi yäqñataki lursnaxa?

¿Kuna yänakathsa wiri, lijwana yaqha yapu luraña yanapasirinaka lurappachaxa?

## Lurawi

Wiri, lijwana yapu luraña yanapasirinakatha wali yatxatañäni, ukatha yäqawsina mä yatxatawi qillqata qillqapxañäni.



## Apst'awi

Yapu luraña yanapasirinakatha mä yatxatawi qillqata qillqapxañäni.



## Arst'apxañani

### Akiri aruskipawi ullapxañani



#### Akiri sikt'awinaku jaysapxañani:

- 1 ¿Kuna yapu luraña yanapasirinakampisa nayraxa ayllumana yapu lurapxirinxaxa?

---



---

- 2 ¿Kunathsa jichha pancha yaqhawjanakanxa wiri, lijwana jani wali apnaqappachaxa?

---



---

- 3 ¿Kunanaksa wiri, lijwana yapu luraña yanapasirinaka juk'ampi apnaqasiñapataki lursnaxa?

---



---

- 4 ¿Khitinakasa nayra yapu lurañanakatha juk'ampi yatippachaxa?, ¿kunatakisa wakisispha yatxatañasa?

---



---



### Aka qillqata uñt'apxañani

#### Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'ata wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa ak'iri qillqataxa yatichpachstanixa?

#### Ullkasa

### Wiri, lijwana: yapu luraña yanapasirinaka

Ayllusanxa yapunaka lurañatakixa kunaymana yänakawa utjarakixa. Yapu satantañataki, yapunaka yapuchañataki, yapu apthapiñataki, apthapita yapunaka jakakiptayañataki. Uka yänaka jaqinakaxa jupanakpurawa lurasipxixa. Ukathxa nayrapachaxa walja yapu lurañanaka utjänaxa, yaqhipanakaxa jichha pachanakanxa janiwa aptaqapxiti. Jichhaxa wiri, lijwana yapu luraña yanapasirinakatha uñt'apxañani.



Yapu luraña pachanxa wiriwa wakisisxa uraqinaka qhulliñataki, uka wirimpixa qullu parqi uraqinakwa qhulliwsnaxa, kawkharutixa yuntatakixa jani makhataña walki uka uraqinaka, ch'uqitakisa jani ukaxa apillatakisa, isañutakisa, ullukutakisa qhulliñaxa. Wirimpixa qhulliraksnawa ch'uqi satañataki ukanakaxa akanakawa: watu, waru waru, muta.

Ukhamasa wirixa jach'asa, jisk'asa lurapxarakiriwa. Jach'a wirixa jach'a jaqinakatakiwa jisk'a wiriraki waynanakatakixa. Yaqhipa wirinakaruxa jach'a chuntampiwa uskuntapxixa ukaxa puruma uraqinaka mutañatakiwa wakisixa. Ukhamasa, jallu pachanakawa puruma uraqinakxa mutapxirixa. Jisk'a chuntani wirixa ch'uqi yapuchañatakirakiwa apnaqapxixa. Ukhamasa yaqhawjanakanxa siwara, awina wirimpiwa mutantapxirixa.

Yaqhipa markanakanxa wiriruxa uysu sapxarakiwa ukaxa akanakampi wakichatawa: uysu, chuwiyu (takiña), llawirkha, chunta. Wirina uysupa chuwiypaxa yukalituta, qulli lawatsa lurasipxarakiwa, llawirkhaxa waka, qarwa lip'ichitrakwa lurapxixa, ukhamasa yaqha wirinakaxa phanchinipxiwa, ukaxa ch'illpa lawaqalluwa, phanchixa uchapxi chunta jani unxtañapatakiwa. Chuntaxa jisk'a, jach'asa uskupxarakiwa. Wirixa yatirikiwa lurasphaxa sapxiwa.

Ayllunakanxa liwjanarakiwa yapu lurañataki apnaqapxixa. Uka yänakaxa walja lurañatakiwa munasixa, ukaxa sata pachansa rilachatawjansa ukhamarusa wanu uchawjanakana satkatañatakisa munasirakiwa. Aka liwjanaxa thumiñatakisa wakisi ukxaruxa mayikipata qawañataki, qhipathxa purapatha qawañatakisa munasirakiwa, uka lurañanakatakixa liwjana walja alt'atawa, chuntapaxa t'alla tuqitha ch'uqantatañapawa. Ukathxa llamayuña liwjanana kutipaxa walja sayt'atañapawa jani ampara t'ukjasiñapataki, chuntapaxa ari tuqitha ch'uqantatañapawa, sukanaka jank'aki allirañapataki.

Jichhürunakanxa lijwananakaxa pikilluru uñtatawa ukawa maya lawaru chuntapa alawsina ayantapxi, jani ukaxa lawapampi askichatasa alxapxarakiwa. Ukhamawa ayllunakana jaqinakaxa wiri, lijwana kunaymana yapu lurañanakatakiwa apnaqsipxixa.

## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina sikht'awinakaruru jaysapxañäni.

- 1 ¿Kunampisa yunta jani makhataña uraqinaka lurapxixa?
  - a. Lijwanampiwa qhullipxirixa.
  - ch. Wirimpiwa qhullipxirixa.
  - chh. Yuntampiwa lirapxirixa.
  - ch'. Wirimpi sumachapxi.

- 2 ¿Kunathsa llamayu liwjanana chuntapaxa ari tuqitha ch'uqantatãñapaxa?
- a. Sukanaka wasitha allirañapataki.
  - ch. Sukanaka jank'aki imantañapataki.
  - chh. Laq'anaka jank'aki allirañapataki.
  - ch'. Sukanaka jank'aki allirañapataki.

3 ¿Kunasa qillqatana siwa siwapaxa?

.....

.....

.....

4 Kunapachasa pusiri t'aqana wakisiri amuyupaxa?

.....

.....

.....

5 Amuyawimarjama ¿Kunasa sasma qillqatanxa? Wiri, liwana yapu lurañataki wakispachati, ¿kunathsa?


.....

.....

.....

¿Kuna nayra yapu luraña yanapasirinakasa uñt'ataxa? Jilirinakaru sikht'asisa sixsuñama:

.....



## Yatxatawi qillqatatha uñt'apxañäni

¿Kunäpachasa yatxatawi qillqatataxa?  
¿Kunäpachasa yatxatawi qillqatana  
uñakipawinakapaxa?



### Yatxatawi qillqata

Yatiyawı qillqatana kastapawa, ukanxa mä siwa siwatha yatxatasi. Yatxatañataki walja pankanakaru, yatt'irinakaruwa sikht'asixa. Aka kasta qillqatataxa wali yatxatawi kasta qillqañataki juk'ampi uñt'añatakiwa yatiqapxixa.

### Yatxawati qillqatana uñañchawipa:

- Qillqatataxa siqirini, siqichataniwa, ukhamasa mä siwa siwatha yatxatixa, ukaxa ullirinakaru yatıyañatakiwa.
- Qillqatataxa t'aqanakparjamawa yatxatawinakapa wali wakichatañapaxa.
- Yaqha pankanakatha, qillqatanakatha yatxatatapa apsuski ukanakaxa yatıyasiñapawa.
- Qillqatanxa siwa siwa wali yatxatatañapawa. Ukhamasa arupaxa chiqañapawa, janiwa k'ari arunaka, ullirinakaru yäqayasiña thaqqasphati.

### Yatxawati qillqatana kastanakapa:

- Yatxatawi qillqata apthapitha. Siwa siwa apthapitha amuyt'asixa qillqaña.
- Wali yatxatañataki yatxatawi qillqata. Mä machaqa siwa siwatha uñt'aña ukhamasa waliwa yatxataña.





## Arsutatha amuyaña

¿Qhawqhapachasa yatxatawi qillqatana t'aqapaxa?

¿Kunanakathasa wakispacha uñt'añaxa?

### Yatxatawi qillqatana t'aqapa



#### Yatxatawi qillqatanxa akhamawa t'aqapaxa:

##### Janira qillqata qalltasa:

- Ajanu. P'iqinchawi, qillqirina sutipa yaqha yatyawinakampiwa uchasixa.
- Khititakisa qillqasi, khitirusa yuspajarasi uskupxarakiwa.

**Qallta.** Akanwa ulliriruxa qillqatatha arsusinixa ukathawa yatikipayixa. Uka yatyawinakampixa waliwa qillqatana yaqasixa.

**Taypi.** Akanxa yatxatawi qillqatana juk'ampi yatiyasixa. Yatxatawi qillqata wali t'aqanisa ukasa yatiyasirakiwa.

**Tukuchawi.** Akanxa kunatixa yatiyasixa ukatha ch'umst'awi amuyunakawa sasixa, ukhamasa tukuyasisphawa ixwawinakampi.

**Qillqata apsutanaka.** Kuna qillqatanaksa yatxatawi qillqatana wakichasi ukanakawa uñt'ayasixa.

#### ¿Kunjamasa yatxatawi qillqata wakichañaxa?

1. **Kunatixa yatxatasini uka ajlliña** Kunanakatixa yatxataskaksnawa, ukatixa kunatixa juk'ampi yatixañña munthanxa ukatixa yatxatawi qillqata wakichañasphaxa.
2. **Qillqatanaka thaqaña.** Kunasa yatxatasini ukatakixa qillqatanaka thaqañasawa. Panka siqichatanakana, intirnitata taypina, yaqhanakathsa thaqaraksnawa.
3. **T'impuña wakichaña.** Kuna, kunjamasa, kunatixa luraña munthana ukawa qillqañtaki wakichañaxa.
4. **Qillqatana siqichawipa wakichaña.** ¿Kunjamasa qillqatasaxa qalltani? ¿Kunanakasa t'aqanakana yatiyasini? Ukanaka wakichañaxa.
5. **Qillqaña.** Qillqatana siqichapa wakichawimpiwa ukhamasa t'impuña wakichawiru yaqasa qillqañasaxa. Kikparaki, qalltapa, taypipa, tukuchawipa qillqañaxa.
6. **Qillqata uñakipaña.** Qillqatasaxa ullirinakaruna uñt'ayañatakixa waliwa uñakipaña.



## Yaqha markanakatha amuyanakapa uñt'apxañani

### Qillqatatha amuyu katuqawi

#### Janira ullkasa

- ¿Akiri qillqata ullañasti wakispachati?
- ¿Kunathsa qillqatata arspachanixa?

#### Ullkasa

### Chawina aylluna sartawipa

Aka yatxatawi qillqatanxa Chawina aylluna sartawipatha yatiyasinixa. Uka pachanxa "urisunti" sawa sutichatanxa kunathtixa yaqha ayllunäkawa jamuqanakapampi, yupaychawinakapampi ch'amañchänaxa. Chawina aylluxa Piru amnstana ayllunakaruwa ch'amanchänxa, jupanakaxa jach'a titinakaruwa yäqapxanxa, ukathawa sañu



luratanakapana uka uywaxa uñsünaxa. Aka pachanxa p'itanaka, sañutha luratanaka, ukhamasa yapu lurawinaka, uywa uywaña, uta pirqaña, qullqitha quritha lurawinaka wali sartañataki lurapxänxa.

Chawina aylluxa Piru suyu amstanwa 900 t.j.y. 200 t.j.y. marakama sartasipxänaxa. Chawina aylluxa Julio Cesar Tello sutini yatxatiriwa nayraqata uñtänaxa, jupaxa ayllunakana taykapjamawa sänawa. Jani ukaxa yaqha yatxataririnakaxa Karala aylluwa ayllunakana taykapjamaxa sapxarakinawa. Chawina aylluxa Piru suyuna sartawipanxa "jichha sartkawi t'aqanwa" sartänaxa ukhamasa nayra urisunti ukanawa sartänaxa.

Chawina aylluxa Wantara Chawina yupaychaña uta utt'ayapxänxa, ukaxa Ancash jisk'a suyunxa jikxatasina. Chawina aylluna jaqinakaxa ch'umi uraqinakatawa jutapxänaxa kunatixa sañu, qalana jamuqatanakapaxa jach'a titi, kaymana, anakunta, katari, ukhama uywanakawa sixsupxänxa. Wantara Chawina

ukawjaxa 900 t.j.y. maranwa lurasinaxa, ukhamasa ukanxa sarnaqiri jaqinakaxa apunakaparu yupaychaxänxa.

Chawina aylluxa nayra urisunti pachanwa sayt'änaxa. Chawina aylluxa Kunchukusa kalliwjana, Janq'u Chaka jak'ana, Musna jawira lakana, Wari markana, Ancash jisk'a suyunawa jikxatasinaxa. Akaxa quta patathxa 3150 mitrunwa jikxatasi ukhamasa qhichwa, jalka, puna pachanakawa ukawjanakaxa. Chawinaxa Lamwayikitha lkakamawa junt'u pachanxa, suni pachanxa Kajamarakatha, Ayakuchukamawa. Ukatawa nayra pachanxa Piru suyunxa jacha ayllujama uñt'atänaxa.

Chawina aylluna p'iq't'awipatha. Uka aylluxa yatiñani mallkunakawa apnaqapxirina, jukanakaxa Chawina apunakana sutiparuwa p'iq't'apxirixa. Aka ayllunxa alayankirikiwa wali yänakampi jakapxänxa, ukathxa manqhankirinakaxa alaqawa kunsu lurayapxirinxa. Aka p'iq't'irinakaxa aylluna jaqinakaruxa waliwa apunakapataki jach'a utanaka pirqayapxänxa, ukhamasa wali yapu lurawinaka lurapxänxa.

Ukhamasa Chawina jaqinakaxa walja apunakaruwa jach'a titi misiru, Pumaru yäqapxänxa. Ukathxa yatiñani mallkuwa p'iq't'irinxa. Uka mallkunakaxa wali yatirinakänwa, pacha uñkaña yatipxänxa ukhamasa yapu lurañanakatha yatipxanawa ukatawa wali yäqatapxänxa. Ukathxa pallapallanaka utjarakinawa jupanakampiwa aka aylluxa jach'atatixa.

Chawina jaqinakaxa janira jach'akana ukhaxa q'achunaka apthapisa ukhamasa sallqa uywa katusikiwa sarnaqapxanxa. Ukathwa yapu luraña wali yatiqapxänxa. Tunqu, kalawasa, jawasa, aljuruna, jupha, maniya ukanakawa achuyapxänxa. Ukhamasa junt'u pachana jakirinakaxa chawlla katusawa sarnaqapxänxa. Kikparaki tunquthxa yaqha lurawinakampi lurapxirinxa. Ukathxa jupanakaxa Inkanakampiwa chhalasipxirinxa. Ukhamasa uka jaqinakaxa q'uwu, qarwa uywapxirinxa.

Chawina jaqinakana siramikapaxa walja kastanakawa, wutilljama, q'irunakjamawa. Ukhamasa mä samimpikiwa, uqi, ch'umphu ukhama samichatänaxa. Uka luratanakapanxa ch'umi pacha uywanakaninawa (jach'a titi, puma) ukhamasa asirunakani, chawllanakani ukhamasa jaqi sixsutanakaninawa ukanakaxa mulljasiñjamänawa.

Ukathxa qalatha luratanakapa utjarakiwa, *Lanzón monolítico* satarakiwa. Nayra Yupaychaña uta taypiwjana jikxatasixa, sixsutapaxa jaqitha, uywatjama sixsutaniwa. Ukathxa utjarakiwa *Obelisco Tello* sutichata ch'inapanxa kunaymana uywa, jaqi uñañchawinakampi sixsutawa. Ukhamasa Istila Raymunti utjarakiwa ukaxa Wiraqucha awkjamawa uñt'ataxa, yaqhanakampiwa utjixa.

Tukuyañataki, Chawina aylluxa waliwa uka pachanxa sartapxänaxa ukhamasa kunaymana lurawinaka yaqhanakaru yatipapxänaxa. Ukhamasa yapu lurawinakapaxa yaqha markanaka Mayas, Astika, Inka sartañapatakiwa wakisinaxa.

## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikt'awinakarujaysapxani.

- 1 ¿Kawkinsa Chawina aylluxa sertasipxanaxa?
  - a. Suni suyu amstanwa.
  - ch. Piru ch'umi pachanwa.
  - chh. Suni suyu uraqinwa.
  - ch'. Piru suyu amstanwa.
  
- 2 ¿Kunanaksa luratanakapana sixstupxanaxa?
  - a. Jach'a titi, kaymana, anakunta, katari sixsupxanaxa.
  - ch. Jach'a titi, kitula, jamach'inaka sixsupxanaxa.
  - chh. Jach'a titi, allpachu, qarwa sixsupxanaxa.
  - ch'. Jach'a titi, ankanaka, challwanaka sixsupxanaxa.


- 3 ¿Kunapachasa pusi t'aqana wakisiri amuyupaxa?

-----  
-----  
-----




- 4 ¿Kuna kasta qillqatapachasa?

-----  
-----  
-----



- 5 ¿Kunasa qillqatatha sasmamaxa? Wakisiriti janicha, ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----  
-----



7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqatata wakisisphaxa?

-----  
-----  
-----



**Nayriri qillqata wasita ullawsina lurawina luraskakiñani.**

Yatxatawi qillqatana t'aqapa amtapxañani. Ukatha t'aqaparjama wakisiri amuyunaka qillqapxañani.

¿Kuna wakisiri amuyumpisa qillqatata qalltixa?

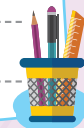
-----  
-----  
-----

¿Kuna wakisiri amuyunakasa taypi qillqatana uchasmata?

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

¿Kuna wakisiri amuyumpisa qillqatata tukuyixa?

-----  
-----





## Arumpi luraña yänaka

### Siwa siwa



¿Kunarusu siwa siwa sasixa? Qillqatanxa wayt'a amuyuwa, ukxaruwa kunasa qillqasixa. Ukhamasa siwa siwaxa q'ala qillqatana yatiyaski uka waythapixa.

¿Kunjamasa siwa siwa yatsnaxa? sutiwja arsutanwa yatiyasixa.

### Jisk'a siwa siwa

Qillqatanxa jisk'a p'iqinchawinaka siwa siwa yatiyañataki utjixa, ukaruwa sasixa. Ukhamasa jisk'a siwa siwaxa mä t'aqankaspasa, ukhamasa pä t'aqaru waythapiri utjarakiwa.

#### ¿Kunjamasa qillqatana siwa siwapa yatsnaxa?

Sikt'asiñawa

#### ¿Kunathsa qillqirixa yatiyasixa? ¿Kunathsa qillqatana yatiyasixa?

Uñt'añawa. Akanakawa lurañawa:

- Kuna amuyusa taqi qillqataru waythapi uka uñt'aña.
- Kuna amuyusa waljakuti qillqatana utjixa uka uñt'añawa.

#### Qillqatana t'aqanakapa uñt'aña. Ukaxa akhamawa lurañaxa:

1. Yatiqirinakaxa kunjamasa qillqatana uka uñt'apxañapa. ¿Kuna sutinisa qillqatana t'aqanakapaxa? ¿Kunathsa qillqatana t'aqanakanipachaxa?
2. Ukathxa qhawqha t'aqankisa qillqatana uka yatipxañapa.
3. Qillqatana wakisiri amuyunaka rixintaña.
4. Ukathxa jisk'a siwa siwa thaqaña. Sapa t'aqa kunathsa yatiyasi uka uñt'aña.
5. Nayriri t'aqana wakisiri amuyupa rixintaña.
6. Ukatha sikht'asiña ¿Kunasa siwa siwatha aka t'aqana yatiyasi?
7. Kikparakiwa jutiri t'aqanakampi lurañaxa.
8. Yaqhipa siwa siwanakaxa pä t'aqankaspaxa.
9. Jisk'a siwa siwa jikitaxa, siwa siwa jikiñataki amuyañaxa.
  - a. Kuna arunakasa walja kuti qillqatana utjixa uka uñt'aña.
  - ch. Jisk'a siwa siwa uñt'atathxa siwa siwawa jikiñaxa.

### Jichhaxa aka qillqata ullapxañäni.

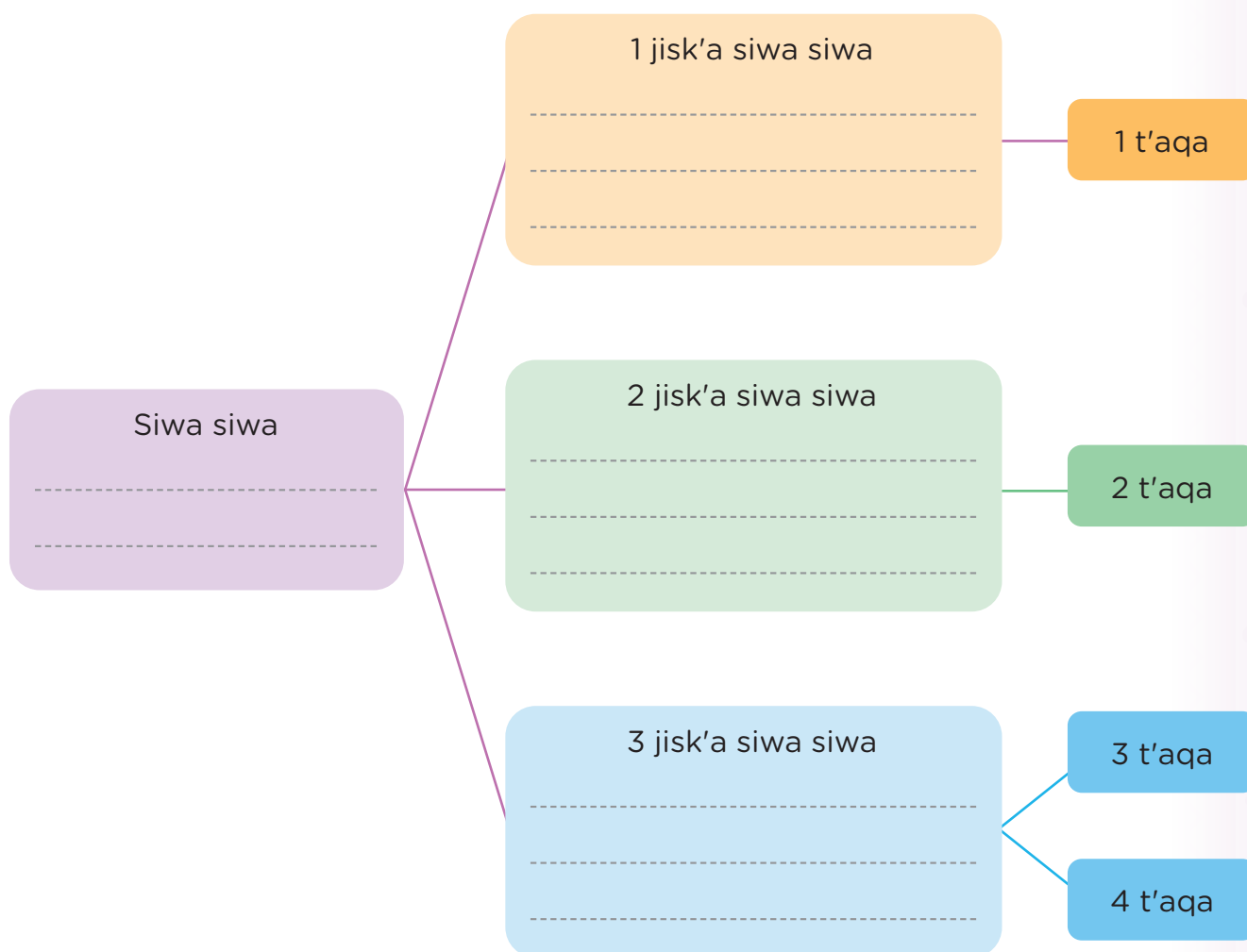
Pusitani Jukumarixa Awya Yala uraqinxaxa jach'a aycha manq'irjamawa uñt'ataxa, ukhamasa tapiri uywathxa jukumariwa jach'a uraqina sarnaqirixa.

Pusitani jukumarixa manq'awi muytanxa wakisiriwa, kunathtixa jupaxa q'achunakana achunakapa pampanakaru apaqirixa. Ukhamasa q'achunakana achuqallunakapa t'arwaparuwa apixa.

Pusitani jukumarina jakawi pachapaxa chhaqaña munixa; khununi quqanakana sarnaqawipaxa chhaqxaniwa, kunathtixa yapu lurañataki, quqanakatha wakisiri lawanaka apsuñatakiwa jaqinakaxa kuchsupxixa. Ukhamayphanxa, jichha pachanakanxa pusitani jukumarixa janiwa wali mirxiti.

Ukhamarusa, pusitani jukumariruxa alaqawa qullasiñataki katupxixa. Kikparaki uywanaka, tunq'unaka manq'irixa ukathsa jiwayapxarakiriwa, ukhamasa jaqinakana ayllunakana wininjatasa jiwapxarakiriwa.

Jichhaxa qillqatana siwa siwapa ukhamasa jisk'a siwa siwapa apsuñäni:





## Atamirinkiri yayanaka



Instagram

### ¿Kunasa?

*Instagram* ukaxa wakisiwa jamuqanaka, qillqatanaka, video ukanaka apayañataki ukaxa silurathawa apayañaxa. Uka taypithxa kunaymana lurawinakawa yatichiriru ukhamasa yatiqiri masinakarusa apaysnaxa.

Jichchaxa jani *Instagram* ukanikstha ukjaxa jichhpachawa wakichasismaxa. Ukaxa silularatha jani ukaxa laptupathsa uñsuyañakiwa.



### Amtañamawa

- Kunaymana luratanakama *Instagram* taypitha apayaña.
- Yatiqatasa wali wakicht'asisa apayaña.
- Kuna yapu yanapasiwi yänakasa utamana utjixa ukatha qillqañama ukhamasa silularamampi jamuqañama.
- Wali qillqañatakixa jil'irinakaru sikht'añama ukhamasa qillqatata wali qillqatäñapawa.
- Ukxa *Instagram* ukatha apayañama.
- Ukathxa masinakamaru wakichatama apayasmaxa.
- Ukhamasa yatichirirusa apayarakismawa.







## Qillqañataki wakichaña

### Yapu luraña yanapasirinakatha mä yatxatawi qillqata qillqapxañäni

#### Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni.

Nayraqataxa akiri sikt'awinakarü jaysapxañäni.

1 ¿Qillqataxa khitinakatakisa wakichatänixa?

.....  
.....  
.....

2 ¿Kunathsa qillqatajaxa yatyanixa?

.....  
.....  
.....

3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqäxa?

.....  
.....  
.....

4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqajaxa?

.....  
.....  
.....

5 ¿Khitinakasa yapu luraña yanapasirinakatha yatiyituxa?

.....  
.....  
.....

#### Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni.

1 ¿Kuna yapu luraña yanapasirinakasa utamana utjixa?

.....  
.....

Qillqaña qalltañatakixa akiri sikt'awinakarü jaysapxañäni.



2 ¿Kuna yapu luraña yanapasirinakasa yapuna juk'ampi apnaqtaxa?

.....  
.....

3 ¿Kuna yapu luraña yanapasirinakasa nayra pachaxa utjpachänaxa?

.....  
.....

**Jichhaxa kunjamasa yapu luraña yanapasirinakatha qillqajaxa uka lurapxañäni.**

**P'iqinchawi:**

¿Kuna  
sutininisa  
qillqatajaxa?

**Qallta:**

¿Kunjamasa  
qillqataja  
qalltanixa?

**Taypi:**

¿Kuna  
amuyunakasa  
taypi  
qillqatana  
uchajaxa?

**Tukuwi:**

¿Kunjamasa  
qillqatajaxa  
tukuchanixa?

Jichhaxa luratasatha aski amuyasisa amuyunakarjama jisa, jani ukaxa, jani sixintapxañani.



Amuyunaka	Jisa	Jani
¿Qillqatajaxa ullirinakataki wakispachati?		
¿Qillqatajaxa kunasa yatyaña munäna ukaniti?		
¿Qillqatajaxa yapu luraña yanapasirinakatha yatichistuti?		
¿Qillqatajana arupaxa wakisiriti?		
¿Qillqatajaxa aymara kamachinakarjama luratati?		
¿Qillqatajana amuyunakapaxa wali wakichatati?		

### Amuyañama uka qillqañama.

Wakisirisphati nayra yapu luraña yanapasirinakatha yatiqañasa, ¿kunathsa wakisispha? Aylluna yapu luraña yanapasirinaka apnaqaña wakisisphati. ¿Kunathsa?

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----



Juk'ampi nayra yapu luraña yanapasirinakatha yatiqañama. Uka yatiqatamaxa wali imañama.





## Markamana amuyunakapa

### Yuntana yapu yanapasiri yänakapa

Aymara jaqinakaxa kunaymana yanapasiri yänakampiwa yapunakxa lurasipxixa, uka yänaka jaqikiptayañatakixa wakisirakiwa yaqha wakisiri yänaka. Yuntaxa waliwa ayllunakanxa apnaqapxixa, ukatakixa araru, lluku, chunta, kuyunta, llawiju ukanakampiwa wakichataxa ukhamasa waka jani ukaxa turumpiwa yapunaka lurapxixa.

Armaxa utjarakiwa, yaqhipawjanakanxa araru sapxarakiwa, armaxa yuntampi yapunaka lurañatakiwa wakisixa, armaxa jach'a wiskhallawa qulli lawata jani ukaxa yukalitutha apsutawa, ukhamarusa lansaniwa ukaruxa jiru rija uchañawa, ukxaruraki waka lip'ichitha yawrinkha luratampiwa ch'uqantaña, qhulliñatakisa, satañatakisa, phawañatakisa, pichsuñatakisa, jiskharañatakisa wakisiwa, uka armampixa kunaymana yapunakwa lursnaxa.

Armaxa jach'ani jisk'aniwa, jach'axa laq'a jach'a llawirt'añatakiwa jisk'axa imthapiñanakatakiwa wakisixa, ukampixa chu'qi jawasa satatanaka imthapixi ukhamasa jichhuwa jiru chunta patxaparu uchantapxi satatanaka aski imthapiñataki.



Ukhamasa armaxa yuntaru llukumpi chika yapintasna lurañatakiwa, ukampixa kunaymana yapunakwa yapucharaksna ukanakaxa: ch'uqi satsna, siwara phawsna, yapunaka jisktapsna ukhamarusa kuna ch'uqi achuqatanaksa llamayuña pachaxa jiskharpayaraksnawa, jank'aki llamayrañataki.

Uka armaxa jach'a yukalitu lawata wakichatarakiwa ukaru waka lip'ichita lurata yawrinkhampi jiru rija ch'uqkataña suma sukachrantañataki, pichsuñataki, p'amp'añataki. Armampixa kunaymana yapunakwa lursnaxa ukhamarusa qhullinaksa luraraksnawa, kutirpjanaksa, willtanaksa luraraksnawa.

Ukhamarusa llukuxa yunta yapintañatakiwa wakisi, ukaxa paypacha turillunakaru waxratha katuriwa, ukaru armarakiwa waykatapxi ukhamawa yapunaka lurapxixa. Yukuxa yukalitu lawatha khitsutarakiwa, ukaru kuyuntampi paypacha turillunakana waxraparu muyuntayäsina chinkatatawa, kuyuntanakaxa sapa waxraru kimsa muytwa muytaraki khusa katuñapataki.


Ukathxa kuyunta apnaqapxarakiriwa. Kuyuntaxa purappacha wakaruni ukaxa tururu waxrapatha llukuru ch'uqantañatakiwa walixa, ukaxa qawra kunka lip'ichita kuchutarakiwa ukhamasa turu lip'ichithsa lurapxarakiriwa sapxaraki, kunatixa wali thuruwa janiwa ch'iyjaskisa niya qhaqhanuqaskisa, kunapachatixa q'ala wakichapa tukutaxa lik'impirakiwa askiñapatakixa walja jusq'supxixa.

### Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañani

- 1 ¿Kunasa yaqhawjanakana armaru sapxixa?
  - a. Ch'awa sapxarakiwa.
  - ch. Wiri sapxarakiwa.
  - chh. Kuyunta sapxarakiwa.
  - ch'. Araru sapxarakiwa.
  
- 2 ¿Kunatakisa jach'a armaxa wakisixa?
  - a. Jach'a laq'a llawirt'añatakiwa.
  - ch. Laq'a juk'ampi llawirt'añatakiwa.
  - chh. Laq'a jani jach'a llawirt'añatakiwa.
  - ch'. Laq'a jani llawirt'añatakiwa.


3 ¿Kunäpachasa qillqatana qhipankiri wakisiri amuyupaxa?

-----  
-----  
-----




4 ¿Kunasa sasma qillqatathxa? Wakispachati yuntana yänakapa uñt'aña, ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----




5 ¿Kunasa qillqatxata ullawina kamachsnaxa?, ¿kunathsa jichha pachanakanxa jani yuntaxa wali apnaqapxiti?

-----  
-----  
-----




6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----  
-----



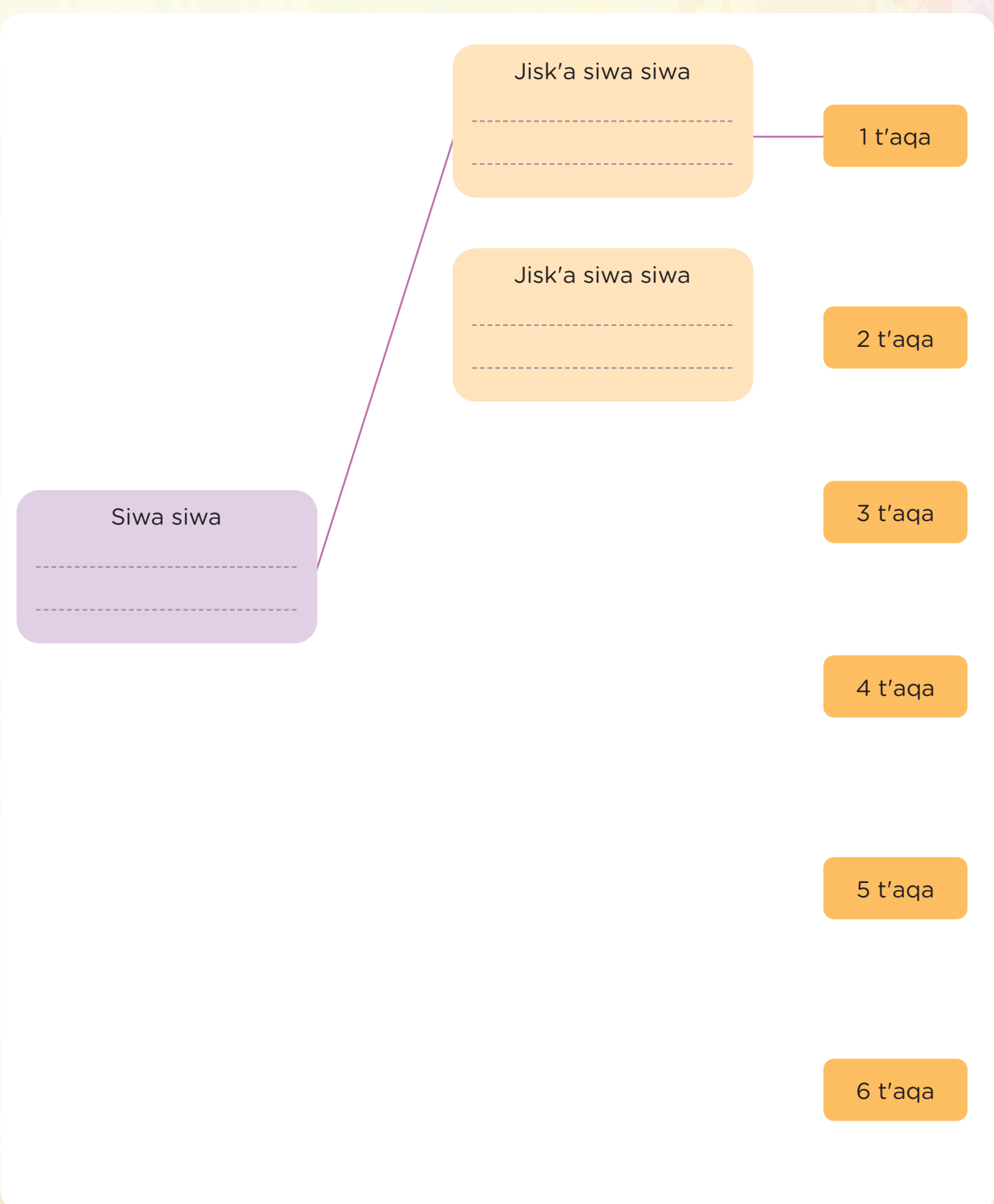
7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?

-----  
-----  
-----



**Qillqata wasitatha ullawsinxá akiri lurawinaka luraskakiñäni.**

Yuntana yapu yanapasiri yänakapa qillqatana siwa siwapa ukhama jisk'a siwa siwapa apsuñapa:





## Luratasa uñakipasipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa jani ukhaxa jani chimpuñama, yatiqawitamarjawa.



Lurata	Jisa	Jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Lakampi arsuña yatiyawipa uñt'tha.		
Yapu luraña yanapasirinakatha yatiqtha.		
Luraña wakichawi qillqata uñt'tha.		
Arutha amuyañatha yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Yapu luraña yanapasirinakatha sikht'asisa yatiqtha.		
Yaqha markana yatiyawinakapa uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysaptha.		
Qillqatanaka wasitha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		





## Luratasatha aski amuyt'arisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

### Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti?, ¿waliskiti Yapu luraña yanapasirinakatha amuyaña?

---

---

---

- 2 Aka t'aqana, ¿kawķiri ullatasasa wali khusaxa?, ¿kawķiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachanxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxa? ¿kunjamasu uñjastha?

---

---

---

- 5 ¿Kunasa wali lurañama wali lurañataki?

---

---

---

5

T'aqa

# Achachilanakasana sañutha phuku luratanakapatha uñt'apxañäni





## Lurawi kankaña

Sañutha luratha phukunakaxa  
nayra pachanakatha  
aymara jaqinakana  
phuyasiñapapuninawa,  
jichha pachanakanxa jiru  
phukunakatakiwa jaqinakaxa  
phuyasipxixa ukaxa janiwa  
k'umara jakañataki walikitixa.  
¿Kunasa lurañaspha sañu  
phukuta manq'anaka  
phuyasiskakiñataki? ¿Kunathsa  
sañu phukuna manq'anaka  
phuyaña wakisixa?

## Lurawi

Sañu luratanaka wali  
yatxatapxañäni ukatha amuyt'ata  
qillqata wakichapxañäni.



## Apst'awi

Sañu luratanaka janiwa  
apnaqapxiti ukatha  
mä amuyt'ata qillqata  
qillqapxañäni.



## Arst'apxañäni

### Akiri qillqata ullapxañäni

Nayra achachilanakasaxa sañu phukutakiwa manq'anakxa phuyasipxirinxä, ukathawa k'umara sarnaqasipxirinxä. Jichha pachanakanxa ayllunakanxa janiwa yaqhipa jaqinakaxa sañu phukutha manq'anaka phuyasipxitixa. Wakisisphawa nayra achachilanakasjama sañu phukunakatha manq'anaka phuyasiñaxa. Sañu phukutha manq'asirinaka walja marawa jakasipxi ukhamasa sumawa manq'axa misturixa.



#### Sikht'awinakaru jaysapxañäni:

1 ¿Kunathsa qillqataxa aruskipixa?

---



---

2 ¿Kunathsa achachilanaksaxa sañu phukutha phuyasiripxpachaxa?

---



---

3 ¿Kunathsa jichha pachanxa jaqinakaxa jani sañu phukutha manq'anaka phuyasipxpachaxa?

---



---

4 ¿Kunasa kamachasna jaqinaka sañu phukutha manq'anaka phuyasiñapatakixa?

---



---



### Aka qillqata uñt'apxañani

#### Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'aña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa akiri qillqata yatichpachstanixa?

#### Ullkasa

### Sañuta luratanakatha manq'aña wakisiwa

Nayra pachanakaxa jaqinakaxa sañutha luratanakakiwa kuna manq'anaksa phuyasipxiri ukhamasa sañukiwa lurañatakisa wakichasipxirixa. Ukatawa jupanakaxa wali thuruchata jakasipxirixa, ukhamasa janiwa yanqha usunakampi inasa katuyasipxiriti. Jichha pachanxa jaqinakaxa janikiwa inasa sañu luratanakatha manq'anakaxa phuyasipxiti. Jaqinakaxa jiru phukunakakiwa apnaqapxixa ukathawa usumpisa katuyasipxixa.



Sañuthxa kunaymana yanapasiri yänakawa wakichapxixa ukanakaxa ch'iya ñiq'impixiwa lurapxixa ukaxa jani p'akisiñapatakiwa, ukhamasa ukaxa yatirikiwa luririxa, sañuxa Wankani tuqinxu khaya Wayllapata aylluna ukaxa Putina markankiwa ukawjitanwa lurapxixa sapxarakiwa. Sañutxa phuku, jayk'u, jik'i, qhili, chatu, chuwa ukanakawa wakichapxirixa.

Jichha pachanakanxa ayllunakanxa jaqinakaxa janikiwa inasa sañutha phukunaka apnaqapxiti. Juk'ampixa jiru phukunakakiwa apnaqapxixa, jiru phukuxa janiwa suma jakañataki inasa walikiti. Jiru jayk'unakanxa nikila ukatha lurataxa ukaxa kansira churayasirixa. Yaqhipaxa aluminyu ukanirakiwa, ukaxa sinti ukampi manq'tana ukhaxa qunqayasiriwa sapxiwa kunati uka usumpi unsuntiri jaqinakaxa p'iqipanxa walja

aluminyuwa jikixata sapxarakiwa. Ukhamasa animya, taqi janchiruwa jani walt'ayirinaka churayasiri sapxiwa.

Ukhamasa jaqinakaxa juk'ampixa janiwa sañu qhilita phuyasipxiti jani ukaxa jiru kusunatakiwa manq'anakapa wakichasipxixa. Aylluna sarnaqasiri jaqinakaxa sapxiwa: sañu qhilita phuyataxa alaqa sumawa ukhamasa q'umawa manq'axa. Kikparaki kunawsatixa sañu qhilita phuyastanxa phuyasiña utaja junt'uwa ukatwa manq'asa chikurkama junt'uskakiriwa sapxiwa. Jiru kusunata phuyasitayrixa inakiwa phuyaña utaxa thayarxiri ukhamasa manq'asa thayarxarakiriwa.

Ukathxa sañuthxa lurapxarakiwa: chuwa, chatu, lusa, ukhama. Uka phuyasiña yanapasiri yänakaxa wali khusawa apnaqasipxixa. Ukhamarusa yaqhipanakaxa kawchuta, aluminyuta uka yänakxa apnaqasipkakerakiwa. Jiwasanakaxa aymara jaqinakajamaxa pachasana luratha yänakatwa manq'asiñatanxa, ukhapuniwa uka luririnakaxa wali sartapxanixa. Jani uka luratanaka alasxañäni ukhamasa jani apnaqxañaniti ukhaxa sañu luririnakaxa janiwa lurapxasphati.

Jichhaxa sañutha luratanakaxa janiwa manq'a manq'añanakatakikiti walixa jani ukaxa uka yänakaxa sarnaqawisawa uñañchayasixa. Ukhamawa sapxixa kunawrasatixa phuku, chatu jani ukachaxa chuwasä, phuyasiktana p'akjasixa, janiwa inasa sarnaqwisaxa walt'kaniti sapxiwa. Llakisiñasa jachañasa utana utjasphawa. Ukathawa jani uka jani walt'awi utjañapatakixa, warminakaxa anqaruwa uka p'akisiri yänaka jaqsupxixa sapxarakiwa.

Tukuyañatakixa, jiwasanakaxa aylluna sarnaqasirjama jani ukaxa aylluna saphinakatha jutirjamaxa waliwa sañutha kunaymana luratanaka yäqaskakiñaxa. Janiwa sintixa jiru phukunakatha manq'anaka phuyasipxañati. Kikparaki wakisispawa utasana sañu qhilita phuyasiñaxa. Taqi akanaka lurañäni ukjaxa k'umara, k'uchiwa sarnaqasipxañänixa.

## Ullaña tukuyawsina

**Jichhaxa qillqata ullawsina sikht'awinakarü jaysapxañäni.**

- 1 ¿Kunathsa ch'iya ñiq'impï sañunaka lurapxirixa?
  - a. Jani p'akisiñapatakixa ukhama lurapxiri.
  - ch. Jani mirq'iñapatakixa lurapxiri.
  - chh. Jani apnaqañatakixa lurapxiri.
  - ch'. P'akisiñapatakixa lurapxiri.

2 ¿Kuna ususa jiru phukuxa churayasiri?

- a. Junt'u usu churayasiri.
- ch. Luqhi usu churayasiri.
- chh. Muspha usu churayasiri.
- ch'. Animya usu churayasiri.

3 ¿Kunathsa qillqataxa yatiystuxa?

.....

.....

.....

4 “Phuku, chatu jani ukaxa chuwa phuyasiskthana ukja p'akjasixa, janiwa inasa sarnaqwisaxa walt'kaniti sapxiwa” ¿Kunasa sasma uka amuyuthxa? ¿Kunathsa uka uñañchawiri yäqapxpachaxa?

.....

.....

.....

5 ¿Kunathsa jicha pachana jaqinakaxa jiru phukuta juk'ampi manq'a phuyasippachaxa?

.....

.....

.....

6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

.....

.....

.....

7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?

.....

.....

.....



## Amuyt'a qillqata juk'ampi uñt'apxañäni

¿Kunäpachasa amuyt'a qillqataxa?  
Amuyt'a qillqata ulliritati ¿janicha?  
¿Kunathsa yatiqaña wakisisphaxa?



### ¿Kunasa?

Amuyt'a qillqatanxa qillqirixa yatiyi, uñt'i, uñakipi mä siwa siwatha walja amuyunakampi, ukhamasa uka yatiyawitha katthapisa arxatixa.

### Amuyt'a qillqatana uñakipawipa

- Kuna lurawithsa yatxataskasnawa.
- Qillqataxa iwasathjamawa, jik'äsphasa jach'äsphasa.
- Kunathsa yatxatasi ukaxa qhanawa yatiyaña.
- Qillqataxa arxataña kasta qillqataniwa, kunathtixa amuyunakampiwa wali yatiyaña thaqi.
- Qillqataxa amuyt'aniwa, amuyt'añarakiwa ullirinakana thaqixa.

### Amuyt'a qillqatana t'aqanakapa

- **Qallta.** Kunathsa qillqatampi yatiyani uka sasixa.
- **Taypi.** Amuyt'awinaka, uñakipawinakaxa kunathsa yatiyasini uka siqichasixa.
- **Tukuchawi.** Kuna amuyurusa amuyt'awiparjama tukuchi usa sixa.

### Amuyt'a qillqatana kastanakapa

Amuyt'a qillqatawa akhama kastanakawa lurasisphaxa:

- Suma aruna
- Yatxatawi qillqatana.
- Wali yatxatawi qillqatana





## Arutha amuyaña

Pachanki ch'iyara qinayawa, ukhamaxa  
chijniwa jutanixa.

Taykajaxa jachatawa uñjasi kuna jani  
walt'awinakaxaya ist'awchi.



¿Kunathsa aka yatiqawina yatiqapxañänixa?

Jumaxa uka amuyukanjama arsuritati ¿janicha?



### ¿Kunasa ist'a katuqawixa?

Ist'a qatuqawisa qillqatatha, arsuwitha walja amuyunakapatha mä qatuqawi ch'umsuythana ukaruwa sasixa. Ukhamasa ist'a qatuqawi lurañatakixa qillqatanaka uñt'awsinxaxa waliwa amuyañaxa.

Ist'a katuqawixa aka kastanakwa utjixa:

**Jach'a amuyt'a.** Akanxa jach'a amuyuwa thaqaña ukatha jisk'a amuyunakaru puriñaxa.

**Qhananchañäni:**

Panqaranakxa jakañapataki umwa munapxixa.

Rusanakaxa panqaranakäpxiwa.

Rusanakaxa jakapxañapataki umwa munapxi.

**Jisk'a amuyt'a.** Akanxa jisk'a amuyunaka thaqaña, ukatha jach'a amuyuru puriñaxa.

**Qhananchañäni:**

Utajanxa thayawa.

Masijana utapanxa thayawa.

Taqi ayllunwa thayaxa.

**Jichhaxa aka amuyunaka ullapxañäni ukatha kuna kasta ist'a katuqawirusa wakispacha uka qillqapxañäni:**

**1** Yatichirinakaxa sumiruwa uskusipxi.  
Satukuxa yatichiriwa.  
Satukuxa sumiruwa uskusixa.  
¿Kuna kasta ist'a katuqawisa?, ¿kunathsa?

.....

**2** Markajana qhatupanxa jilxatatawa aychaxa.  
Markajana qulliri utanakaxa jilxatayatawa qullanaka.  
Markajana alxirinakaxa alxañanaka irxatayapxiwa.  
¿Kuna kasta ist'a katuqawisa?, ¿kunathsa?

.....

**3** Masüruxa, Julyaka markana ch'axwawiwa utjäna.  
Jichhüruxa ch'axwawirakiwa Julyakana utjixa.  
Julyaka markana jaqinakaxa wali ch'axwawi lurapxi.  
¿Kuna kasta ist'a katuqawisa?, ¿kunathsa?

.....

**4** Ch'uxña turasnunakaxa janiwa puqutäkiti.  
Aka turasnuxa ch'uxñawa.  
Aka turasnuxa janiwa puqutäkiti.  
¿Kuna kasta ist'a katuqawisa?, ¿kunathsa?

.....

**5** Philipaxa suma jaqi ukhamasa wali irnaqiriwa.  
Kitula warmipaxa suma jaqi ukhamasa wali irnaqiriwa.  
Panpachana wawanakapaxa suma jaqinaka ukhamasa wali  
irnaqirinakäpachawa.  
¿Kuna kasta ist'a katuqawisa?, ¿kunathsa?

.....



## Yaqha markanakatha amuyanakapa uñt'apxañäni

### Qillqatatha amuyu katuqawi

#### Janira ullkasa

- ¿Akiri qillqatasti wakispachati ullañaxa?
- ¿Kunathsa qillqatata arspachänixa?
- ¿Kunjamasa muchikanakaxa sañutha lurawinaka lurapxiripacha?

#### Ullkasa

### Muchika aylluna sañu luratapatha

Muchika aylluna sañu luratapaxa wali uñt'atawa, juk'ampixa uka luratanakapampixa jiwirinakaruxa luqtapxirixa. Jaqinaka, apunaka, uywanaka, panqaranakwa jamuqirinakapaxa suma luratanakapanxa uñt'ayapxirixa. Luratanakapaxa chupikampi kirimampiwa samichatänxa, qhipatuqiruxa ch'iyart'ayapxänwa. Muchikanakana sañu luratapaxa "waku" sutiniwa ukanakaxa (llawthapita kirunaka, janchipaxa muruq'jama, ch'inapaxa p'alta ukhamasa k'umt'atänwa asa istriwujama ukhamänawa).

Muchikanakaxa ll'inki ñiq'inakatha walja lurawinaka lurapxirinxä. Jani uñt'ata jaqinaka, uywanaka jaqjama, jaqinaka uywama ukhamanaka wakichapxirinxä. Jamuqanakapampixa ch'axwawinaka, sartawinaka, uywa katjawinaka, luqtawinaka ukhamwa uñt'ayapxänxa. Ukatwa jupanakaxa multinakampi lurapxanxa ukhamawa sañu luratanakapxa jach'anchasipxirixa. Ukathxa sapüru apnaqañataki kirunaka, utankiri yänakaxa pisiwa samichapxirinxä.

Muchikanakaxa pä kasta sañu luratanakapwa ch'amanchapxänxa: jamuqaña ukhamasa sañutha luraña. Llink'itha luratanakapaxa "ritratunaka" satanwa ukhamasa sañutha muqjama luratanakana samichatapaxa musphañjamänwa. Luratanakanxa jiwawinaka, sartawinakawa sixsusinxä. Janchina t'aqanakapaxa suyt'aña, sarnaqaña, jaltaña, thuquña, apunakaru yäqaña ukhamanakwa uñtayasipxänxa. Ukatakixa jamuqirixa janchina parapa, sayt'awipa sixsünaxa.



Muchikana sañu luratanakaxa khusänwa nayrasataki ukathxa marka irpirinakawa munataparjama sixsutanaka lurayapxirinxä. Muchinakaxa luratanakapaxa amuyawipa ch'amanchañatakänwa ukhamawa jupanakaxa yaqha markanakampi uñt'ayasipxänxa. Kikparakiwa Muchina uyunakapaxa apunakaru yupaychaña sixsutanänwa, ukhamasa Inti, Phaxsi, Layqiri Wakana jiwawinakapa jamuqapxäna.

Ukhamasa sapxarakiwa sañu luraña yatiqañanakawa utjänaxa, kikparakiwa sañutha luririnakaxa apunakaru yäqañataki, markanaka irpirinakawa kamachinaka wakichapxäna, ukarjamaruwa lurapxirixa. Ukaxa yatisiwa kunatixa Muchi sañu lurawinakanxa pä kasta luratawa utjixa. Nayraqataxa mä imantata utanwa lurasinxä uka lurataxa wali uñjatänwa. Payankirixa, utana yanapasiñataki lurawinakanwa, ukhamasa janiwa wali luratakanti.

Muchina sañutha luratanakapaxa kimsa lurawinakanänwa: Taqina uñt'ata, ukanxa muruq'u janchjama kiru llawt'atänawa, asa istriwu ukhamasa jullinakani, yaqhanakampi utjänaxa. Samichata, phinu pinsilanakampiwa pä kasta samimpi luratanaka wakichapxänxa. Iskulturiku, ukanxa jaqinaka, uywanaka ukanakaniwa, juk'ampixa asa istruwu uka uñakipawiniwa. Yaqhipanakaxa ch'aka, qurimpiwa uskutänxa.

Waku ritratunaka utjarakiwa, ukanakampiwa Muchikanakaxa chiqa sarnaqawipa uñt'ayapxixa. Ukana, nayra Muchika jaqina ajanupaxa: k'uchi, munasiri, phiñasisa, llakita, yaqhanakampi uñjasixa. Kikparaki warminakatha ukanxa yatiasirakiwa, warmjama ukhamasa taykjamawa yatiyasi. Isipaxa jach'a phaltanaka qunqurkamawa jirk'ixa, ukhamasa isipaxa yaqha yänakampi sumachataxa. Yaqhipa warminakaxa istatulillanakanwa uñt'asiwa.

Ukhamasa munasiñxata wakunakaxa utjarakiwa. Ukanxa chachana chuchupa, warmina ch'inapa ukanaka uñachayataniwa. Kikparaki uywanakana, panqaranakana urqütapa, qachütapa uñt'awipaniwa, ukanakaxa: jamp'atu, k'ayra, anuqaranaka, chinchillanakawa. Wakuna jaqinaka, uywanaka, panqaranaka uñt'ayatanakaxa kunjamasa pachampi kikipata sarnaqasthana ukhamasa kunjamasa miratathanxa ukawa saña munixa.

## **Ullaña tukullawsina**

**Jichhaxa qillqata ullawsinxä akiri sikt'awinakaru jaysapxañäni.**

- 1** ¿Kuna samimpisa Muchikanaka samichapxänxa?
  - a.** Chupikampi kirimampiwa samichapxänxa.
  - ch.** Chupikampi janq'umpiwa samichapxänxa.
  - chh.** Ch'uxñampi kirimampiwa samichapxänxa.
  - ch'.** Chupikampi ch'iyarampiwa samichapxänxa.

- 2 ¿Kuna luratanaksa pisi samichapxirínxa?
- a. Sapüru apnaqañanaka, utankiri qalanaka.
  - ch. sapüru phuyasiñanaka, utankiri yänaka.
  - chh. sapüru apnaqañanaka, utankiri jayk'unaka.
  - ch'. sapüru apnaqañanaka, utankiri yänaka.

3 ¿Kunäpachasa phisqa t'aqana wakisiri amuyupaxa?

---

---

---

4 ¿Kunathsa wakunanakana nayra Muchika jaqina ajanupaxa k'uchi, munasiri, phiñasisa, llakita, yaqhanakampi uñjayappachaxa? ¿kunasa yatiyaña munäppachänxa?

---

---

---

5 ¿Kunasa qillqatana amuyunakapatha sasmamaxa? Walipachati ¿janicha?

---

---

---

6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

---

---

---

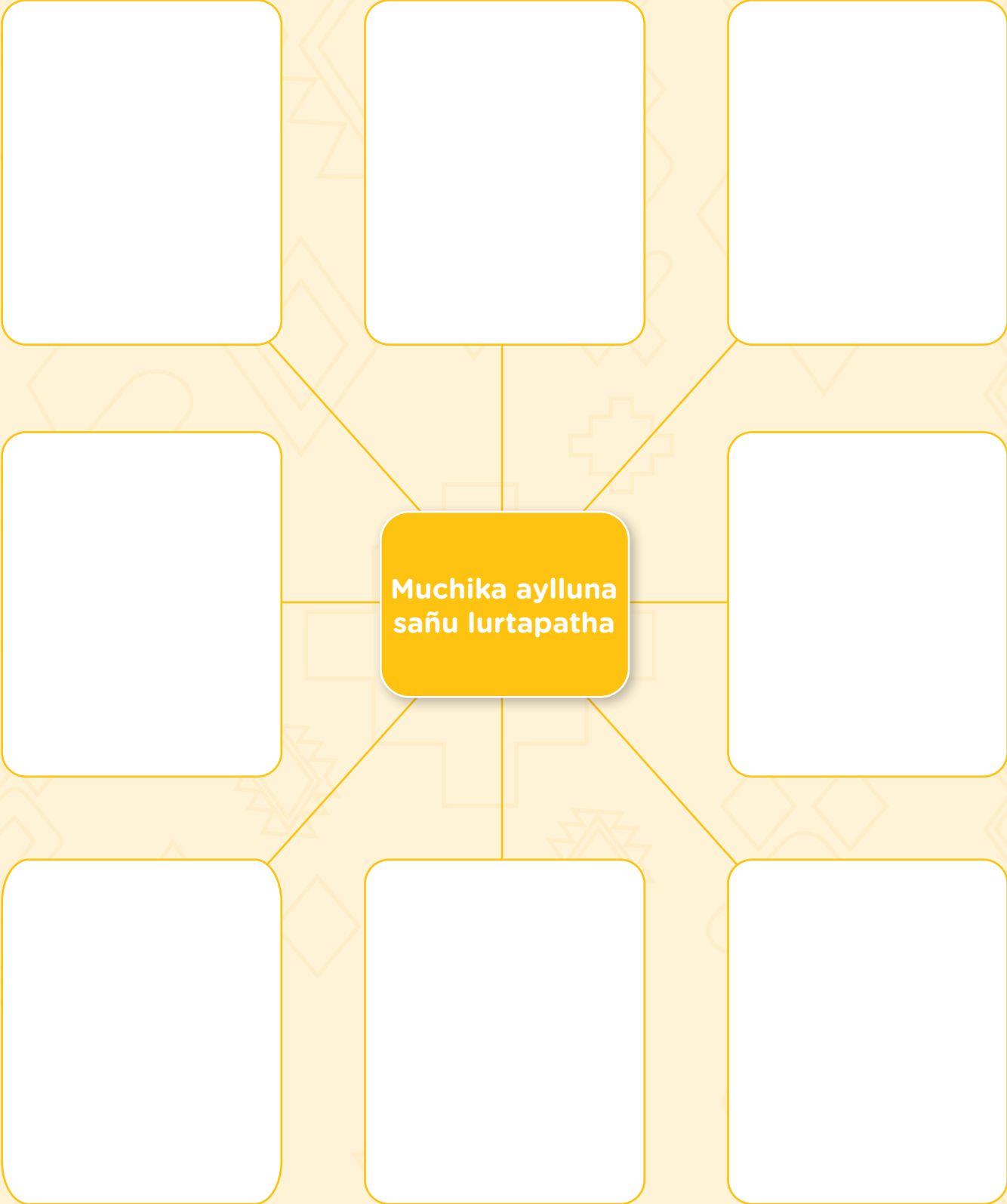
7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqatata wakisiphaxa?

---

---

---

**Qillqata wasitatha ullapxañäni, ukatha wakisiri amuyunakampi akiri lurawi lurapxañäni.**





## Arumpi luraña yänaka

¿Kunäpachasa aru apthapirinakaxa?  
¿Kuna kasta aru apthapirinakasa  
uñt'awtaxa?



### Aru apthapirinaka

¿Kunasa? Akirinakaxa walja kasta arunaka ukhamasa kunaymana amuyunaka apthapixa. Aru apthapirinakaxa siqiri ukawa aski yatxatixa, kunathtixa amuynaka wali yatiyasiñapatakiwa apnaqañaxa.

Yaqhipa aru apthapirinakaxa akanakawa:

**Wakichañataki:** kunati yatiyasini jani ukaxa yatxatayasini uka uñt'ayi.

Ukatha, ukxaruxa, janïra lurkasa, ukatxaru.

**Qhananchañäni:**

Jilatanaka kullakanaka taqini ist'apxita, masüruwa tantachastha marka p'iqt'rimpi **ukatha** thaki lurañaxa jutiri phaxsiwa qalltasinixa situwa.

**Wakichañataki:** kunati yatiyasini jani ukaxa yatxatayasini uka uñt'ayi.

Ukatha, ukxaruxa, janïra lurakasa, ukatxaru.

**Qhananchañäni:**

Jilatanaka kullakanaka taqini ist'apxita, masüruwa tantachasta marka p'iqt'rimpi **ukatha** thaki lurañaxa jutiri phaxsiwa qalltasinixa situwa.

**Arunaka kikipayañataki:** amuyunaka kikipayaña thaqixa.

Uka kikipa, ukhamarjama, kikipjama.

**Qhananchañäni:**

Tatajaxa wakarü siwara liwaskixa **uka kikiparaki** taykajaxa uwijaru alpha churaskixa.



## Atamirinkiri yayanaka



### ¿Kunasa?

Facebook ukaxa wakisiwa jamuqanaka, qillqatanaka, philmasitanaka uñt'ayañataki, ukaxa silularathwa uñt'asnaxa. Uka taypithxa kunaymana lurawinakawa yatichiriru ukhamasa yatiqiri masinakarusa uñt'asnaxa.

facebook



Jichchasti jani *facebook* ukanikstha ukaxa jichhpachawa wakichasismaxa. Ukaxa silularatha jani ukaxa laptupa ukathsa wakicht'arakismawa.

### Amtañamawa

- Kunaymana wakichatama *Facebook* taypitha uñt'ayasmamaxa.
- Yatiqatasa wali wakicht'asisa uñt'ayañama.
- Kunjamasana utamana sañu phukutha phuyapxi uka philmañama.
- Philmatawa waliñapawa ukhamasa askiwa uñxatañama.
- Kunawsatixa walixi ukjaxa *Facebook* taypiru apkatañama.
- Ukathxa masinakamana *Facebook* uka taypiru yatiyañamawa taqi uñjañapataki.







## Qillqañataki wakichaña

### Sañu luratanaka janiwa apnaqxapxiti, ukatha mä amuyt'ata qillqata qillqapxañäni

Jichha pachaxa jaqinakaxa janiwa sañu phukunakatha manq'axa phuyasipxiti. Ukhamasa janiwa qhili, chatu yaqha sañu luratanaka waljxa utanxa apnaqapxiti. Sañutha luratanakatha manq'irinakaxa janiwa usuntapxiriti. Wakisisphawa uka luratanaka apnaqañasaxa.



#### Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni.

Nayraqataxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

1 ¿Qillqatajaxa khitinakatakisa wakichatänixa?

---



---



---

2 ¿Kunathsa qillqatajaxa yatyanixa?

---



---



---

3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqaxa?

---



---



---

4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqajaxa?

---



---

#### Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni.

1 ¿Kunanakasa sañu luratatha uñt'awtaxa?

---



---



---

Qillqañatakixa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.









## Markamana amuyunakapa

### ¿Kunathsa Pukara turuqallunakaxa uta mujinitunakaru uchapxi?

Piru suyunxa nayra markanakaxa walja wakisiri luratanakawa wakichapxixa, uka suma utjirinakaxa sañutha luratanakawa. Ukanakaxa llink'itakiwa nayra achachilanakana yatichawipampi wali lurapxixa ukathxa jichhürunakanxa luratapaxa taqi pacharuwa uñt'ayasixa.

Ukanakanxa, Pukara luratha turuqallunaka amtasixa, ukaxa sañutha luratarakiwa, kunjamasa sutipaxa sixa, turuqalluna janchiparjama luratawa, kikparaki panqaranakampi ukhamasa walja sami sixsutanakampi samichatawa, sapa mayniwa kunaymananaka uñañchayasixa. Ukhamarusa, yatxatatarjamaxa, Santiago de Pupuja markanwa ukhama lurapxirinxa.

Pukara turuqallu wakichañatakixa, maraya marasa sañutha luririnakaxa walja kasta yänakawa apnaqapxänxa. Ukanxa aka yänakawa wakichapxänxa: tulumita, kawlina, miniralanaka, ukhamasa walja kasta llink'inaka: q'illu, uqi, chupika, ch'uxña ukanakampi lurapxirinxa.

Uka yänakaxa piqsupxiwa, piqsutathxa Pukara marka laq'ampixa pituntapxi. Ukathxa jurnuru apantañatakixa, 800, 2000 °C ukarjamawa junt'utañapaxa. Akhama lurañaxa maratha maratjamawa yatiyasixa.

¿Kunjamasa turuqallu luraña uñsunxa? Pukara turuqalluna uñsutapatha waljawa yatiyasixa. Yaqhipanakaxa janira ispallulanaka Awyayala pacharu purinipkänxa ukjawa uñsünaxa sapxarakiwa. Yaqhipa yatxatirinakaxa



sapxarakiwa, nayra pachanxa Pukara markaxa waliwa wañsünaxa, kikiparaki uma phujunakaxa inakiwa wañsünaxa, ukathxa jakirinakapaxa llakisipxänawa.

Uraqi jani wañsuñapatakixa, mä jaqixa Pachakamaka apuruwa mä turu yupaychänaxa. Ukampixa markapana jani wañsuñapa thaqänaxa, uywampiwa Pukara chakawjaru makhatataynaxa. Uywaxa janiwa makhataña munkänati, ukatha maya akatjama waxrapaxa qalampi munt'untatayna, ukathxa walja umawa mistünaxa, uka umampiwa markaxa k'uchirasxäna ukhamasa janiwa uraqinaka wañsxänati.

Sapa turuqallu wakichataxa kunaymana uñañchawiniwa, juk'ampixa munasiñampi ukhamasa mirañampiwa kikipataxa. Turuqallunxa khirupana k'umt'ata wakichataxa chacha warmi panichasiñatha uñt'ayasixa, ukhamasa turuqallu patxana p'iyaxa mirañatha yatiyasixa. Pukara turuqalluxa —jisk'ani jach'ani walja kasta samichatanakaniwa— uka lurataxa pachasana panini sartawitha yatiyasixa. Suni pachana uta mujinitunakanxa, pä turuqallupuniwa jikxatasixa, qhawirinakjamawa, jirk'irinakjamawa uskupxixa. Ukaxa wali uñañchawiniwa jaqinakataki: nayra sartañataki, k'uchi jikxatasiñataki uchapxixa.

### Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

- 1 ¿Kuna kasta llinak'inkampisa lurapxirinxaxa?
  - a. Q'illu, uqi, chupika, ch'uxña.
  - ch. Q'illu, janq'u, chupika, ch'uxña.
  - chh. Q'illu, uqi, chupika, ch'iyara.
  - ch'. Q'illu, uqi, ch'ixch'i, ch'uxña.
  
- 2 ¿Kuna laq'ampisa llink'inakaru pituntapxi?
  - a. Chakana walja laq'ampi.
  - ch. Nayra marka laq'ampi.
  - chh. Ayawiri marka laq'ampi.
  - ch'. Pukara marka laq'ampi.
  
- 3 ¿Kunäpachasa phisqa t'aqana wakisiri amuyupaxaxa?

-----

-----

-----




- 4 ¿Kunathsa Pukara marka nayra pachaxa wañspachaxa? Jani wañsusphäna ukjaxa Pukara turuqallu luraña utjasphänti ¿janicha?

-----  
-----  
-----



- 5 ¿Kunasa sasma qillqatana amuyunakapathxa? Waliskpachati ¿janicha?

-----  
-----  
-----




- 6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----  
-----



- 6 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqatana wakisisphaxa?

-----  
-----  
-----



**Qillqata wasitatha ullawsinxä akiri lurawinaka luraskakiñäni**

Jichhaxa ist'a qatuqawi qillqatana apsuñawa, kastaparjama.

Ukathaxa jikiwsina qillqañamawa:

**Jach'a amuyt'a.**

-----

Jisk'a amuyt'a.

**Qillqata wasitatha ullawsinxá ak'iri lurawinaka luraskakiñäni.**

¿Kuna aru apthapirinakasa qillqatanxa utjpachaxa?

Uka aru apthapirinaka jikiwsina kastaparjama qillqantapxañäni:

Wakichañataki:	Arunaka waythapiñataki:	Arunaka kikipayañataki:

Janiti yaqhipa aru apthapirinaka utjchi ukjaxa, ukanakampi mä amuyu qillqapxañäni.

Uka amuyuxa uta mujinitumana Pukara turuqallu uskupxiti janicha ukatäñapawa.

Ukhamasa yaqha sañu luratanakatha qillqaskarakismawa.

- Tatajaxa uta mujinitupanxa parisa Pukara turuqalluwa uskusixa, **uka kikiparaki** masijana tatapana utapanxa uskusirakixa.
- -----  
-----  
-----
- -----  
-----  
-----
- -----  
-----  
-----





## Luratasa uñakipasipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa, jani ukachaxa, jani chimpuñama, yatiqawitamarjawa.



Lurata	Jisa	Jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Arxatawi qillqata yatiyawipa uñt'tha.		
Arxatawi qillqata qillqatanakatha yatiqtha.		
Kunjamasa arxatawi qillqatata uka uñt'tha.		
Arutha amuyañatha yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Arxatawi qillqata lurañataki jilirinakaru sikt'awtha.		
Yaqha markana arxatawi qillqatanakatha uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysaptha.		
Qillqatanaka wasitha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		





## Luratasatha aski amuyt'arisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

### Jaysma:

1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti?, ¿waliskiti sañu luratanakatha amuyaña?

---

---

---

2 Aka t'aqana, ¿kawki ullawisa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?

---

---

---

3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxaxa?, ¿kunjamasa uñjastha?

---

---

---

5 ¿Kunasa wali lurañama wali lurañataki?

---

---

---

---

6

T'aqa

# Siku, sikuri phusawina warurt'awinakapatha uñt'apxañäni





## Lurawi kankaña

Aymaranakaxa siku ukhamasa sikurinakampi walja phunchawinakawa amtapxir'inxa. Ukathxa jichha pachanakanxa jaqinakaxa urkistanakampiwa phunchawinakana thuqupxixa. Urkistanaka uñsu ukathxa janiwa phunchawinkanaxa wali sikuritha thuqupxiti. Kikparaki aka phusawinakana warurt'awinakapaxa suma wakichatawa ukanakaxa janiwa uñt'asxiti. ¿Kunasa siku, sikuri juk'ampi phunchawinakana wali utjañapataki lursnaxa?, ¿kunjamasa siku, sikurina warurt'awinakana qillqatapa yaqhanakaru uñt'asynaxa?

## Lurawi

Sikutha ukhamasa sikuritha warurt'awinakapa wali uñt'añäni ukathxa mä pankaru qillqata imañäni.



## Apst'awi

Siku ukhamasa sikurina warurt'awinakapa uñt'asisa mä jarawi qillqapxañäni.



## Arst'apxañäni

### Akiri aruskipawi ullapxañäni



### Akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni:

- 1 ¿Kunathsa nayra pachanakanxa jaqinakaxa juk'ampixa sikutha ukhamasa sikuritha thuqupxiripachaxa?

-----

-----



- 2 ¿Kunathsa jichha pachanakanxa jaqinakaxa urkistataki jilpachxa thuqupxpachaxa?

-----

-----



- 3 ¿Sikuna, sikurina warurt'awinakapaxa jarawi saltanakanipachati?

-----


-----



- 4 ¿Kunasa luririksna siku ukhamasa sikurimpi juk'ampi phunchawinakana thuqañatakixa?

-----

-----





Aka qillqata uñt'apxañani

Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'aña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa ak'iri qillqata yatichstanixa?

Ullkasa

29 sata phaxsina

I

29 sata phaxsina naya uñt'snawa  
sikurinakasana wañurt'awipampi,  
janira San Miguel phunchawi purinkiphana  
luqtawi qalana nayampi panichasiña arjayista,  
jani armañataki amtaña.

Kunimiña, jani armañataki amtaña. (kuti)

II

Kunimiña kunanakampisa munañaja  
uñt'añamataki lurañaja munta,  
kalwaryu qalanakansa  
sutimaxa qillqatawa. (kuti)

Qhiyalli manqhi ch'ijunakanxa  
amparajankir'itawa, chupika  
ispillumatha misk'i umasisa.



Kunimiña, jani armañataki amtaña. (kuti)

II

Suma kullaka Kunimiña  
jila tukuñani jakasta,  
Sunquri kayuna  
munatamarjama sarnaqasta.

Quta thiya ch'allanakana  
sutima qillqtha, kuyürmjama  
nayramana pachapa uñkasa. (kuti)

## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina sikht'awinaku jaysapxañani.

1 ¿Kuna kasta qillqatasa?

a. Jawari qillqata.

chh. Warurt'awi qillqata.

ch. Arxata qillqata.

ch'. Siwsawi qillqata.

2 ¿Khitithsa warurt'awina qillqasixa?

-----


-----



3 ¿Kunathsa warurt'awina akhama sispacha? "chupika ispillumatha misk'i umasisa" ¿kunasa saña munpachaxa?

-----


-----



4 "Kuyürmjama nayramana..." ¿Kunathsa warurt'awina akhama sispacha?, ¿kunasa saña munpachaxa?

-----


-----



5 ¿Kuna salta jarawinakasa qillqatana utjpachaxa?

-----

-----



6 ¿Kunasa arxatasma warurt'awithxa? Amuyawimarjama waliskiti ¿janicha?

-----

-----



7

¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----

-----




8

¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?

-----

-----



**Jichhaxa qillqata ullawsina jutiri lurawinaka lurapxañäni.**

Warurt'awi qillqatanakana arupaxa mayjawa janiwa yatxatawi qillqata, arxatawi qillqata ukhama aruru qillqatäkiti. Warurt'awina qillqatapaxa suma aru qillqatanakana arupjamawa janiwa chiqpäkiti ukhamasa jarawi saltanakaniwa. Kikparaki aymara pachanxa warurt'awinakaxa jarawinakapawa.



1

¿Kunjamäpachasa “29 sata phaxsina” warurt'awina arupaxa?

-----

-----

**Akaru warurt'awina qillqapa qillqañamawa:**

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

## Warurt'awitha juk'ampi uñt'apxañäni

¿Kunjamasa warurt'awixa wakichatäpachaxa?

¿Kuna kasta warurt'awinakasa utjpachaxa?



### Warurt'awi

**¿Kunasa?** Mä warurt'awixa aski wakichatawa ukanakaxa wankasipa, thuquwipa, qillqapa, ukhamasa aka warurt'awinakaxa tarqampi, pinkillumpi, sikumpi yaqha warurt'a yänakampisa utjarakiwa. Ukathxa ayllunakanxa kunaymana phunchawinakawa utjixa ukanwa yaqhinakaxa phusasa warurt'anaka warurt'apxixa.

Aymara aruthxa walja sutiniwa: warurt'a, wanka ukhamawa sutichapxixa.

### Warurt'awina kastanakapa

#### Pachasanxa walja kasta warurt'awinakawa utjixa:

##### 1. Jarawjama warurt'anaka

Uka warurt'awinakaxa yaqha suyutha jutiri warurt'awinakawa. Qillqatanakapaxa wali askichatawa, ukhamasa jarawi luririnakawa qillqapxixa, ukaruxa kunaymana yaqha phusañanakampiwa yanapt'ayapxixa.

##### 2. Aylluna warurt'awinaka

Aka warurt'awinakaxa ayllusana, markasana munañapxata arst'ixa ukhamasa aylluna nayra sartawinakapa, lurt'awinakapatha yatiyasixa. Aka warurt'awinakaxa taqi jaqiwa warurt'aña yatixa, janiwa khitisa qillqiripa utjkiti. Ukathxa, jani chhaqañapataki jutiri jaqinakaru yatichatarakiwa.

Ayllusana yaqhipa warurt'awinakaxa akanakawa: wayñu, q'uchu, jaylliña, jayma, chuqila, q'axilu.

##### 3. Yaqha markana warurt'awina t'aqapa

- qallta
- wirsu
- istriwillu
- chaka warurt'a
- tukuchawi





## Arutha amuyaña

¿Kunapachasa arxataña saltanakaxa?  
 ¿Kunatakisa aymara aruna uka arxataña  
 saltanaka wakispachaxa?



### Arxataña saltanaka

Aymara qillqatana, arsuwinxa walja arxataña saltanakawa utjixa. Ukaxa wali arsuñataki ukhamasa ist'irinakampi, ullirinakampi yäqayasiñatakisa wakichasirakiwa.

Arxataña saltanakaxa waljawa, yaqhipanakaxa akanakawa:

#### Maysata tijpata

Ukaxa kunati chiqapa saña sawsina jani chiqapa arsuwiwa, uka ixwawi katuqañatakixa waliwa amuyt'añawa.

Qhananchañäni:

- Tunqu satatamaxa waliwa aliskixa (kunawsatixa jani wali alki, ukhama sasixa).
- Walirakisa ixwawima qatuqañaxa (kunawsatixa ixwa qatuqampi jani wali yanapsthu).
- Janiti qarxta yatiqkawsinxaxa (kunawsati jani wawaxa yatiqki ukhawa sapxixa).
- Arxatatamaxa wali khusawa (kunawsatixa arxatatapaxa jani wakiskiti).

#### Sintichjaña

Ukaxa arxataña saltarakiwa ukampixa juk'ampi jach'anchara ukhamasa jisk'anksnawa mä arsuwitha. Ukhamasa mä yanatha jilampi arsuña satarakiwa uñt'ataxa.

#### Qhananchañäni:

- Tunka kutiwa arxayasnaxa kunathsa jani ist'asta.
- Wali thayawa: kallunakasa ch'uñuxiwa.
- Janiwa phuyaña yatkiti; umasa nakhantiriwa.
- Waranqa marawa pasaqjanxa jani uñjatapantxa ukhama sanxa.

**Jichhaxa arxataña saltanakatha juk'ampi qhananchawinaka uñt'apxañäni.**

Amuyawinaka	¿Kuna kasta arxataña saltanakäpachasa?
Nayaxa taykajampixa khusawa sarnaqasiptha.	
Kunwrasati nayaxa jachtha ukjaxa quqanakasa arsuriwa.	
Khusawa juyphixa juyphiskixa.	
Kunawrasati nayaxa jamp'atsma ukjaxa phaxsisa jalaqaspawa.	
Suma kullakätawa ajanumasa khunjamawa juk'ampi janq'uwa.	Sintichjata
Wali alwatawa purintaxa.	
Warawara apaqajaxa jumaru churañataki.	
iLlakitawa wawanakaxa, uñkatma!	

**Arxataña saltanakatha juk'ampi uñt'atathxa, amuyunaka sapa maynitaki qillqapxañäni:**

**Tijpakipata**

- Janiwa wali amuyantati, p'iqimaraki phallaspa.
- .....
- .....
- .....
- .....

**Sintichjata**

- Jaytitanta ukjaxa waliwa jachajaxa, jachajathxa mä qutawa sayt'ani.
- .....
- .....
- .....
- .....



## Yaqha markanakatha amuyanakapa uñt'apxañani

### Qillqatatha amuyu katuqawi

#### Janira ullkasa

- ¿Akiri qillqata wakispachati ullañaxa?
- ¿Kunathsa qillqata arspachänixa?

#### Ullkasa

### Walicha

Walicha, lisa tawaqqallumpi, kullakqalluja,  
ékawkinsa uñt'aspachataxa?  
Qusqu manqhi tuqincha, kullakqalluja,  
iMä waynaruwa munaski!  
Kunawsatixa Qusquru puriwsina, kullakqalluja,  
ékunasa chiqpacha lurpachänixa?  
Q'usa alxiri utanakana, kullakqalluja,  
iTunqu achunaka piqsuni!  
Ukanakakiti luranixa, kullakaqalluja,  
iWalicha tawaqaxa!  
Kuwartila punkunakana kullakaqalluja, sapxiwa,  
iChuymanaka lunthatani!  
Tunquqallu, panqart'i panqart'i, panqarqallu...  
Tiriwuqallu, wakichata wakichata yawiñataki,  
yawiñqallu...  
iMuruq'susa, muruq'susa!  
iMayaqallumpi!  
iAyllumanjama ukhama!



## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinaku jaysapxañani.

- 1 ¿Kawki suyuxa aka warurt'awi uñaspachaxa?
  - a. Suni suyuxa.
  - ch. Qusqu suyuxa.
  - chh. Puni suyuxa.
  - ch'. Ch'umi pachana.

- 2 ¿Khititakisa warurt'awixa qillqatäpachaxa?

.....


.....



- 3 ¿Kunathsa warurt'awina akhama sispacha? "iChuymanaka luntharani!"  
¿kunasa saña munpachaxa?

.....


.....



- 4 ¿Kunjamasa warurt'awina arupaxa?

.....


.....



- 5 ¿Kuna salta jarawinakasa qillqatana utjpachaxa?

.....


.....



- 6 ¿Kunasa arxatasma warurt'awithxa? Amuyawimarjama waliskiti ¿janicha?

.....


.....



7 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----


-----



8 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?

-----

-----



**Nayriri qillqata wasita ullawsina lurawina luraskakiñani.**



- ¿Kunasa arxataña saltanakaxa?
- ¿Qhawqha arxataña saltanakasa yatiqthana?

**Tijpatata.** Kunati chiqapa saña muntanxa ukatha jani chiqapa sistanxa ukawa.

**Sintichjata.** Mä lurawitha jilampi arsuña satarakiwa uñt'ataxa.




1 ¿Kuna arxataña saltanakasa nayriri warut'awina utjpacha?

-----

-----

-----




2 Ukatha ¿Kunsa saña munstu uka arxataña saltanakaxa? uka amuyasisa qillqañani:

-----

-----

-----





## Arumpi luraña yänaka



### Mayjatha sawi, Sutinchaña, Aru kikipayiri

Mayjatha sawi, sutinchaña ukhamasa aru kikipayirixa jarawi saltanakxa waljawa aymara suma qillqatanakanxa wakichataxa. Ukanakaxa suma arunakaruwa wali thuruchixa ukhamasa aymaranakaxa sapüru arsuwinakanxa uka saltanakxa arsustanwa jani amuyasisa.

#### Mayjatha sawi

Mayjatha sawixa suma arunakanawa jikisixa ukaxa mä chiqa saña muni mä jani chiqa saña munki ukampi tupayañatakiwa. Mayjatha sawixa qillqatanaka sumachiwa, ukhamasa amuyanaka (jilpachana utjiwa k'achachata aruna).

##### Qhananchañäni:

- Lakamaxa panqaratha luratawa.
- Ñiq'utamaxa quritawa.
- Nayramaxa ch'iyara arumawa.

#### Sutinchaña

Sutinchaña ukaxa suma arunakanrakiwa jikisixa, ukaxa mä yänxa yaqha sutimpi sutichatawa ukathxa, paninpachaxa saña muni ukampi tupayatarakiwa.

##### Sutinchañanxa aka kastanakawa utjixa:

Jutata lurawirjama: **Waynaxa wila masiparu k'uchitatayi** (wawana puriñapaxa wila masiparu k'uchitatayi ukaru sasixa).

Qillqirina luratanakaparu: **Arguedas qillqiriru ullaña** (Arguedas qillqatanakapa ullaña uka saña muni).

T'aqatha taqinakaruru: **Anatirinakana mallapa jirk'i** (arku jirk'añaru sasixa).

Taqitha t'aqanakaru: **Awtu jariña** (awtu patxa jariñaruwa sasixa).

## Aru kikipayiri

Aka jarawi saltaxa kikipayiwá jamuqanakampi, amuyunakampi, yánakampi, yaqhanakampi.

### Qhananchañäni:

- Qarqjama thuruchata jikxatastha.
- Jamch'jama jaltaña muntha.
- Ñik'utamaxa intjamawa k'anchixa.

## Jichhaxa akiri qillqatanaka ullapxañäni



**Kullaka**

Suma kullaka  
Phuyumasa ninjama k'anchaski  
Pulliramasa ch'uxña turturjama  
tupiski.

Wankani kullaka  
Quqata thuruchata amuyuni  
nayrarupuni masinakama irptirita.

1 ¿Kuna kasta jarawi saltanakasa utj pachaxa?

---

---

2 ¿Kunsa uka jarawi saltanaka saña munpacha?

---

---



## Atamirinkiri yayanaka



### ¿Kunasa?

Tik tok ukaxa wakisiwa thuquwinaka, warurt'awinaka, kuna luratanaka jaqinakaru uñt'ayañataki.

Jichchaxa jani Tik tok ukanikstha ukaxa jichhpachawa silularamaru wakichasismaxa.



### Amtañamawa

- Jichhaxa sikht'awsina mä siku jani ukaxa sikuri warurt'awi axlliñama.
- Uka warurt'awi wankañama, khusañapatakixa siku jani ukaxa sikuritha isipa uchjasiñama.
- Ukatha wankañama jani ukaxa masimampisa wankasmawa.
- Warurt'awimxa philmasiñamawa.
- Ukathxa intirnita taypitha yaqhanakaru warurt'awima uñt'ayañama.







## Qillqañataki wakichaña

### Siku ukhamasa sikurina warurt'awinakapa uñt'asisa mä jarawi qillqapxañäni

Aymara markanxa walja siku ukhamasa sikurinakawa utjixa, jupanakxa kunaymana suma warurt'awinakawa wankt'apxixa. Uka wankt'awinaka sarnaqawitha, munasiñatha, yaqhanakathsa arst'arakiwa ukatawa uñt'aña wakisispaxa.



### Jichhaxa mä jarawi qillqañäni ukatakixa akiri sikht'awinaku jaysapxañäni.

1 ¿Kunatakisa siku, sikurina warurt'awinakapa uñt'asa mä jarawi qillqantaxa?

---



---



---

2 ¿Khitinakasa siku, sikurina warurt'awinakapa uñt'asa mä jarawi qillqatama ullapxanixa?

---



---



---

3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqaxa?

---



---



---

4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqatänixa?

---



---



---

5 ¿Kuna jarawi saltaninisa qillqatajaxa?

---



---



---

Jichhaxa qjarawi qillqapxañäni.

A large rectangular area with a light yellow background and a decorative orange border. It contains 15 horizontal dashed lines for writing.

¿Kuna  
sutininisa  
jarawijaxa?

¿Kunathsa  
aka t'aqanxa  
qillqajaxa?  
¿Kuna jarawi  
saltasa  
uchaja?

¿Kunathsa  
aka t'aqanxa  
qillqajaxa?  
¿Kuna jarawi  
saltasa  
uchaja?

**Jichhaxa luratasatha aski amuyasisa amuyunakajama jisa jani ukhaxa jani sixintapxañani.**



Amuyunaka	Jisa	Jani
Qillqatajaxa ullirinakataki wakispachati.		
Qillqatajaxa kunasa yatiyaña munäna ukaniti.		
Qillqatajaxa jarawi saltanakatha yatichistuti.		
Qillqatajana arupaxa wakisiriti.		
Qillqatajaxa aymara kamachinakarjama luratati.		
Qillqatajana amuyunakapaxa wali wakichatati.		

**Amuyañama uka qillqañamawa.**

Wakisirisphati jarawi qillqaña, ¿kunathsa? ¿Kunathsa siku, sikurina warurt'awinakapa uñt'asa mä jarawi luraña wakispachaxa?

Juk'ampi ayllumana siku, sikuritha warurt'awinakapa yatiñama ukhamasa qillqaqañama. Uka qillqaqatama wali imañama.





## Markamana yatyawipa

### *Jachaña warurt'a*

Jachanaka mistusinki  
sikunakana kañanakapana  
warariñampi warurt'awi phuqayi  
jani tupañatha,  
jani uñjasiñatha yatiyi  
kuch'iwinaka,  
amtawinakajana samichata.

Mä jachaña warurt'awimpi  
thuquskakiñäni kullaka,  
Inacha juriti maranakana,  
Jikkitasma,  
amaya imañana ikiskiri.  
Inasa armanuqata,  
laq'unakampi manq'antata.



## Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañani

1 ¿Kuna tuqithsa jarawixa yatiystuxa?

a. K'uchisiñatha

ch. Lurañxata

chh. Jiwañxata

ch'. Ayllunakatha

2 "Kuch'iwinaka, amtawinakajana samichata" ¿Kunasa uka qillqatampi saña munpacha?

-----  
-----  
-----



3 "Inachja jutiri maranakana, jikkitasma; amaya utana ikiskiri" ¿Kunasa uka qillqatanakampi saña munpachaxa?"

-----  
-----  
-----




4 "Amayana utapana ikiskiri, inaasa armanuqata" ¿Kunathsa jiwirinakaru armanuqapxasphaxa? ¿khiti jiwirinakarusa jani inasa armapxasphaxa?"

-----  
-----  
-----



5 ¿Kunasa warurt'ata sasmaxa?

-----  
-----  
-----



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----  
-----



7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?

-----  
-----  
-----



**Qillqata wasita ullawsina jutiri lurawinaka luraskakiñäni.**

¿Kunansa mayjatha sawi,  
sutinchaña ukhamasa aru  
kikipayirixa?  
Amtastati.



1 Warurt'awina mayjatha sawi, sutinchaña ukhamasa aru kikipayirixa utjpachati ¿janicha?

-----  
-----  
-----



2 Jani uka jarawi saltanaka utjchi ukjaxa, ukanakampi mä amuyu qillqapxañäni.


Mayjatha sawi

-----  
-----  
-----



Sutinchaña

-----  
-----  
-----



Aru kikipayiri

-----  
-----  
-----





## Lurata uñakipasipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa, jani ukjaxa, jani chimpuñama, yatiqawitamarjawa.



Lurata	Jisa	Jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Lakampi arsuña yatiyawipa uñt'tha.		
Siku, sikuri warurt'awinakatha yatiqtha.		
Luraña wakichawi qillqata uñt'tha.		
Arutha amuyañatha yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Siku, sikuri warurt'awinakatha yatxattha.		
Yaqha markana warurt'awinakatha uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysaptha.		
Qillqatanaka wasitha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		





## Luratasatha aski amuyt'arisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

### Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipaxa waliti? ¿waliskiti siku, sikuri warurt'awinakatha amuyaña?

---

---

---

- 2 Aka t'aqana, ¿kawki ullatasasa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxä? ¿kunjamasä uñjastha?

---

---

---

- 5 ¿Kunasa wali lurañama khusa wakichasiñapataki?

---

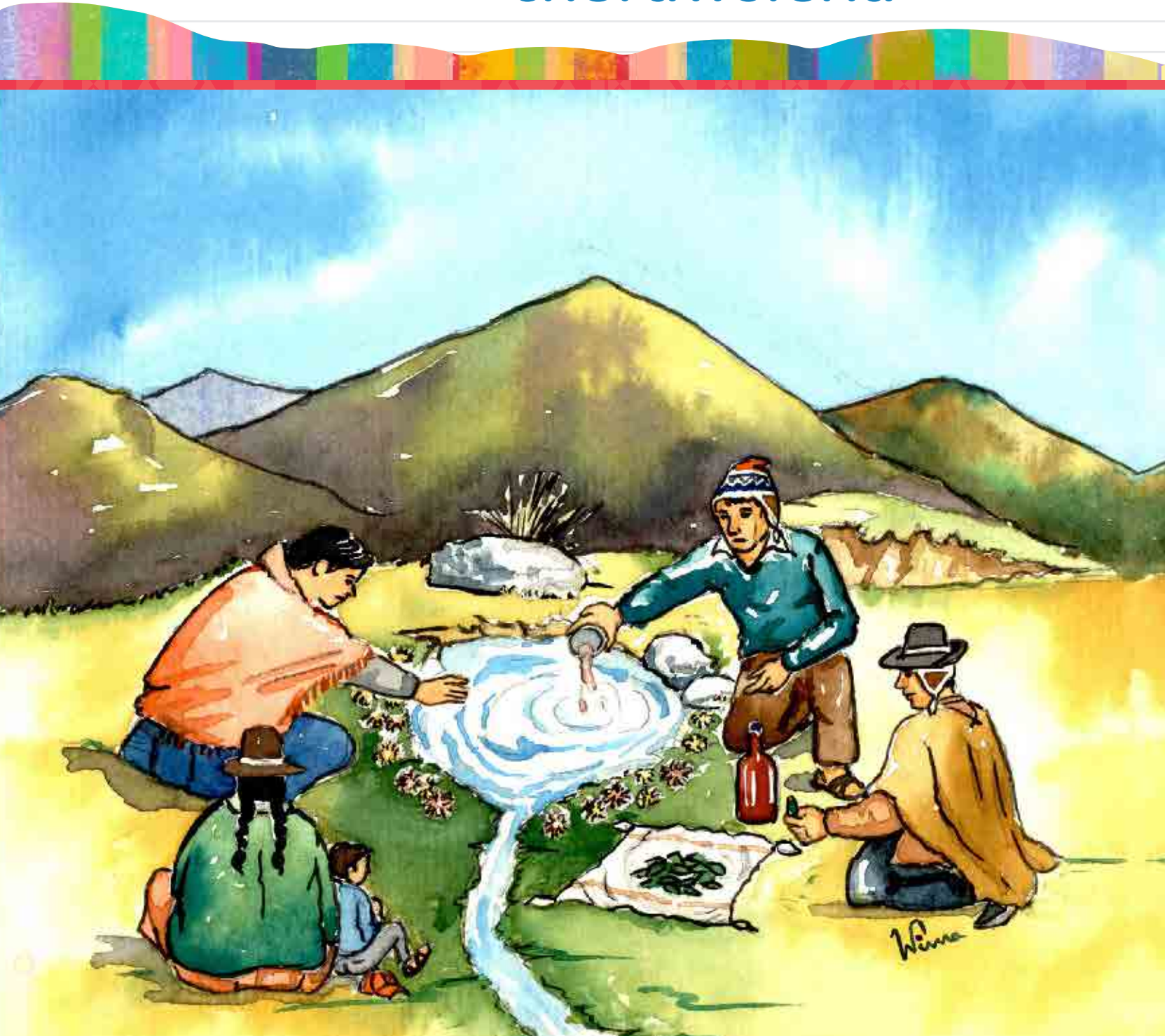
---

---

7

T'aqa

# Pachasana umaxa jakañawa churawstuxa

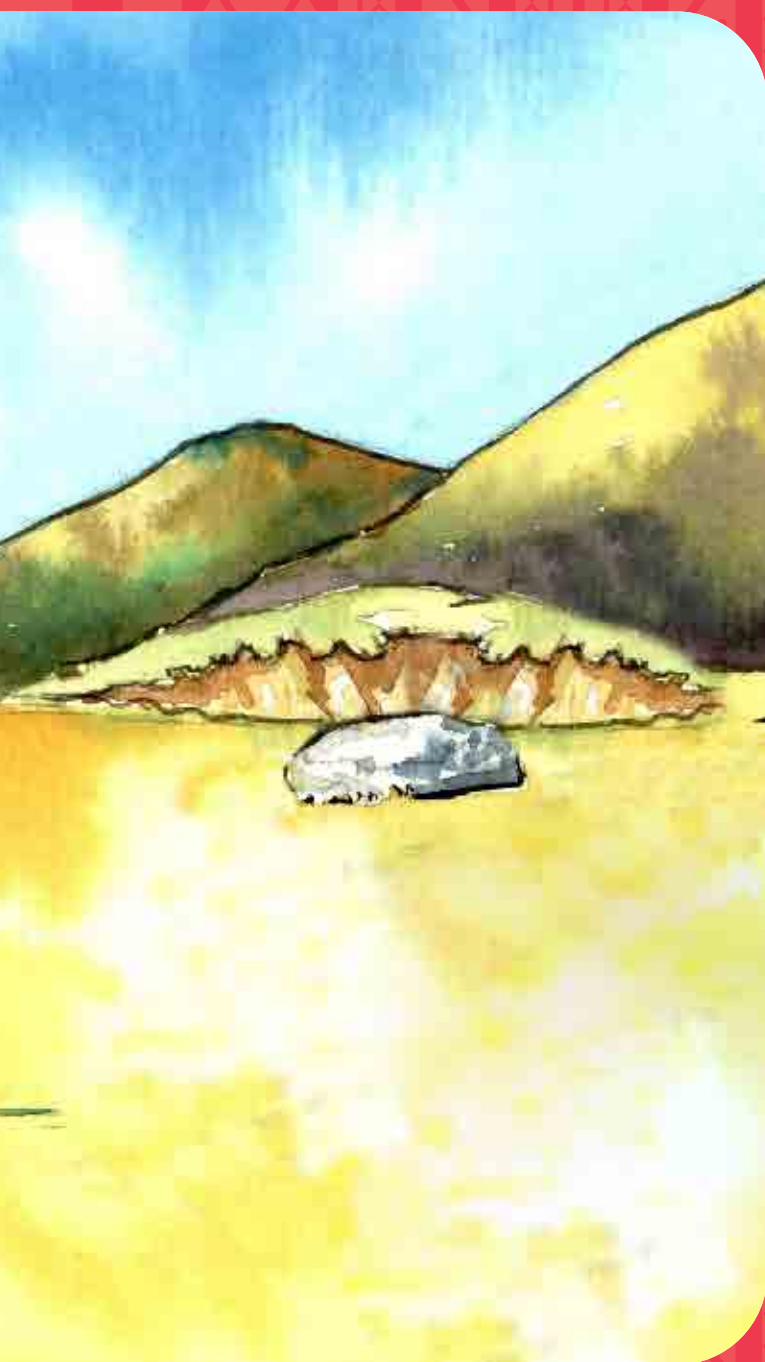




## Lurawi kankaña

Jichha pachanakaxa janiwa nayra pachjamäxiti, kunathtixa inakiwa lupixa lupt'ixa ukathxa q'alawa phujunaka, qutanaka ukhamasa uraqisa wañsuxa.

Ukathwa wakisiwa jalluru luqtaña. Jallu luqtañatha juk'ampi yatiñäthanxa. ¿Kunasa ayllunakana jalluru luqtaña yatiñapatakixa lursnaxa?



## Lurawi

Jallu mayinañataki luqtawinaka aski uñt'apxañäni ukatha nayra atami qillqata wakichapxañäni.



## Apst'awi

Ayllusana jallu puriñapataki luqtawitha mä nayra atami qillqa qillqapxañäni.



## Akiri jarawi ullapxañäni

Aka pacha irpnaqiri thaya,  
jani jiwiri,  
qinayanaka jallu phuqa phuqa  
apayanma,  
aka waña uraqina jachawipa  
chuymachañataki.

Pachana ch'amapa  
wali wankasisawa  
qinayanakaxa purini  
umampi  
panqaranakaru saminchañataki.

### Akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni:

1 ¿Kunathsa qillqataxa yatiyaspachaxa?

---

---

2 ¿Kunjamasa jalluru jawsappachaxa?

---

---

3 ¿Khitinakasa juk'ampi jalluru jawsañatha yatippachaxa?

---

---

4 Jichha pachana ayllumana jalluri jawsapxiti janicha, ¿kunathsa?

---

---



### Aka qillqata uñt'apxañani

#### Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'aña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa ak'iri qillqata yatichstanixa?

#### Ullkasa

### Jalluru jawsaña

Pachanakanxa wali sarnaqañasataki waliwa luqtasipxixa, ukhamasa jallu luqtañaxa wali wakichatarakiwa. Yaqhipanakaxa uma luqtawi uma phunchawi satarakiwa, jallu luqtawixa janiwa wali yatxatatakixixa wakisiwa ukatha yatxataña. Ukhamasa, kunawsatixixa ispañulanaka ayllusaru purinipkänaxa, janiwa sinti uma luqtawi amuyunakxa thijrapkanati sapxarakiwa.



Ukhamarakiwa, pachanakanxa kunawsatixixa sinti wañsuxa ukhama jallu mayipxixa. Mä chiqa maranxa jallunakaxa lupaka phaxsinwa puriñapaxa ukathxa sata, taypi sata, lupaka phaxsinakati wañakixixa ukhamasa jallu qallta phaxskamacha jani jallunaka purixixa, ukhawa jallu puriñapataki mayipxirixixa.

Ayllunakanxa khitinakarusa jallu puriñapataki juk'ampi luqtappachaxa. Qullunaka, qutanakaruwa nayraqataxa luqtapxixa. Ukathxa janiwa kawkiri quta jani ukaxa qulluru luqtapkti uka lurañataki yäqata pachañapawa. Sapa aylluwa apu ch'ijunakanwa jikxatasixixa, ukanakaruwa sarapxixa jallu mayiñatakixixa, ukanakanwa apunakaxa jakapxixa: Q'ixu q'ixu, Thayanaka, ukhama. Qullu altunakanxa qinayanakampi kurunatawa jikxatasixixa, qullunakawa qinayanaka uywixixa sapxarakiwa.

Ukhamasa qullunakampi, qutanakampixixa jallu puriñapataki amtatanxa kikipayapxiriwa. Qullu umanaka, quta umanakampixixa panichasiñapawa ukhawa jallu luqtawi ch'amacharaki sapxiwa. Qullunakaxa chachawa, uma, qutanaka warmirakiwa. Kikparaki chakanakana uma jalsuwinakaxa chakana wilapa jani ukaxa jittapawa sapxarakiwa.

Chakanakatha jallu mayiñaxa nayra pachathwa lurapxirinxixa. Akhamawa Puma Ayala yatxatirixixa sanxa: taypi sata (uma phunchawi phaxsi)

kikiparaki lupaka phaxsina (jiwatanaka ampta phaxsi) jani ukaxa kunawsatixa jallu jani pachaparu purinkixa, jaqinakaxa qullutha qulluthwa llakt'ata, jachasisa, wararirisa, q'uchusa ukhama jallu mayipxirinx.

Jallu mayiñatakixa uywanakaru jachayapxarakiriwa. Yaqhipanakxa k'ayranaka jalsu umatha, qutanakatha qulluru apsupxiri, qullunxa, lumpimpi qhatsutaxa apunakaru achikt'ixa. Yaqhipawjanakanxa k'ayraruxa jiruqallunakampi nuwapxiri jachañapkama uka uywaxa jachawsinaxa jallu puriñapataki mayirixa. Ukhamasa yaqha ayllunakanxa qamaqinaka katusisa laxrapawa waysupxaraki, ukathxa anuqaranakarusa k'upantapxi jachañapkama. Kunawsati uka uywanakaru jachayapxixa jayp'upachawa jalluxa wali jallxatanirixa sapxarakiwa.

Qarwanakampi luqtañaxa wali uñañchawiniwa, kunathtixa qarwanakaxa qutanakana wawapawa, ukathawa jallu mayiña luqtawinx wakisirixa. Qutanakana wawanakapa jiwatathxa Quta Mamaxa khuyapayaniwa, ukathawa yapunakaru, q'achunakaru jalluxa purintanixa. Ukhamasa wank'uchinakaxa wakisirakiwa luqtañataki. Qarwanakaxa qulluru churañatakiwa ukathxa quta thiyanakaru imantapxi, wank'uchinakaruxa qutanakaru jaquntapxi.

Jallu mayiñatakixa misa wakichatampi luqtapxarakiwa. Ukatakixa yatiriwa wakichirixa. Qarwa sullu, uwija sullu, kuka, misk'inaka, wali samini ch'ankhanaka, ukhamasa xaxu umanakampi taniruxa wakichirixa. Misa wakichataxi ukhaxa wali mayisisa qullu patxana nakhantayapxi, juq'inakapaxa jani walinaka aliswachi ukhamasa jallu puriñapa jawsixa.

Tukuyañatakixa, jallu mayiñaxa sapa aylluwa sartawinakaparjama wakichapxixa, sapa aylluwa amuyuwinakaparjama, Pachamamampi sarnaqasixa. Kunaymana luqtawinakampixa jaqinakaxa apunakampiwa aruskipixa. Jani walt'awinaka utjixa, phunchawisa utjixa apunakaru yäqasapuniwa lurawinaka qalltapxixa, ukhamawa aymaranakaxa wali sartañataki jakasipxixa.

## *Ullaña tukuyawsina*

**Jichhaxa qillqata ullawsina sikht'awinakaru jaysapxañäni.**

- 1 ¿Khitinakarusa jallu puriñapataki juk'ampi luqtappachaxa?
  - a. Qullunaka, jawiranakaru luqtapxixa.
  - ch. Qullunaka, qutanakaruwa luqtapxixa.
  - chh. Uywanakaru, qutanakaruwa luqtapxixa.
  - ch'. Qullunaka, qinayanakaru luqtapxixa.

- 2 ¿Kuna phaxskamasa jani jallu purxati ukjasa mayipxirixa?  
a. Lapaqa phaxsi jani ukaxa jallu qallta phaxskama.  
ch. Llamayu phaxsikama, jani ukaxa jallu qallta phaxskama.  
chh. Chinuqa phaxsikama, jani ukaxa jallu qallta phaxskama.  
ch'. Nayra sata phaxsikama, jani ukaxa jallu qallta phaxskama.

3 ¿Kunapachasa suxtiri t'aqana wakisiri amuyupaxa?

-----  
-----  
-----

4 ¿Kunathsa qullunakaxa chachäpacha ukhamasa qutanakaxa warmipachaxa?

-----  
-----  
-----

5 Amuyawimarjama ¿Kunasa sasma qillqatanxa? Jallu mayiña, luqtawi luraña wakisisphatixa, ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----

6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----  
-----

7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqatixa wakisisphaxa?

-----  
-----  
-----

## Qillqata wasita ullawsina akiri lurawinaka lurapxañäni.

Amuyunaka wali uñxatasisa kikipayañäni:

Ispañulanaka ayllusaru  
purinipkanxa ukhaxa,

Sapa aylllluwa apu  
ch'ijunakana jikxatasixa  
ukanakaruwa sarapxixa,

Yaqhipawjanakanxa k'ayraruxa  
jiruqallunakampi nuwapxiri  
jachañapkama,

Qullu umanaka,  
quta umanakampixa  
panichasiñapawa,

Qarwanakampi luqtañaxa wali  
uñañchawiniwa,

Misa wakichataxi ukjaxa wali  
mayisisawa,

jallu mayiñatakixa, ukanakanwa  
q'ixu q'ixu, thayanaka jakapxixa.

janiwa sinti uma luqtawi  
amuyunakxa thijrapkanati.

ukjawa jallu luqtawi  
ch'amacharaki sapxiwa.

kunathtixa, qarwanakaxa  
qutanakana wawapawa.

chaka patxana nakhantayapxi,  
juq'inakapaxa jani walinaka  
aliswachixa.

uka uywaxa jachawsinaxa jallu  
puriñapataki mayirixa.

Yatiriru jani ukaxa jilirinakaru sikht'añama, kunanakasa wakisi jallu luqtaña misa lurañataki. Ukhata ukanaka sixsuñama:





## Nayra atami qillqatatha uñt'apxañäni

### Nayra atami

#### ¿Kunapachasa?

Atami qillqatata suma aru jani ukaxa nayra sartawi qillqatanakana kastapawa. Akaxa qillqañatakixa nayra lurawinaka apthapiñaxa ukatha sartawinaka pacharu yäqasa wakichañaxa.

#### Uñañchawipa

- Amuyunakaxa pachana sartawiparjama qillqasixa.
- Yatuyirinakapaxa mayiri jani ukaxa kimsiri jaqinakana uskutañapawa.
- Arupaxa chiqañapawa ukhamasa jawari saltanaka uchasirakisphawa.
- Nayra pacha jichha pacha amtanakaniwa.

#### ¿Kunanakasa yatiña qillqañatakixa?

- Qillqatanxa ¿kuna?, ¿kunjama?, ¿kunawsa?, ¿khitisa? Uka sikt'aniñapawa.
- Nayriri t'aqaxa ullirinakaruru ullañapataki katuñapawa.
- Tukuchawipaxa khusañapawa, ulliriruxa k'uchisiyañapawa.
- Arupaxa chiqañapa, k'ataki ullawsina amuyasiñapa.



Wakisiriwa nayra atamita uñt'añaxa. Jichhaxa uka kasta qillqatanaka wali amuyasisa ullaraksnawa.



## Arutha amuyaña

¿Kuna kasta nayra ataminaksa uñt'taxa?  
 ¿Kawkirinakäpachasa nayra atamina  
 kastanakapaxa?



### Nayra atamina kastanakapa

#### **Aymara qillqata, arsuwinxa walja arxataña saltanakawa utjixa.**

Ukaxa wali arsuñataki ukhamasa ist'irinakampi, ulliyirinakampi yäqayasiñatakisa wakichasirakiwa.

¿Kuna qillqatanakasa akana utjpachaxa?

- Markanakana uñsutapatha, yaqha lurawinakathsa, sartawinakathsa, ch'axwasinakathsa qillqasiskakispawa.

**Arxataña, jichha lurawimpitha yatiyaña nayra atami.** Akanxa qillqirixa lurawinaka uñjiwa, ukathwa uñjirjama qillqixa. Ukhamasa qillqatapaxa chiqawa ukathxa qillqirina amuyt'awi ucharakiwa. Kikparaki aka kasta qillqatanxa jichha lurawinakathwa arxatasiñapaxa.

¿Kuna qillqatanakasa akana utjpachaxa?

- Akanxa anatawitha, jiwawinakatha, p'iqt'añanakatha, sarawinakatha, qillqasispaxa.

**Suma arutha, amuyt'añatha nayra atami.** Aka kasta qillqatanxa suma arutha uñañchawinakaniwa. Yaqhipa qillqatanakaxa nuwila sapxarakiwa. Ukhamasa aka kasta qillqataruxa jani sinti k'arini nuwila sapxarakiwa, pachasanxa Wanchu Lima qillqatawa ukankasphaxa.

¿Kuna qillqatanaksa akana utjpachaxa?

- Jiwañataki yatiña nayra atami-Gabriel García Márquez.
- Thaya wilani-Truman Capote.



## Mä machaqa uraqi

Nayra pachana 11 uru taypisata phaxsi 1492 marana, kunawsatixa intixa chaka jikhaniru jalantkäna, ukjaxa Pinta sata jach'a wutiwa 12 millanaka saraskänaxa.

Uka uru 10 ura arumanxa Almirantixa khukhatanxa mä nina nakhaskirjama uñjänaxa, ukathxa janiwa kunachixa uka amuyapkänati. Pedro Gutiérrez phuyiriwuwa jawsapxanxa, jupaxa: "Nina nakhaskirjamapuniwa", sänawa. Ukathwa Cristóbal Colón jaqixa nina uñjawkana uka pacharu jak'achasina thaqänaxa, kunäpachasa uka yatxatañataki.

Qhipüruxa alwathwa Pinta jach'a wutixa laq'anwa qharänaxa, ukathwa Almirantiru yatiyänaxa. Ukathxa Rodrigo Triana sata qutana irnaqiriwa akhama sänaxa. ¡Laq'a! ¡Laq'awa khayankixa! Ñäwa uka uraqi jak'ankapxänaxa.

Machaqa uraqi puriwsinxaxa jach'a wutina wilanakapa apthapipxänxa ukhamawa wutita saraqapxänxa. Uka uruxa wirnisänwa, ukjawa uka uraqiru uñta'pxänxa, ukana jakirinakaxa, Wanajani, sapxänawa.


1 ¿Kuna kasta nayra atamipachasa?

-----  
-----  
-----



2 ¿Kunatakisa nayra ataminaka uñt'aña wakisisphaxa?

-----  
-----  
-----



¿Kuna kasta nayra atamisa uñt'axa? Jichhaxa ayllumana utjpachawa wali nayra ataminaka uka yatiñataki jilirinakaru sikht'añama.





## Qillqatatha amuyu katuqawi

### Qillqatatha amuyu katuqawi

#### Janira ullkasa

- ¿Akiri qillqata wakispachati ullañaxa?
- ¿Kunathsa qillqata arspachänixa?

#### Ullkasa

### Uma phunchawi

Uma phunchawixa 24, 25 urunaka thaya phaxsina phunchawisixa Carmen Salcedo aylluna, khaya Lucanas sata markana ukaxa Ayakuchu ayllunwa jikxatasixa. Uka phunchawixa wakisiriwa, ukanxa, umana apunakaparawa yuspajarapxixa. Jupanakawa uma jallu pachana ukhamasa yapu lurañataki, uywanakataki jallu apayanchistu, sasawa phuchawipxixa.

Aka uma phunchawixa qhichwa aruthxa “Yaku Raymi” satawa, ukaxa Ayakuchu aylluna wali wakisiriwa. Ukhamasa aka k’uchisiñaxa ispañulanaka jani pachasaru purinkanxa ukhatawa phunchawipxänxa. Ukhamasa Carmen Salcedo, Lucanas uka ayllunwa wakichawinaka uka urunakatakixa kunaymana lurapxixa. Kunathtixa apunakaru yuspajarañatakiwa amtapxixa.

Uma phunchawixa, 24, 25 urunakanwa thaya phaxsina phunchawisixa, taqi ayllunakathwa jaqinakaxa Carmen Salcedo markaru tantachasisir jutapxixa. Chachanaka, warminaka taqi maranakathwa uraqi yapunakana kanalanaka sumachiri janira jallu pacha purinki ukjawa sarapxi. Ukaxa uma yapunakaru aywintayañataki ukhamasa umañapatakiwa sumachapxi.

Ukhamasa aka phunchawinx Pachamamaruxa luqtapxarakiwa, kikparaki pacharusa jallu apaniñapatha, yuspajarañatakixa tijira thuqurinakawa thuqupxarakixa. Aka thuqurinakaxa chachakamakiwa thuqupxixa. Tijira thuquwixa nayra pachathwa thuqusinaxa ukathawa luqtawinakampi kikipataxa. Ukathxa aka thuquwixa jaqinakaru Pachamamampi waythapixa.



Tijira thuqurinxá walja wultinakampiwa thuquwipaxa wakichata, ukhamasa wiyulina, tijiranakana ch'axwawipa wali warurt'ixa, uka jaqi thuqurixa "wamani" suni pachana uywirimpi aruskipirixa sasirakiwa. Tijira thuquwixa, 1995 maratha Patrimonio Cultural sata amtatawa, ukathxa 2010 taypi sata phaxsitraki Patrimonio Cultural e Inmaterial de la Humanidad sasawa uka Unesco sataxa amtatarakinwa.

Yaqha wakisiri thuquwixa Qayra satarakiwa, "Karjuninakawa" uka wakichapxixa, ukhamasa aka thuquwixa yapu satawi, munasiñana ukhamasa munasiri ampara mayiñana thuqusixa. Kikparaki sarnaqawi jani walt'awinakatha, sarawinakatha, yapu wali achuwinakathsa aka thuquwixa uñañcharakiwa.

Tukuyañatakixa, Uma Phunchawixa wakisiriwa ayllunakatakixa. Kunatixa uraqina jaqinakaxa jalluru kunaymana thuquwinakampi amtapxi, luqtawinakampi ukhamasa jalluru yuspajapxi ukjawa jalluxa wali purintixa, yapu satañataki ukhamasa yapuna chillkinaka jilañapataki.

## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsinxá akiri sikht'awinakaru jaysapxañani.

- 1 ¿Kawki ayllunsa Uma Phunchawi apasixa?
  - a. Puno ayllunwa. **chh.** Ayacucho ayllunwa.
  - ch.** Lima ayllunwa. **ch'.** Ilawi ayllunwa.
- 2 ¿Kuna thuquwinakasa uka phunchawina thuqupxixa?
  - a. Tijira, Wayra thuquwi.
  - ch.** Suma, Qayra thuquwi.
  - chh.** Tijira, Janq'u thuquwi.
  - ch'.** Tijira, Qayra thuquwi.
- 3 ¿Kunathsa Inti wali k'anchki ukja phunchawisixa?

-----


-----

-----




4 ¿Kunathsa tijira thuqurinakaxa “wamani” suni uywirimpi aruskipappachaxa?

-----  
-----  
-----



5 ¿Kunasa qillqatatha sasmaxa? Wakisiriti janicha, ¿kunathsa?

-----  
-----  
-----




6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----  
-----



7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqatataxaxa wakisisphaxa?


-----  
-----  
-----



**Qillqata wasita ullawsina akiri wakichawinaka lurapxañani.**

1 Nayriri qillqatataxaxa ¿Kawkiri nayra atami kasta qillqatpachaxa?

-----  
-----  
-----



2 ¿Kunathsa uka kasta qillqatäpachaxa?

-----  
-----  
-----

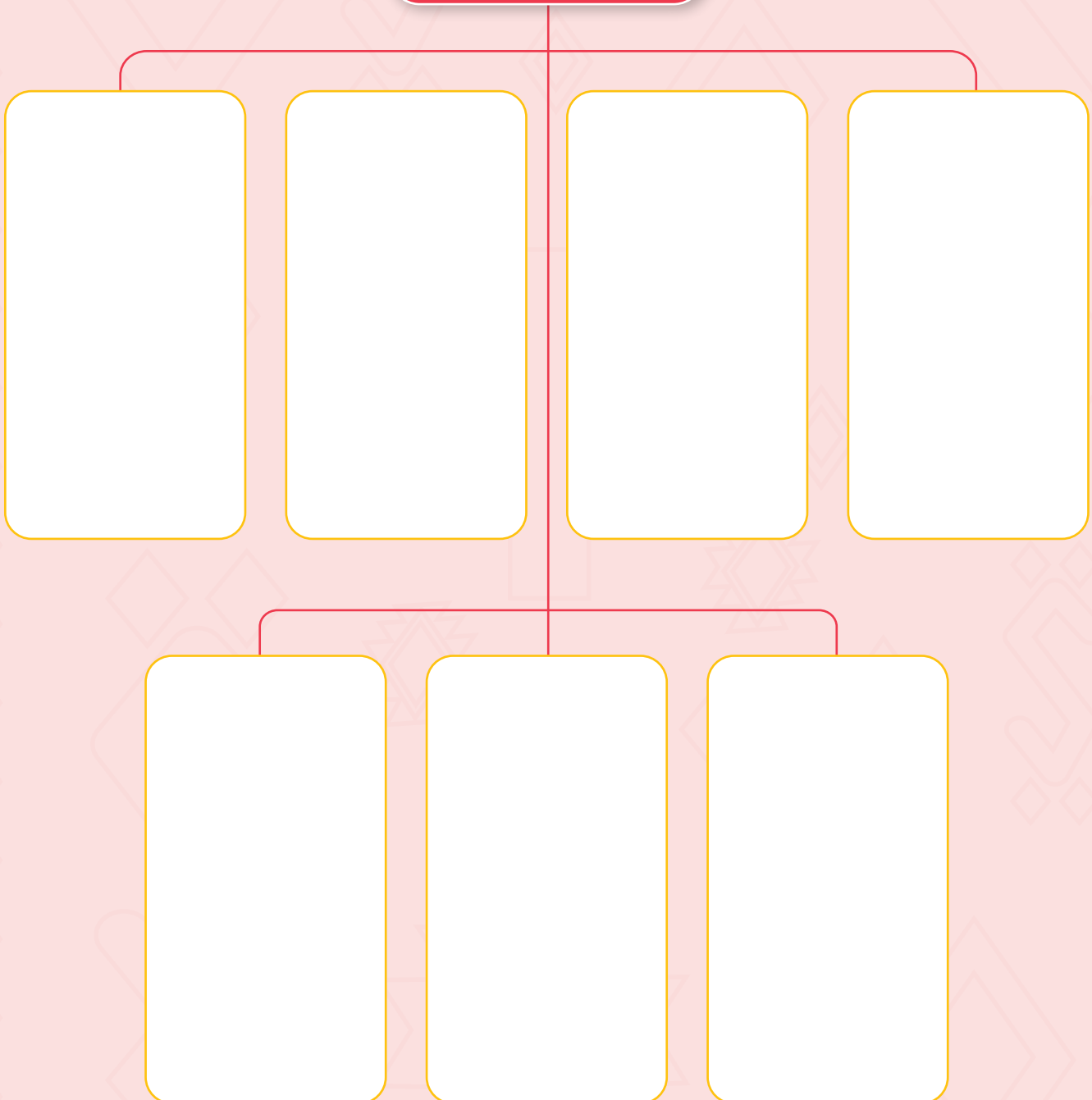


¿Kuna pachasa ayllumana uma phunchawi apaspachaxa?, ¿kunatakisa uma phunchawixa wakispachaxa?



Jichhaxa nayriri qillqatana wakisiri amuyawinakapampi aka wakichañanaka lurapxañäni:

### Uma phunchawi





## Arumpi luraña yänaka



Jumaxa phirütawa, **janiwa ajanurusa wilaniktati**, uñkatita nayathwa jilamaxa. Naya jachkata ukhaxa alaqati yanasithxa. Uñkatitha k'aristi.

¿Kunathsa yatiyasixa?

-----

¿Kunathsa arsutaxa ch'iyarampi samichataxa?

-----



### Arsuta

Arsutaxa aymara arunxa kunaymana kasta qillqatanakanawa, arsuwinakana yatiythanxa, ukaxa chiqapa kunasa saña muni ukatakixa waliwa amuyt'aña, ukhawa ixwawipa yaqsnaxa.

#### Arsuta qhananchañäni:

- Jayatha munasiñaxa, pusitha munasiñawa.
- Ajanunaka uñt'thana, chuymanakaxa janiwa yattanti.
- Mä amparampi qillqatxa yaqha amparampi pichsuxa.
- Sapatumana mä qaläthwa.
- Qullqijaxa ch'uñjamawa.
- Qala chuymani kullakawa.
- Pacharu janiwa thusañäni, jalxatasiriwa.
- Qillqatanakapa arsuxa.





## Atamirinkiri yayanaka



### ¿Kunasa?

*Blog* ukaxa wakisiwa jamuqanaka, qillqatanaka, *video* ukanaka ukhamasa sarnaqawisatha uñt'ayasiñataki. *Blog* taypithxa kunaymana lurawinakawa yatichiriru ukhamasa yatiqiri masinakarusa uñt'asnaxa.

# Blogger

Jichhasti janiti *Blog* ukaniksta, ukjaxa jichhpachawa wakichasismaxa. Ukaxa silularatha jani ukaxa laptupa ukathsa wakicharakismawa.

### Amtañamawa

- Kunaymana luratanakama *Blog* taypitha uñt'ayasmaxa.
- Luratasa wali wakicht'asisa yaqhanakaru uñt'ayaña.
- Kunasa uma luqtañatha amuytha uka qillqañama.
- Ukathxa *Blog* ukaru wakichatama apkatañama.
- Ukathxa masinakamaru jani ukaxa yatichiriru luratama uñt'ayasmaxa.
- Yaqha jaqinakaxa luratama uñxatarakisphawa.





## Qillqañataki wakichaña

### Ayllusana jallu puriñapataki luqtawitha mä nayra atami qillqa qillqapxañäni

#### Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni.

Nayraqataxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

Qillqaña qalltañatakixa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.



1 ¿Qillqata luratajaxa khititakisa wakichatänixa?

.....  
.....  
.....

2 ¿Kunathsa qillqatajaxa yatianixa?

.....  
.....  
.....

3 ¿Qillqatajampi kunasa ullirinakana thaqaxa?

.....  
.....  
.....

4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqajaxa?

.....  
.....  
.....

5 ¿Khitinakasa juk'ampi jalluru luqtañatha yatippachaxa?

.....  
.....  
.....

#### Jichhaxa qillqaña qalltapxañäni.

1 ¿Kunjamasa nayra pachaxa ayllumana jallu jutañapataki luqtapxirinxa?

.....  
.....

2 ¿Kunanakasa jalluru luqtañataki wakisixa?

-----  
-----  
-----

3 ¿Kunjamasa jallu luqatañataki lurapxixa?

-----  
-----  
-----

**Jichhaxa kunjamasa ayllusana jallu puriñapataki luqtapxi uka qillqapxañäni.**

**P'iqinchawi:**  
¿Kuna sutinïnisa qillqatajaxa?

**Qallta:**  
¿Kunjamasa qillqataxa qalltanixa?

**Taypi:**  
¿Kuna amuyunakampisa qillqajaxa?

**Tukuchawi:**  
¿Kunjamasa qillqataxa tukuchanixa?

Jichhaxa luratasatha aski amuyasisa amuyunakajama jisa, jani ukachaxa, jani sixintapxañani.



Amuyunaka	Jisa	Jani
¿Qillqatajaxa ullirinakataki wakispachati?		
¿Qillqatajaxa kunasa yatiyaña munäna ukaniti?		
¿Qillqatajaxa jallu mayiña luqtawitha yatichistuti?		
¿Qillqatajana arupaxa wakisiriti?		
¿Qillqatajaxa aymara kamachinakarjama luratati?		
¿Qillqatajana amuyunakapaxa wali wakichatati?		

**Amuyañama ukhama qillqañamawa.**

Wakisirispñati jallu mayiñataki luqtawitha yatiqañasa, ¿Kunathsa?, ¿kunasa lurasma yaqhipanaka jallu mayiñataki luqtawi yäqañapatakixa?

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----



Jallu jawsaña luqtawinakatha uñt'añaxa wakisiwa. Uka yatxatwinaka yaqhipanaku yatiyañasawa.



## Markamana amuyunakapa

### Uma uywatatha

Pirü suyunxa uma sataña, uywañaxa wakisiwa: yapu lurañataki, uywa uywañataki, ukhamasa jaqinaka umañapatakixa. Uma sataña, uywañaxa nayra achachilanasawa lurapxixinxaxa. Ukaxa aynacha uraqinakaruxa sankhanaka allsupxixa ukhamasa kawkiwjantixa umananaka phullullinkixa ukawjanakana p'iyana wakichapxixa. Ukhamasa patanaka wakichapxixa kawkiwjanti umaxa tantasipa ukawjanakana.

Ukhamasa nayra achachimanakaxa uma waliwa apnaqapxirinxaxa ukatakixa uma jalsunaka waliwa uñjapxirinxaxa. Kikparaki yapunaka wali uywapxirinxaxa, uraqinakanxa jittapxirinxaxa achunaka mallkiñataki. Aka lurawinakaxa Chawina, Naska, Muchika, Chimu ukanakawa wali umaxa apnaqapxirinxaxa. Ukhamarakiwa Inkanakaxa uka uma uywañaxatxa juk'ampi sumachapxänxa, ukampiwa jaqinakaparuxa uma, manq'awinaka chuyarpxänxa.

Uka jach'a p'iyana ukaxa jallu uma katuqañatakixa lurapxarakixa, juk'ampixaxa jallu qallta achuqa phaxskamawa jallu umaxa wali ukana tantachasixa, ukathxa waña pachanakanwa ukaxa apnaqasirakixa. Jichhaxa uka p'iyana lurataxa akhama t'aqaniwa: qutaqallu (kawkiwintixa umaxa jikxataski), pirqapa (aski pirqapxixa), uma mantaña kanalanaka, ukhamasa uma mistuñataki kanalanaka. Jani uma imata t'amañapataki, jani phuqsuñapatakixa jisk'a kanala mistuñaniwa, ukanakxa palastiku tuwutha uchantapxarakixa.

Jichhaxa p'iyana wakichañatakixa kawkiwjanti luraskanixa phichsupxiwa. Ukaxa lampampi, pikumpi wakichapxixa, ukhamasa q'alawa (q'achunaka, saphinaka, qalanaka) apsupxixa, uraqixa sumawa jaytapxixa. Ukathawa p'iyana t'aqanakapa chimpupxixa. Ukhamasa uka p'iyaxa llink'iwja uraqinakanwa lurapxixa, ll'ink'i laq'anxa janiwa umaxa mistkasphati.

Tukuyañatakixa, ayllusanxa waljawa umaxa jallu phaxsinakana puriqixa, uka uywañaxa walisphawa. Ukhamawa nayra pachanakanxa waliwa uka uma uywañanaka lurapxirinxaxa, ukampiwa yapusa, ukhamasa uywasa, jaqinakana umañanakapatakixa wakisirinxaxa. Jichha pachanakanxa janikiwa ayllunakanxa ukanakaxa lurapxiti, wakisisphawa ukanaka amtaña ukhamasa lurañaxa.



**Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañani.**

**1** ¿Kawkinakansa sankhanaka allsupxirinxaxa?

**a.** Aynacha uraqinakana.

**ch.** Alaya uraqinakana.

**chh.** Aynacha thakina.

**ch'.** Jach'a uraqinakana.

**2** ¿Kuna phaxsinakansa umaxa luratanakana tantasirixaxa?

**a.** Jallu qallta juyphi urukamawa.

**ch.** Jallu qallta achuqa urukamawa.

**chh.** Jallu taypi achuqa phaxsikamawa.

**ch'.** Jallu qallta achuqa phaxsikamawa.

**3** ¿Kunäpachasa qillqatana siwa siwapaxaxa?

-----  
-----  
-----



**4** ¿Kunasa pusiri t'aqana wakiri amuyupaxaxa?

-----  
-----  
-----



**5** ¿Kunasa sasma qillqatathxaxa? Wakispachati uma uywaña janicha, ¿kunathsaxa?

-----  
-----  
-----



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

Handwriting practice box with three dashed lines and a pencil holder icon on the right.

7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?

Handwriting practice box with three dashed lines and a pencil holder icon on the right.

**Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañani.**

¿Kunansa arsuta yatxatawixa? ¿Amtastati, janicha?  
¿Nayriri qillqatanxa utjanti arsutanakaxa? ¿janicha?  
.....  
.....  
Jani arsutanaka jikiwkstha ukjaxa qillqañamawa.

Qillqatamaxa arsutaniñapawa. Akhama:  
“Yaqhipa jaqinakaxa wali munañaniwa tukupxirixa. Masijana tatapaxa ukhama tukuriwa ukathwa sirixa **qullqijaxa kuk'jamawa**. Uka jaqixa janiwa khirusa yäqkiriti qullqiparu atiniñaniwa sarnaqirixa”  
¿Kunasa saña munpacha “qullqijaxa kukjamawa” uka arsutaxa?  
Uka jaqixa wali **qullqiniwa, kuk'jamawa** qullqkipaxa walipacha uka sañmunixa.

Jichhaxa jumawa mä qillqata qillqañama, ukanxa arsutaniñapawa.  
.....  
.....  
.....  
¿Kunasa saña munpacha ..... uka arsutaxa?



## Luratasa uñakipasipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa, jani ukachaxa, jani chimpuñama, yatiqawitamarjawa.



Lurata	Jisa	Jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Lakampi arsuña yatiyawipa uñt'tha.		
Jallu luqtawitha, uywawitha yatiqtha.		
Luraña wakichawi qillqata uñt'tha.		
Arutha amuyañatha yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisawa lurtha.		
Jallu luqtawitha, uywawitha sikt'asisa yatxattha.		
Yaqha markana jalluru luqtawitha uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysaptha.		
Qillqatanaka wasitha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		





## Luratasatha aski amuyt'arisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

### Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿waliskiti jalluru luqtañatha, jawsawitha amuyaña?

---

---

---

- 2 Aka t'aqana, ¿kawki ullawisa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa janiwa k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachanxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxa?, ¿kunjamasu uñjastha?

---

---

---

- 5 ¿Kunasa wali lurañama wali mistuñapatakixa?

---

---

---

8

T'aqa

# Ajayusa uñjapxiri aymara yatirinkaru yäqapxañäni





## Lurawi kankaña

Yatirinakaxa Pachamama yäqañatakixa luqtawinakawa wakichapxixa, ukhamasa kuka uñxatapxi, usutanakaru qullapxi. Uka qullañanakxa nayra achachilanakathawa yatiqapxixa; ukampirusa yaqhipa jaqinakaxa janiwa inasa yatirinakana uñañchawiparu yäqapxiti. ¿Kunjamasa yatirinakana luqtawipa juk'ampi uñt'awsnaxa?, ¿kunajamasa yatirinakana uñañchawipa wali yäqsnaxa?



## Lurawi

Yatirinakana qullawinakapatha juk'ampi uñtapxañäni ukhamasa yatxatapxañäni, ukatha arxataña qillqata qillqañataki wakichapxañäni.



## Apst'awi

Yatirinakana qullawinakapatha mä arxataña qillqatha qillqapxañäni.



### Akiri aruskipawi ullapxañäni

¿Kuna usunakasa uñt'awtaxa?

¿Kunasa sasma qullirinakathxa?, ¿kuna usunaksa jupanakaxa qullapxpachaxa?



Nayaxa chuxu usu, juña usu, junt'u usunaka uñt'awtha.

Nayaxa janiwa wali qullirinakaru yäqthi. Marka qullirimpikiwa qullayasthxa.

#### Akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni:

1 ¿Kunathsa aruskipawixa yatiyasixa?

Handwriting practice box with dashed lines and a pencil holder icon.

2 ¿Kuna usunakaxa ayllumana jaqiru usuntayixa?

Handwriting practice box with dashed lines and a pencil holder icon.

3 ¿Khitinakasa ayllumanxa usutanakaru qullixa?

Handwriting practice box with dashed lines and a pencil holder icon.

4 ¿Kunathsa yaqhipaxa pachasana qulliriruxa jani yäqapxpachaxa?

Handwriting practice box with dashed lines and a pencil holder icon.



## Lakampi arsuña

### Aka qillqata uñt'apxañani

#### Janira ullkasa

- ¿Aka qillqata uñt'aña wakisisphati?
- ¿Kuna tuqithsa ak'iri qillqata yatichstanixa?

#### Ullkasa

### Ajayu saraqata qullaña

Jichha pachanakanxa yaqhipanakaxa kuna ususa katunti ukjaxa marka qullirinaka thiywa sarapxixa. Marka yatirikiwa jupanakatakixa kuna usunakxa qullañatha yatixa kunawsatixa pachasana qulliritha sisnaxa janiwa inasa yäqapkiti. Ayllusana qullirinakaxa wakisiriwa, kunathtixa yaqhipa usunakxa jupanakakiwa qullapxirixa.



Ayllunakasanxa kunaymana usunakawa utjixa. Mä usuxa ajayu saraqata satarakiwa, ukaxa awtunsa, irnaqwinsa, kuna sarnaqawinsa, kawkinsa jaqinakaxa mulljasipxakiwa ukanwa ajayu saraqasirixa, ukathwa usuntapxixa.

Ajayu saraqata usuxa wawarusa, chacharusa, warmirusa usuntayakiriwa. Ukathxa kunawsatixa wawanakaru churkixa jachakiwa jachixa janiwa arumasa ikthapkiriti. Jach'a jaqinaka ukampi usunti ukjaxa janiwa ch'amanixiti, janiwa kunsamuyasxiti, luqhjamasa sarnaqasphawa sapxarakiwa. Ukhamasa aka usumpixa jaqinakaxa t'isknaqiwa.

Usutanakaxa k'atawa qullasipxañapaxa. Jani k'ata qullaqayasipxi ukjaxa sintiwa usuntapxasphaxa, luqhisa luqhitapxasphawa, yaqhipanakaxa sinti usutäxchi ukjaxa jiwasa jiwapxasphawa. Uka usuxa ayllu yatiriwa qullasphaxa, janiwa marka yatirixa qullaqkasphati.

Qullañatakixa ajayuwa jawsxatapxixa. Yatirixa taqi chuymampi, kukasa apunakarusa k'icht'asi, alkulasa umant'asi ukhama ajayu jawsxatixa. Ayllunakanxa inti jaxati ukjasa juk'ampi arumtuqirusa jawsxatakiwa, ch'iñiñapawa, janiwa anuqarasa kunasa ch'axwañapati ukjawa ajayu sarxatiri. Markanakanxa ñä chika uruwa jawsxatapxi uka uranakawa awtunakasa jani ch'axwapxiti sapxiwa.

¿Kuna yänakampisa ajayu jawsxatañataki wakichapxi? Ajayu jawsxatañatakixa akanakawa wakisixa. Kuna manq'ati usutaxa munixa ukampi. Yaqha qullaxa utjarakiwa, yatirixa qullaña qhatuta alanixa. Yaqhipanakaxa ch'ulluparu, sumiruparu, isiparusa munatapa manq'a uchawsina ajayu jawsxatapxi.

¿Kunjamasa ajayu jawsxatapxi?, qalltañatakixa yatirixa waliwa, taqi chuymampi apunakatha mayisixa. Ukathwa anqaru mistuwsina akhama sixa: “kawkinakansa mulljastaxa”, “kawkinakansa sarnaqaskta, jutma, jutma”. Kawkinti usutaxa sustjaskäna ukaxa amtasiñapawa. Limana sustjachi, kawkincha sustjaschi ukathpachawa ajayuxa puriyanipxirixa. Tukuchawsinxaxa wakichatapxa usutaruwa churapxi, ukhamasa wakichatanaka manq'antañapawa. Ukhamawa usutaxa walirxirixa.

Ayllusanxa kunaymana usunakawa utjarakixa, jani k'ataki uka usunakatha qullaqasiñäni ukjaxa jani walt'awirusa pursnawa. Ajayu saraqata usuxa pachasana qullirikiwa qullasphaxa, inamayawa marka qullirinaka thiya sarsnaxa. Ukathawa wakisisphaxa pachasana qullirinakaru yäqaña, ixwawinakapa katuñasa, q'uma jakasiñataki.

## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsina sikht'awinakaru jaysapxañäni.

- 1 ¿Kunathsa ajayu saraqatampi usuntapxi?
  - a. Irnaqawinsa, jani mulljasipxi ukatha.
  - ch. Irnaqawinsa, sarnaqawinsa mulljasipxi ukatha.
  - chh. Ikiñana, sarnaqawinsa larusipxi ukatha.
  - ch'. lurawinsa, sarnaqawinsa sarapxi ukatha.
- 2 ¿Kunjamasa ajayu saraqata wawaxa jikxatasixa?
  - a. Jachakiwa jachixa.
  - ch. Jachi ukhamasa larusiwa.
  - chh. Larusikiwa jani jachasa.
  - ch'. Janiwa jachkiti.

- 3 ¿Kunäpachasa qillqatana siwa siwapaxa?

-----

-----




4 ¿Kunäpachasa paqallqu t'aqana wakisiri amuyupaxa?

-----  
-----



5 Amuyawimarjama ¿Kunasa sasma jallu jawsañathxa? Waliti lurasipki janicha, ¿kunathsa?

-----  
-----



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----



7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?

-----  
-----



### Qillqata wasitatha ullawsina akiri lurawinaka lurapxañäni.

Akiri sikht'awinaka amuyasisa jaysawinakampi kikipayañäni:

¿Kunjamasa jach'a jaqinakaxa uka usumpixa uñjasipxi?

Ajayu saraqata usutaru sarxatañapataki.

¿Kunathsa ajayu jawsawina jani ch'axwawi utjañapaxa?

Luqhisa luqhitapxaspawa.

¿Kunasa kamachaspha jani k'ata qullasipxaspha ukjaxa?

Janiwa ch'amanixiti, janiwa kunsä amuyapxiti.

¿Kunathsa yatirixa taqi chuymampi apunakatha mayisixa?

Ukjawa ajayuxa sarxatirixa.

## Yatxatawi qillqatatha uñt'apxañäni

¿Kunäpachasa arxataña qillqatata?  
¿Kunjamäpachasa uñañchawipaxa?  
¿Qhawqha t'aqanipachasa?



### Arxataña qillqatha

**¿Kunasa?** Aka qillqatanxa qillqirixa amuyawipawa yatiasixa. Qillqatata kunaymana lurawinakatha, t'imphuwinakatha qillqasphaxa, ukanwa qillqirixa wali amuyasisa, walja amuyunakampi qillqatapaxa ullirinakaru yäqayasiña thaqaña munanixa.

### Arxata qillqatana uñañchawipa:

- Qillqatata juk'añapakiwa, 800 aruniñapawa.
- Qillqirina sutipaxa uñsuñapawa, qillqirixa wali yatiñapaxa uka sisa siwatha.
- Qillqatata thuruchata amuyuniñapawa.
- Kunaymana lurawitha arsusisphaxa, jichha sartawinakatha juk'ampi walisphawa.
- Qillqatata amuyawiparjama qillqañapawa ukhamasa ulliriru wali amuyt'aña yatichañapawa.

### Arxata qillqatana t'aqapa:

- **Qallta:** Akanxa kawki amuyu qillqirisa wali arxatani uka yatiasixa.
- **Taypi:** Qallta amuyuru ch'amañchapxixa yaqha wali amuyunakampi.
- **Tukuyawi:** Qillqatata ch'umthapiyata amuyu sasixa.





## Arutha amuyaña

¿Kunasa aru pirwaxa?  
 ¿Kunjamasa aymarana wakichataxa?



### Aru pirwa

Aymaraxa aru pirwaxa kunaymana arunakawa apthapixa ukaxa yatiñataki, jaqukipañataki, yatichañataki, yatiqañataki wakisixa. Ukhamasa aymara aruthxa walja aru pirwawa apsusixa ukanaka uñt'aña wakisisphawa.

Aru pirwanakaxa pä jach'a t'aqaniwa:

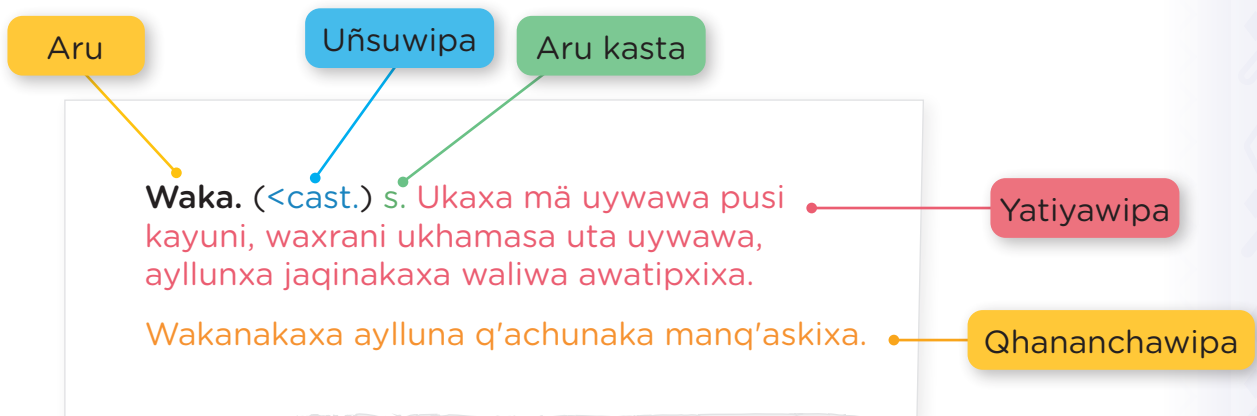
**Anqa siqichata.** Akanxa utjarakiwa:

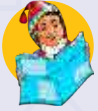
- Qhawqha arunisa aru pirwaxa, uka.
- Jamuqanakapa.

**Manqhi siqichta.** Akanxa utjarakiwa:

- Arutha yatiyawwi.
- Walja kasta arutha yatiyawwi.
- Aru qhananchawinaka.
- Aru kasta: suticha, aruchiricha uka yatiyawwi.
- Uñsuwipa.
- Aru kikipani.

### Jichhaxa mä aru uñt'apxañäni.





## Qillqatatha amuyu katuqawi

Yaqha markanakatha amuyanakapa uñt'apxañani.

### Janira ullkasa

- ¿Akiri qillqata wakispachati ullañaxa?
- ¿Kunathsa qillqataxa arspachänixa?

### Ullkasa

## Jakawisa uñañchañatha

Aymara jaqinakaxa kunaymana sartawinakapa yatisiñatakixa yatirinakampi kukatha uñañchasipxixa, ukhamasa jani walt'awinakapa yatiñtakisa wila sirkathsa llamt'ayasipxirinwa, kikparaki ampara phujsa, silluthsa yatirinakaxa uñxatapxakiriwa. Jichha pachanakanxa yaqhipa jaqinakaxa janiwa yatirinakana uñañchawipa yäqapxiti.



Kuka uñxatirixa q'alawa yatiyasirixa: usutätacha, khitcha jani waliki, kunjamasa sarnaqawina sarnaqätaxa, ukanakatha yatiyasixa. Ukhamasa ususatha qullañatakixa khiti qulliri amparapatakisa, kunampisa qullasisphaxa, uka yatiyasirakiwa. Kikparaki Pachamamaru yupaychañatakisa uñxatayasipxarakiriwa, kawkiwjansa luqtañäspha, kuna apusa wali qatuqaspha ukanaka.

¿Kunjamasa usuta jaqitaki kuka uñxatiri? yatirixa mä k'intuwa usutataki uchirixa, ukaruxa k'intu willxatatanakapaxa suk'atawa jalxatañapa ukhamasa yaqha k'intuwa katthapita uñsuxa. Ukatawa yatirixa sirixa: "Laq'awa katjasixa kawkinxaya mulljaschixa, jani ukaxa jani waliwjanakaruxaya sarxatachixa". Wasitathwa kuka uñxatarakixa: "Jani k'ata qullasini ukjaxa jiwaspawaxa, k'intunaxa suk'atkamaki ukhama p'akitawa jalxatixa" sarakiwa.

Ukathxa kukathxa wali sarnañataki, irnaqañatakisa uñxatayasipxarakiriwa. Ukanxa yatirixa mä k'inturakiwa istallaru uchixa, ukanxa kuka willxatatanakaxa ajunuthkamakiwa mistuxa, yaqhipa yatirixa kimsa kutiwa willtapxixa. Kimsa kuti willxatatanti ajanuthkamakiti mistu ukjaxa waliskaniwa siriwa. Ukhamasa yaqhipanakaxa kukxa akullt'apxixa, ukana muxsachi ukjaxa waliskaniwa sapxarakiriwa.

Ukathxa ayllunakanxa wila sirka llamt'aña, katjaña yatipxarakiwa. Sirkaxa yatirikiwa uñxatasphaxa. Wila sirkana sarawipathxa kunaymana usunakarakiwa yatisisphaxa. Kunawsatixa laq'a katjchi ukjaxa sirkaxa anatiriwa, mayatha mayaru. Junt'u usunikchi ukjayrixa: sirkaxa t'isknaqiriwa. Ajayu saraqatäkchi ukjaxa: k'achatha sarixa. Wali jaqinxa sirkaxa chiqawa sarañapaxa. Ayllunxa sillutha uñiri, ampara phujutha uñiri utjapxarakiwa. Amparathxa qhawqha marasa jakanta, qhawqha wawanintasa, qamirintati ukanaka uñapxirixa.

Tukuyañatakixa, jiwaxa suni sarnaqasiri jaqinakjamaxa kunawsatixa usuntañaru purthanxa, ukhamasa sarawisa yatiña munthana ukjaxa inakiwa yatiri tata, yatiri mama thiya sarañathanxa, kukatha uñañchasiri, kikparaki wila sirkatha, ampara phujutha uñxtayasirisa. Jani k'ata sarsna ukjaxa jani walt'awirusa puriraksnawa.

## Ullaña tukuyawsina

Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañani.

1 ¿Kunasa Pachamamaru luqtañataki lurapxi?

- a. Kukatha uñxatayasipxi.
- ch. Sirkitha uñxatayasipxi.
- chh. Umatha uñxatayasipxi.
- ch'. Sillutha uñxatayasipxi.

2 ¿Kuka p'akita jalxati ukaxa kuna sañsa muni?

- a. Jaqixa wali walt'asphaxa.
- ch. Jaqixa muspha sarnaqasphaxa.
- chh. Jaqixa janiwa walt'asphati.
- ch'. Jaqixa k'uchi uñjasispha.

3 ¿Kunäpachasa qillqatana siwa siwapaxa?

-----


-----

-----




4 ¿Kunäpachasa pusiri t'aqana wakisiri amuyupaxa?

-----  
-----




5 ¿Kunasa kuka uñañchawitha sasmaxa? Wakisiriti janicha ¿kunathsa?

-----  
-----



6 ¿Kunasa qillqatampi ullirinakana thaqaspachaxa?

-----  
-----



7 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqatata wakisiphaxa?

-----  
-----



### Nayriri qillqata wasita ullawsina lurawina luraskakiñani.

Jichhaxa qillqatatha mä aru ajlliwma, ukhama uka aru pirwana thaqañamawa. Jani ukaxa uka aruna anqa, manqhi siqichawipa wakichañama:

- Aru pirwaxa anqa siqicha, manqhi siqichaniwa, amtañamawa.
- Luratamaxa akaniñapa: Aru. Aru kasta. Yatiyawipa. Qhananchawipa.

Aru

Aru kasta

**Kuka. s.** Kukaxa ayllusanxa kunaymanatakiwa apnaqapxixa, uñañchañataki, akulliñataki, luqtawinakataki. Yatiri tataxa waliwa kuka akullt'asi.

Yatiyawipa

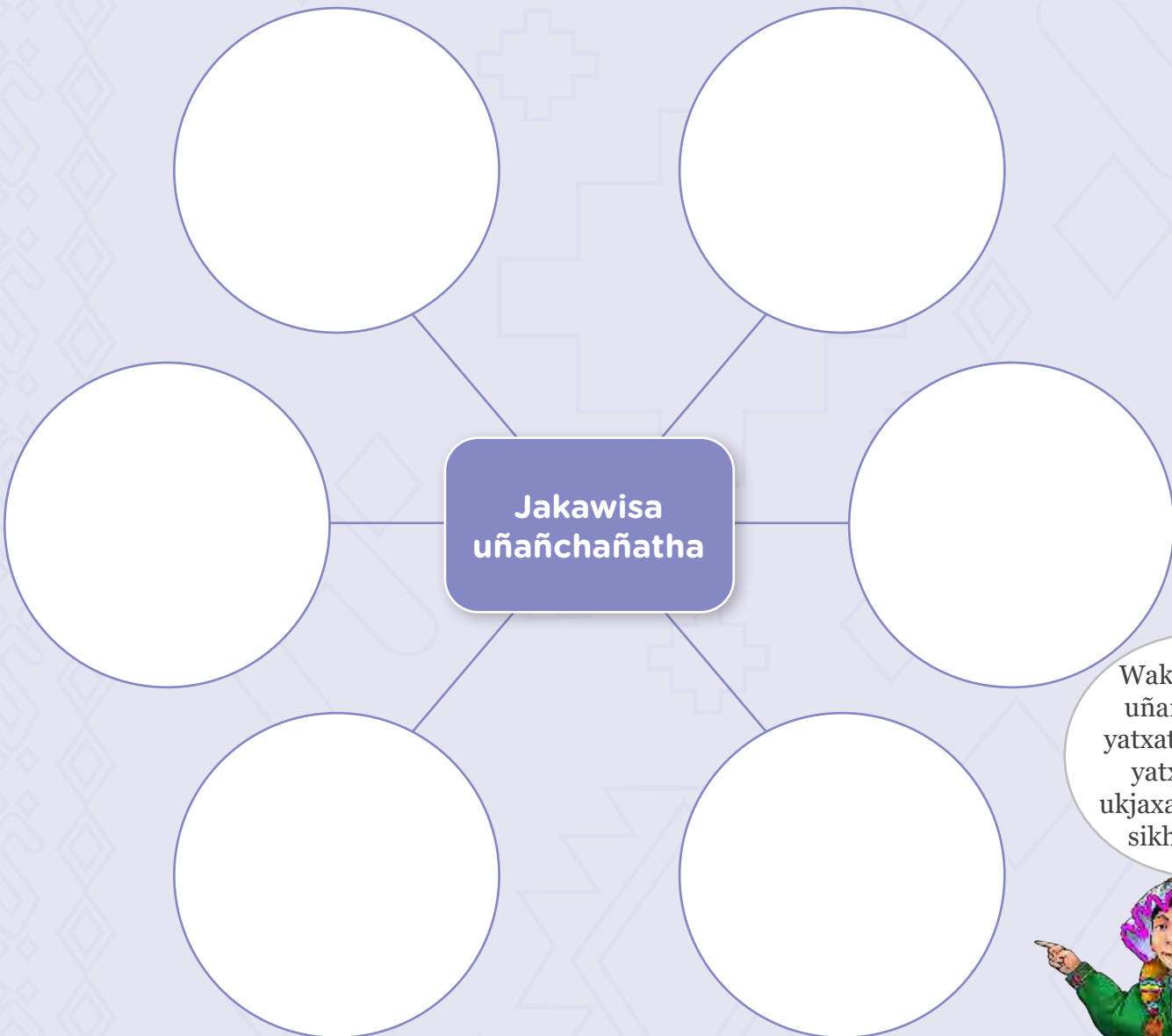
Qhananchawipa

Jichhaxa aru ajllisisa jumawa lurañamaxa. Luratamaxa akaniñapa: Aru. Aru kasta. Yatiyaw. Qhananchawipa.



**Nayriri qillqata wasita ullawsina lurawina luraskakiñani.**

Wakisiri amuyunakampi phuqachapxañani.



Wakisiwa kuka uñañchawitha yatxatañapa. Jani yatxatawskta ukjaxa jilirinakaru sikht'asmamaxa.





## Arumpi luraña yänaka



Taykajaxa wawa apnaqawsina jaqusitaynawa, ukanwa ampara ch'aka unxtayasitaxa jupaxa alaqaqawa wararınaxa, ukatwa ch'aka walichiri tata thiya ch'aka **qatuntayasiri** saräranxa.

¿Kunathsa qillqataxa yatichistuxa?

-----

¿Kunathsa ch'iyarumpi aruxa samichatapachaxa?

-----



### Yatxatata Aru

Yatxatata aruxa walja kasta arunakaruwa sasixa, ukanakaxa sapa lurawinawa apnaqasixa (wali yatxatawina, jamuqawina, ch'uqi satawina, uta lurañana, sayuwina, chawlla katuwina, yaqhanakampi).

Kunaymana lurawinakana yatxatata arupa uñt'apxañani.

<b>Qullawina</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qaquantaña.</li> <li>• Ajayu jawsxataña.</li> <li>• Thalantaña.</li> <li>• Urañsuña</li> </ul>
<b>Yapu lurawina</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yapuchaña</li> <li>• Q'uwachaña</li> <li>• Qatatisiña</li> <li>• Juyra k'upaña</li> <li>• Juyra jawq'aña</li> </ul>
<b>Utachañana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uta thalsuña</li> <li>• Mujinitu</li> <li>• Tijirala</li> </ul>
<b>Sayuñana</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Illawa</li> <li>• Wich'uña</li> <li>• Tisinaka</li> </ul>

**Akanakanwa yatxatawi aruxa uñt'asisphaxa.**

“Ukhamaxa uñt'apxañäni mä qhawqha sawuña yänaka:

**Wich'uña.** Ukaxa qawra chhuchhulitha apsutarakiwa sawuñanakana phullunsa, wak'ansa, chusinsa, punchunsa, unkuñansa wich'katañatakiwa wakisi.

**Juch'usa sawu lawaqallunaka.** Ukanakaxa kunaymana sawuwinakana illawañatakiwa wakisixa, qipa uchañataki, p'itanaka palltanaka waytañataki”.

¿Kunathsa ch'iyarampi aruxa samichatäpachaxa?, ¿kuna lurawinsa uka aruxa juk'ampi uñt'ataxa?

-----  
-----

“**Qhayqha usu.** Qhayqha usuxa katusiwa kunapachatixa uka jaqixa kuna jiwatanakarusä q'ipi, jani ukaxa jiwatanaksa allintapxi, jani ukaxa jiwatarusa waynuqapxi ukapachawa uka jiwatana usupaxa uka jaqiru mantirixa, samanapampisa, janchipa katutampisa, sapxarakiwa”.

¿Kunathsa ch'iyarampi aruxa samichatäpachaxa?, ¿kuna lurawinsa uka aruxa juk'ampi uñt'ataxa?

-----  
-----

“Llamayu phaxsi tukuyaxa Sunipatxa suyunxa kunaymanathwa **juypixä** suyataxa, jilapachaxa ch'uqi ch'uñuñataki, apilla khayañataki, isañu thayachañatakiwa juypixä aski wakisiri”.

¿Kunathsa ch'iyarampi arunakaxa samichatäpachaxa?, ¿kuna lurawinsa uka aruxa juk'ampi uñt'ataxa?

-----  
-----

Jichhaxa qillqañamanxa yatxatata aruniñapawa:

-----  
-----

¿Kunathsa ch'iyarampi arunakaxa samichatäpachaxa?, ¿kuna lurawinsa uka aruxa juk'ampi uñt'ataxa?

-----  
-----



## Atamirinkiri yayanaka



Instagram

### ¿Kunasa?

*Instagram* ukaxa wakisiwa jamuqanaka ukhamasa wiriwunaka silularatha apayañataki.

Ukampixa kunaymana luratanakasa yatiqiri masinakasaru yaqha jaqinakaru uñt'aysnaxa.



Jichhaxa jani instagram ukanistaxa, maypitawa yatirinakaru sikht'asa sisilalamaru apaqasmaya.

### Amtañamawa

- Jichhaxa mä yatiri thiyawa sarañama, masinakamampi jani ukaxa jil'irinakampisa
- Yatiri tataru kuka uñachawitha jani ukaxa usu qullañanakatha sikht'añamawa.
- Uka sikht'asitamxa philmasiñamawa.
- Ukaxa instagram taypiru yaqhanakaru uñt'ayañama.
- Masinakamarusa, yatichirirusa uñt'ayarakismawa.







## Qillqañataki wakichaña

### Yatirinakana qullawinakapatha mä arxataña qillqata qillqapxañäni

Qillqaña qalltañatakixa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.



**Qillqañataki wakichawinaka uñt'apxañäni.**

Nayraqataxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañäni.

1 ¿Qillqataja khitinakatakisa wakichatänixa?

Handwriting practice box with three horizontal lines and a pencil icon on the right.

2 ¿Kunathsa qillqatajaxa yatianixa?

Handwriting practice box with three horizontal lines and a pencil icon on the right.

3 ¿Qillqatajampi kunsä ullirinakana thaqajasti?


Handwriting practice box with three horizontal lines and a pencil icon on the right.

4 ¿Kuna kasta arumpisa qillqajaxa?

Handwriting practice box with three horizontal lines and a pencil icon on the right.

5 ¿Khitinakasa juk'ampi usu qulluñanakatha yatpachaxa?


-----  
-----  
-----



**Jichhaxa qillqaña qalltapxañani.**


1 ¿Kuna usunakatsa juk'ampi ayllunmana jaqinakaxa usuntapxixa?

-----  
-----  
-----




2 ¿Kunanakampisa uka usu yatirinakaxa qullapxirixa?

-----  
-----  
-----




3 ¿Kunjamasa yatirixa uka usu qullirixa?

-----  
-----  
-----



4 ¿Kunjamsa uka qillqatajaxa tukuyanixa?

-----  
-----  
-----



Jichhaxa yatirinakana qullawinakapatha mä arxataña qillqata qillqapxañäni.

**P'iqinchawi:**  
¿Kuna sutin'insa  
qillqatajaxa?

**Qallta:** ¿Kuna  
amuyumpisa  
qillqataja  
qalltanixa?

**Taypi:** ¿Kuna  
amyunakampisa  
qillqataxa  
ch'amañchasinixa?

**Tukuchawi:**  
¿Kunjamasa  
qillqataxa  
tuchuchanixa?

**Jichhaxa luratasatha aski amuyasisa wakisitaparjama jisa, janiwa sasa sixintapxañani.**



Amuyunaka	Jisa	Jani
Qillqatajaxe ullirinakataki wakispachati.		
Qillqatajaxe kunasa yatinyaña munäna ukaniti.		
Qillqatajaxe kunjamasa yatirinakaxa qullapxi ukatha yatichistuti.		
Qillqatajana arupaxa wakisiriti.		
Qillqatajaxe aymara kamachinakarjama luratati.		
Qillqatajana amuyunakapaxa wali wakichatati.		

**Amuyañama uka qillqañamawa.**

Wakisirisphati yatirinakana qullañapatha yatiqañasa, ¿kunathsa? Yatirinakana kuka uñañchawipatha ¿kamsasma?

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----



Juk'ampi ayllumana qullirinakana qullawiñapatha yatiqañamawa. Uka yatiqatamaxe wali amtasiñamawa.



## Markamana amuyunakapa

### Laq'a katja

Ayllusanxa utjarakiwa yaqha usunakaxa, uka usunakaxa juk'ampixa pachasana qullirikiwa qullasphaxa. Uka usuni jaqinakaxa yaqhipaxa janiwa yäqapkitixa, ukathawa jupanakaxa marka qulliriru sarapxiri. Ukathxa qhawqhasa marka qullirimpi qullayasiwsinxaxa janiwa inasa qullaqayasipkiriti.

Katjata usuxa jakxatasipxarakiwa, kunapachatixa jaqinakaxa jani waliwjanakaru sarxatapxi jani ukaxa ukawjnama sarakipapxi, jani ukaxa kuna misa qalanaka patxanakana anatapxi, chillqikipapxi, kawallupxi ukanwa katjayasipxi, yaqhipanakaxa phujumpi, juqhumpi, mik'ayampi, tinakampi, jintilinakampi, wasaranakampi ukhamawa, katjayasipxixa, ukawjanakaxa wali munañanipxiwa, kuna jank'akiwa wilsa ch'amsusiri sapxarakiwa.



Kunapachatixa chika arumäki jani ukaxa chika uru ukapachaxa janiwa ukawjanakaru sarxatañati, ukawjanakana uywiripaxa mistsuniwa muytasiri, ukathwa ukapacha jaqinakaxa sarxatapxi ukaxa katjayasipxiwa, ukhamarusa uka uywirinakaxa manq'ata awtitawa mistsuni sapxarakiwa.

Uka usuxa qaxsurimpi, t'aqa usunaka apsurimpi, qullpirimpi askichasna kuna walja manq'añanakwa ukawjanakaru churaña jani sinti usuri usuntañapataki sapxiwa. Uka usuna katutaxa janchiparuxa qhanawa mistsuri phujusa phujpacha, jintilisa ch'akanakanpacha, wasaransa wila ch'amsutpachawa uñasirakiri, ukanakaxa jank'akiwa yatirimpi qullayasiñaxa.

Ukhamasa laq'a katjata jaqixa q'alawa janchipa chupiktatirixa. Yaqhipanxa janchipanxa qulunaka misturi, jirirawa jist'arasiri jani qullataxa, janiwa jakkaspatixa. Ukaxa mara marasa jani qullaqataxa laq'axa manq'asiriwa. Usutaruxa junt'u usukiwa nakkhirixa, alaqa ch'ama jaqu, janiwa kuna lurañsa munkasphati.

Yaqhipa qullirixa akhamawa misa wakichapxi, pä janq'u laphiru kuka, winu, llamp'u, kalawila panqara. Jani ñut'jata kukanaka apxati, llamp'uxa chhichhinuqi, kalawila panqara k'ichsu. Ukathxa kuna pachanakanti sustjasi, uka waytasa uka qullaña yänaka wakichixa.

Ukhamasa wakichataruxa uchapxarakiwa qullpa, kuti, saxsa kuti, k'ichita, laqa t'ika, jura q'ulla, taku taku, qhili liqita, pä tunka siwaryu, qala alumri, jach'a quta warawara ukanaka. Ukathxa winumpiwa ukaru ch'allxataña. Ch'ankampi ch'uqantaña, ukathxa usutaruxa mä janq'u laphi p'iqiparuwa apxataña, mayaraki chuymaparu apxataña.

Qhipuruxa apunakatha mayisisa qullatanaka apaqapxixa. Qullirixa p'iqitha nayraqata apaqixa, ukhamwa kayunakatha urañsuxa, ukhamasa usutaruxa thusxatayi ukhama jujuntayiwa. Usuta qullaqatataxaxa janiwa sapapa utankañapati, mayniwa uñjañapaxa. Ukathxa uka wakichatxa qullirixa apasxiwa, janiwa usuta utaru uñkatakñapati kuñt'aniñapasa. Ukhamarusa uka qullathxa jawiraru, qutarusa jaytanipxiwa. Yaqhipanakxa alkulampi warxatasa naxhantayapxarakiwa. Ukhamawa yatirinakaxa laq'ana katjata qullapxixa.

### Jichhaxa qillqata ullawsinxaxa akiri sikht'awinakaru jaysapxañani.

- 1 ¿Kunathsa katja usu churasi?
  - a. Pirqa qalanakaru sarxatatatha.
  - ch. Jach'a utanakaru sarxatatatha.
  - chh. Waliwjanakaru sarxatatatha.
  - ch'. Jani waliwjanakaru sarxatatatha.
  
- 2 ¿Qhawqha laphisa misa wakichañataki uskupxi?
  - a. Pä janq'u laphi.
  - ch. Mä janq'u laphi.
  - chh. Kimsa janq'u laphi.
  - ch'. Pä tunka janq'u laphi.
  
- 3 ¿Kunäpachasa qillqatana siwa siwapaxa?

-----


-----



- 4 ¿Kunäpachasa suxta t'aqana wakisiri amuyupaxa?

-----


-----



5 ¿Kunasa qillqatampixa ullirinakana thaqaspachaxa?

-----


-----



6 ¿Kawkinsa ukhamasa kunatakisa qillqataxa wakisisphaxa?

-----

-----



**Qillqata wasitatha ullawsinxaxa akiri lurawinaka luraskakiñani.**

Yatxatawi arumpi lurawinaka lurañamawa.

Nayriri qillqatana yatxatata arunaka lakiñamawa.

Uka lakitama qillqañamawa, ukanxa yatxatata aruniñapawa:

-----

-----



¿Kunathsa ch'iyarampi aruxa samichatäpachaxa?, ¿kuna lurawinsa uka aruxa  
juk'ampi uñt'ataxa?

-----

-----



Jichhaxa wasitatha mä aru ajllisisa, ukhama lurañamaxa. Luratamaxa akaniñapa:  
Aru. Aru kasta. Yatiyaw. Qhananchawipa.

-----



## Luratasa uñakipasipxañäni

Aka t'aqana lurawinakaxa kunjamasa jumataki wakichasi uka amuyma.

Jisa jani amuyutamarjama chimpuñama, yatiqawitamarjawa.



Lurata	Jisa	Jani
Arst'aña aruskipawitha askiwa amuytha.		
Lakampi arsuña yatiyawipa uñt'tha.		
Yatirina qullawinakapatha yatiqtha.		
Luraña wakichawi qillqata uñt'tha.		
Arutha amuyañatha yatiqtha.		
Qillqata amuyu qatuqawina sarawinakapa uñt'awtha.		
Arumpi luraña yänakatha yatiqtha.		
Atamirinkiri yänaka taypitha qillqatanaka apaytha.		
Qillqañataki wakichawinakana t'aqanakapa wali amuyasisa lurtha.		
Yatirina qullawinakapatha sikht'asisa yatxattha.		
Yaqha markana yatirina qullawinakapatha uñt'awtha.		
Qillqatanakana sikht'awinakaparu jaysaptha.		
Qillqatanaka wasitha ullawsina juk'ampi lurawinaka lurtha.		





## Luratasatha aski amuyt'arisa jaysapxañäni

Waliskiwa askipacha amuyaña ukhamasa ukatha lup'iña.

### Jaysma:

- 1 ¿Aka lurawina wakichawipa waliti? ¿wakisiriti yatirina qullawinakapatha amuyaña?

---

---

---

- 2 Aka t'aqana, ¿kawki ullasawa wali khusaxa?, ¿kawkiri qillqatasa jani k'ata amuyasi?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 3 ¿Kuna lurawisa khusa?, ¿kuna lurawisa ch'amapachänxa?, ¿kunathsa?

---

---

---

- 4 ¿Aka t'aqana lurawinakapana kunasa jani k'ata lurayasinxaxa? ¿kunjamasa uñjastha?

---

---

---

---

- 5 ¿Kunasa wali lurañama wali mistuñapataki?

---

---

---



# Arunaka qhanachañäni

Amuyt'a qillqata	artículo de opinión
Amuyu qillqatana	la oración en el texto
Anqa siqichata	macroestructura en el diccionario.
Arsuta	fraseología
Aru kikipayiri	símil
Aru pirwa	diccionario
Arxataña qillqatha	columna de opinión
Arxataña saltanaka	retórica
Atamirinkiri yänaka	recursos digitales
Ist'a qatuqawi	inferencia
Jisk'a siwa siwa	subtema
Luraña wakichawi qillqata	texto instructivo
Luqta	rito
Manqhi siqichta	microestructura en el diccionario.
Mayjatha sawi	metáfora
Nayra atami	crónica
Qillqatana wakisiripa	Propósito comunicativo
Siwa siwatha, arxatawi	tema, rema
Sutinchaña	metonimia
Warurt'awi	canción
Yatxatatha aru	terminología
Yatxatawi qillqata:	monografía







A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed purple border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed yellow border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed orange border. This area is intended for writing or drawing.



A large, empty white rectangular area that serves as the main workspace for writing or drawing. This area is framed by a dashed orange border that follows its perimeter.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed green border. This area is intended for writing or drawing.



A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a red dashed border. At the top of this area, there is a horizontal bar with a colorful, multi-colored pattern. The rest of the area is blank white space, intended for writing or drawing.



A large, empty white rectangular area that serves as the main workspace for writing or drawing. This area is enclosed by a thin, dashed red border that follows its perimeter.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed teal border. This area is intended for writing or drawing.











A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed yellow border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed green border. This area is intended for writing or drawing.











A large, empty white rectangular area that serves as a workspace for writing or drawing. This area is enclosed by a thin, dashed teal border that follows the perimeter of the white space.



A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed orange border. This area is intended for writing or drawing.



A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed orange border. This area is intended for writing or drawing.





A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed yellow border, intended for writing or drawing.



A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a red dashed border. This area is intended for writing or drawing.









A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed yellow border. This area is intended for writing or drawing.



A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed orange border. This area is intended for writing or drawing.



A large, empty white rectangular area with rounded corners, framed by a dashed orange border. This area is intended for writing or drawing.

# MAPA LINGÜÍSTICO DEL PERÚ PARA LA EIB



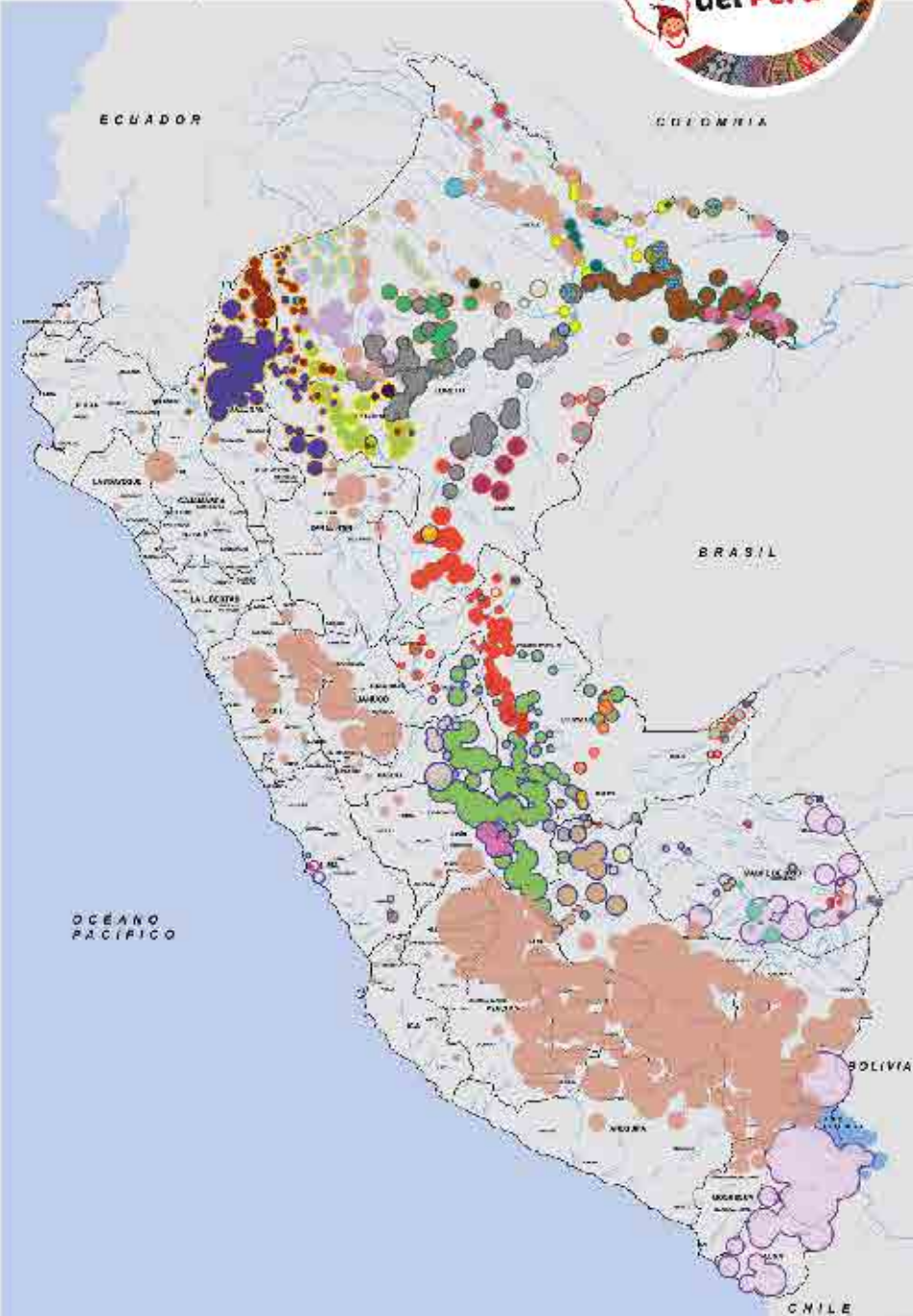
PERÚ

Ministerio de Educación



## FAMILIAS LINGÜÍSTICAS Y LENGUAS ORIGINARIAS DEL PERÚ

- Fam. de Arawakan**
  - **Quechua**
- Fam. de Arawakan (20)**
  - **Awajitika**
  - **Andino**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (21)**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (22)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (23)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (24)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (25)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (26)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (27)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (28)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (29)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (30)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (31)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (32)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (33)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (34)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (35)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (36)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (37)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (38)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (39)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (40)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (41)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (42)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (43)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (44)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (45)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (46)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (47)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (48)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (49)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (50)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (51)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (52)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (53)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (54)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (55)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (56)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (57)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (58)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (59)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (60)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (61)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (62)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (63)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (64)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (65)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (66)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (67)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (68)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (69)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (70)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (71)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (72)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (73)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (74)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (75)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (76)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (77)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (78)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (79)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (80)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (81)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (82)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (83)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (84)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (85)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (86)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (87)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (88)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (89)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (90)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (91)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (92)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (93)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (94)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (95)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (96)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (97)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (98)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (99)**
  - **Chachi**
- Fam. de Arawakan (100)**
  - **Chachi**



# CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

## I La democracia y el sistema interamericano

### Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

### Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

### Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

### Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

### Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

### Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

## II

## La democracia y los derechos humanos

### Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

### Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

### Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

### Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

## III

## Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

### Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

### Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

### Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

### Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

### Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

### Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

## IV

## Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

### Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

### Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

### Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

### Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

### Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

### Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

## V

## La democracia y las misiones de observación electoral

### Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

### Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

### Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

## VI

## Promoción de la cultura democrática

### Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

### Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

### Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

# El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

## **1. Democracia y Estado de Derecho**

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

## **2. Equidad y Justicia Social**

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

## **3. Competitividad del País**

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

## **4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado**

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

# SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

## Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

**Artículo 1.-** Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

**Artículo 2.-** Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

**Artículo 3.-** Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

**Artículo 4.-** Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

**Artículo 5.-** Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

**Artículo 6.-** Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

**Artículo 7.-** Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

**Artículo 8.-** Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

**Artículo 9.-** Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

**Artículo 10.-** Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

**Artículo 11.-**

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

**Artículo 12.-** Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

**Artículo 13.-**

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

**Artículo 14.-**

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 15.-**

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

**Artículo 16.-**

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

**Artículo 17.-**

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

**Artículo 18.-** Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

**Artículo 19.-** Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

**Artículo 20.-**

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

**Artículo 21.-**

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

**Artículo 22.-** Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

**Artículo 23.-**

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

**Artículo 24.-**

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

**Artículo 25.-**

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

**Artículo 26.-**

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

**Artículo 27.-**

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

**Artículo 28.-** Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

**Artículo 29.-**

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 30.-** Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
PROHIBIDA SU VENTA





Aruski pa wina ka  
Comunicación - secundaria

AYMARARA